



Ministry of
JUSTICE

PRISON
REFORM
TRUST

Informații pentru deținuți

© Prison Reform Trust and HM Prison Service/NOMS

This publication can be shared, copied, distributed and transmitted but not sold. It can not be altered in any way without the permission of the copyright owners.



**Ministry of
JUSTICE**

The National Offender Management Service: part of the Ministry of Justice protecting the public and reducing re-offending by delivering probation and prison services.

**PRISON
REFORM
TRUST**

The Prison Reform Trust works to create a fair and decent prison system. We do this by looking at how prisons are working, giving information to prisoners, staff and people outside and by asking the government and officials to make changes.

First published in 2008 by Prison Reform Trust

ISBN: 0946209 86 3

For further information, contact:

Prison Reform Trust
15 Northburgh Street
London EC1V 0JR
020 7251 5070
www.prisonreformtrust.org.uk

Both HMPS and the Prison Reform Trust would like to thank prisoners and staff at HMP Wandsworth for helping with this book and Mencap for its work to make the book easier to read.

The Prison Reform Trust would like to thank the Big Lottery Fund and the Diana, Princess of Wales Memorial Fund for supporting our charity to improve information for prisoners.

Informații pentru deținuți

Cine lucrează în închisoare?

Guvernatorul sau **Directorul** este conducătorul închisorii. În acest manual, vom utiliza termenul de Guvernator.

Gardienii (Prison officers)– lucrează în numeroase posturi din închisoare și sunt membrii personalului pe care îi veți întâlni cel mai des.

Supraveghetorul delincvenților (Offender supervisor) – supraveghetorul delincvenților va colabora cu managerul delincvenților pentru a vă ajuta să vă îndepliniți obiectivele din planul de sentință.

Ofițer-ul personal (Personal officer)– este un ofițer al închisorii care vă va asista pe dvs. și pe cei care vor completa rapoarte referitoare la progresul dvs. Ofițerii personali vor lucra împreună cu dvs. la planul de sentință.

Ofițerul de eliberare condiționată (Probation officer) – o persoană care lucrează cu dvs. pentru a vă ajuta să nu recidivați după eliberare.

Psiholog-ul – realizează evaluări ale deținuților și colaborează cu ceilalți membri ai personalului, organizând cursuri de corectare a comportamentului.

Clericii – vă vor ajuta să vă practicați religia. Aceștia vor fi de diferite confesiuni. De asemenea, puteți discuta cu ei despre starea dvs. generală.

Personalul didactic și meșteșugăresc – organizează cursuri și ateliere de producție.

Personalul sanitar – asistente, doctori, stomatologi etc.

Asistenții CARAT – ajută deținuții cu problemele legate de droguri.

Membrii IMB – persoane care se asigură că închisorile sunt conduse în mod etic. Aceștia sunt voluntari din zonă.

Vizitatorii oficiali ai închisorii – persoane din zonă, care pot vizita deținuții care nu primesc alte vizite.

Cuprins – ce conține acest manual

Cuprins	Pagina
Despre acest manual	4
La sosirea în închisoare	5
Deținuții necondamnați	7
Deținuții civili	16
Deținuții imigranți	18
Apelul împotriva condamnării sau sentinței	22
Evaluarea duratei pedepsei	25
Probleme de rezolvat - în afara închisorii	29
Persoanele care vă pot ajuta în închisoare	37
Păstrarea contactului cu familia și prietenii	39
Contactul cu avocatul și alte persoane oficiale	47
Viața în închisoare	49
Sănătatea dvs.	65
Religia dvs.	78
Regulile din închisoare	83
Cum să realizați o plângere sau o solicitare	110
Managementul delincvenților, planificarea sentinței și pregătirea pentru eliberare	118
Eliberarea condiționată temporară	134
Eliberarea și supravegherea	138
Deținuții de alte naționalități	151
Delincvenții juvenili și instituțiile pentru delincvenți juvenili	155

Despre acest manual

Acest manual vă va oferi principalele informații pe care trebuie să le cunoașteți despre viața în închisoare:

- ✓ Regulile și normele de comportament din închisoare
- ✓ Drepturile dvs.

Solicitați sfatul gardienilor dacă nu vă sunt clare anumite aspecte din manual.

Cui i se adresează acest manual?

Acest manual se adresează deținuților de sex masculin de peste 18 ani.

Despre ce tratează acest manual?

- Vă va explica ceea ce trebuie să știți despre viața în închisoare.
- Regulile și normele de comportament pot fi diferite de la o închisoare la alta. Uneori, regulile din închisoare se schimbă rapid. Vi se vor comunica toate modificările de reguli care vă pot afecta.
- Există copii ale acestor reguli în biblioteca închisorii.
- Puteți solicita să vedeți aceste reguli, chiar dacă nu puteți merge la bibliotecă.

De unde puteți obține copii ale acestui manual

- De la biblioteca închisorii.
- Personalul închisorii poate tipări un exemplar al acestui manual (sau doar anumite părți din acesta) dacă nu îl puteți obține de la bibliotecă.
- Dacă aveți un exemplar tipărit, îl puteți păstra sau transmite altor deținuți din aripa dvs.
- Dacă dețineți un exemplar, aveți grijă de el, deoarece ar putea fi dificil să obțineți un altul.

La sosirea în închisoare

La sosirea în închisoare vor avea loc următoarele:

- ✓ Veți fi dus în zona de recepție a închisorii.
- ✓ Comunicați personalului dacă suferiți de dependență de alcool sau de droguri și aveți nevoie de asistență în această problemă.
- ✓ Personalul închisorii va stabili împreună cu dvs. ce haine puteți purta. Poate fi necesar să purtați uniforma închisorii dacă sunteți deținut condamnat.
- ✓ Un membru al personalului va face o listă cu toate lucrurile aflate în posesia dvs. Veți putea păstra anumite lucruri. Toate celelalte lucruri vor fi păstrate în siguranță. Veți primi înapoi toate lucrurile la eliberare, cu excepția celor periculoase sau ilegale. De exemplu, cuțite sau droguri.
- ✓ Un membru al personalului vă va percheziționa. Puteți solicita să fiți consultat de un doctor, dacă aveți o problemă medicală care vă poate împiedica să fiți percheziționat.
- ✓ Puteți solicita să fiți consultat de un doctor sau de o asistentă dacă aveți o problemă medicală. Comunicați doctorului sau asistentei dacă luați medicamente sau aveți probleme cu drogurile sau alcoolul. De asemenea, comunicați-le dacă sunteți extrem de supărat sau îngrijorat.
- ✓ Veți putea telefona familiei. Vi se va explica în ce mod puteți aranja să fiți vizitat.
- ✓ Vi se va atribui un număr de deținut.
- ✓ Veți fi dus în celula în care veți dormi.
- ✓ Veți putea face o baie sau un duș, dacă doriți.
- ✓ Veți cunoaște alți membri ai personalului. Veți fi interviuat de ofițerul personal.
- ✓ Un membru al personalului vă va lua amprentele și vă va fotografia.
- ✓ Personalul închisorii vă va comunica mai multe despre viața în închisoare, precum și alte informații utile. Această acțiune este numită „aclimatizare”.

Alte informații

Unde veți dormi (celula dvs.)

Poate fi necesar să împărțiți celula cu alt deținut. Dacă acesta este cazul, personalul închisorii va decide cine vă poate fi cel mai potrivit coleg. Puteți comunica personalului închisorii dacă aveți o problemă cu această situație. Nu vi se va cere să împărțiți celula cu un fumător, dacă dvs. nu fumați. Comunicați personalului dacă vă simțiți îngrijorat sau în pericol.

- Unele închisori au o zonă specială unde deținuții dorm în prima noapte, astfel încât să se poată obișnui mai ușor cu închisoarea.

Ce să faceți dacă...

Vă simțiți foarte supărat sau îngrijorat la intrarea în închisoare

Este important să discutați cu cineva dacă vă simțiți astfel.

Puteți discuta cu:

- ✓ personalul închisorii. Există un funcționar numit ofițer personal. Alternativ, puteți discuta cu gardianul responsabil cu zona dvs. din închisoare (aripă sau clădire).
- ✓ doctorul sau asistenta care vă oferă îngrijiri medicale
- ✓ preotul (clericul)
- ✓ un alt deținut, denumit confesor sau amic
- ✓ Samaritenii

Vă simțiți îngrijorat în legătură cu copiii sau alte persoane care depind de dvs.

- Discutați cu oricare dintre persoanele indicate mai sus.

Doriți să consultați un avocat - dacă nu ați avut ocazia înainte de a părăsi tribunalul

- Solicitați gardianului de la recepție să aranjeze o vizită a avocatului.

Deținuții necondamnați

Cine sunt deținuții necondamnați?

- ✓ **Deținuții necondamnați** sunt cei aflați în așteptarea procesului.
- ✓ Deținuții necondamnați sunt tratați ca și cum ar fi **nevinovați**. Acest lucru se datorează faptului că nu au fost încă judecați pentru delictul săvârșit.
- ✓ Deținuții necondamnați pot face anumite lucruri neaccesibile celor condamnați. De exemplu, pot vota și pot purta haine civile.
- ✓ Totuși, deținuții necondamnați trebuie să respecte aceleași reguli ca și cei condamnați.

Ca deținut necondamnat, aveți dreptul să beneficiați de asistență pentru a:

- solicita eliberarea pe cauțiune
- vă păstra locuința și locul de muncă
- vă pregăti pentru proces
- păstra contactul cu familia și prietenii
- vă conduce în continuare afacerile, câtă vreme acestea sunt legale
- obține asistență referitoare la orice problemă pe care o aveți.

Solicitarea eliberării pe cauțiune, ca deținut necondamnat

A solicita eliberarea pe cauțiune înseamnă a solicita eliberarea din închisoare în perioada în care vă așteptați procesul.

Puteți obține informații suplimentare din **Normele Serviciului Penitenciar 6100 și 6101 (Prison Service Orders 6100 and 6101)**.

Acestea sunt disponibile în bibliotecă.

Cum puteți solicita eliberarea pe cauțiune

Puncte principale

- ✓ Dacă vă este refuzată prima dată, puteți solicita eliberarea pe cauțiune de mai multe ori aceleiași instanțe, sau judecătorului de serviciu (Judge in Chambers). Dar nu puteți realiza acest lucru decât dacă introduceți motivații suplimentare în favoarea eliberării pe cauțiune.
- ✓ Atunci când solicitați eliberarea pe cauțiune, oferiți instanței toate motivele pentru care ar trebui să vă permită eliberarea pe cauțiune.
- ✓ Dacă instanța vă refuză cauțiunea, aflați motivele înainte de a solicita din nou eliberarea pe cauțiune. Solicitați ofițerului de cauțiune, apărătorului din oficiu sau avocatului dvs. toate informațiile referitoare la refuzarea cererii de eliberare pe cauțiune.
- ✓ De asemenea, puteți discuta cu ofițerul de cauțiune, dacă aveți nevoie de asistență pentru o nouă solicitare de eliberare pe cauțiune. Există o procedură denumită Clearsprings care vă poate ajuta în vederea obținerii unui domiciliu.
- ✓ Dacă aveți nevoie de ajutor în vederea asigurării asistenței juridice (bani care să acopere costul asistenței sau reprezentării juridice), contactați ofițerul responsabil cu serviciile juridice.
- ✓ Pentru a putea beneficia de eliberare pe cauțiune, trebuie să aveți un domiciliu stabil.

Domiciliul

- Dacă solicitați eliberarea pe cauțiune, trebuie să furnizați instanței adresa unde veți domicilia pe perioada eliberării pe cauțiune. Această adresă poate fi a locuinței dvs. sau a locuinței unui prieten sau unei rude. (Prietenii sau rudele vor trebui să accepte în fața instanței faptul că veți locui cu ei.)
- Dacă nu aveți un domiciliu stabil, solicitați asistență din partea ofițerului decauțiune sau serviciului de asistență juridică. Aceștia vă pot ajuta să găsiți un loc unde să puteți locui – de exemplu, un hostel.

Dacă procesul dvs. are loc la judecătoria (Magistrates' Court)

Puteți solicita eliberarea pe cauțiune de fiecare dată când vă înfățișați în fața judecătoriei. De asemenea, puteți cere avocatului dvs. să facă acest lucru în locul dvs.

1. Va trebui să completați anumite formulare pentru a solicita eliberarea pe cauțiune. Avocatul dvs. sau ofițerul responsabil cu serviciile juridice vă vor ajuta în această direcție.
2. Dacă instanța nu vă acceptă cauțiunea, veți primi o notă explicativă scrisă. Păstrați această notă, deoarece vă va fi utilă la eventualele solicitări de cauțiune ulterioare.
3. Dacă judecătoria decide să nu vă ofere sub nicio formă eliberarea pe cauțiune, vă vor trimite un document numit „certificat” prin care vi se va comunica acest lucru.
4. Dacă judecătoria vă trimite acest certificat prin care vă comunică faptul că au fost examinate toate faptele, puteți trimite certificatul la tribunal (Crown Court) pentru a solicita eliberarea pe cauțiune.

5. Dacă tribunalul vă refuză, puteți apela la judecătorul de serviciu (Judge inChambers) de la Înalta Curte (High Court) pentru a solicita eliberarea pe cauțiune.

Dacă procesul dvs. are loc la tribunal (Crown Court)

1. Scrieți funcționarului de la judecătoria (Magistrates' Court) care v-a trimis procesul spre judecare la tribunal (Crown Court). De asemenea, puteți cere avocatului dvs. să facă acest lucru în locul dvs.
2. Puteți cere avocatului dvs. să adreseze cererea direct către tribunal (Crown Court).
3. Dacă nu vă permiteți un avocat și nu dispuneți de asistență juridică, puteți solicita asistența unui avocat din oficiu. Solicitați ofițerului responsabil cu serviciile juridice să se ocupe de acest lucru. Pentru informații suplimentare despre avocatul din oficiu și alte aspecte legale, consultați **Normele Serviciului Penitenciar 2600 (Prison Service Order 2600)**. Puteți obține un exemplar de la biblioteca închisorii.

Dacă judecătoria (Magistrates' Court) și tribunalul (Crown Court) v-au refuzat eliberarea pe cauțiune

Puteți solicita eliberarea pe cauțiune **judecătorului de serviciu (Judge in Chambers)** de la Înalta Curte (High Court).

Iată cum puteți solicita judecătorului de serviciu eliberarea pe cauțiune:

1. Cereți avocatului dvs. să facă acest lucru în locul dvs. Dacă ați plătit un avocat, va trebui să îl plătiți și pentru a face acest lucru.
2. Dacă nu vă puteți permite un avocat sau nu puteți obține asistență juridică, puteți cere avocatului din oficiu să solicite eliberarea pe cauțiune în locul dvs. Va trebui să completați un formular în care să precizați de câți bani dispuneți. Veți face acest lucru pentru a demonstra serviciului avocaților din oficiu că nu aveți bani pentru a plăti un avocat.

Dacă vă înfățișați tribunalului (Crown Court) pentru a fi condamnat

Puteți solicita tribunalului eliberarea pe cauțiune. Dacă tribunalul (Crown Court) nu vă oferă eliberarea pe cauțiune, vă puteți adresa judecătorului de serviciu (Judge in Chambers) de la Înalta Curte (High Court).

Ce se întâmplă dacă sunteți eliberat pe cauțiune?

Există anumite reguli pe care trebuie să le urmați dacă sunteți eliberat pe cauțiune.

De exemplu:

- Trebuie să vă prezentați în fața instanței atunci când sunteți chemat (în afara cazului în care aveți un motiv întemeiat pentru a nu vă prezenta).
- Este posibil să fiți obligat să faceți anumite lucruri, de ex. să locuiți la o anumită adresă, să vă prezentați la o secție de poliție în fiecare zi, sau să purtați un anumit ecuson.
- Este posibil să fie nevoie să găsiți prieteni sau rude care să accepte să plătească anumite sume, în cazul în care dvs. nu vă prezentați în fața instanței. Aceste persoane se numesc **garanți (sureties)**.

Dacă încălcați aceste reguli, riscați să fiți arestat sau acuzat de un nou delict. Dacă nu vă prezentați în fața tribunalului, prietenii sau rudele care au garantat pentru dvs. ar putea fi obligați să plătească sumele cu care au garantat, sau să meargă ei înșiși la închisoare.

Garanții (Sureties)

- Garanții sunt prieteni sau rude care au acceptat să plătească anumite sume dacă dvs. sunteți eliberat pe cauțiune și nu vă prezentați în fața instanței atunci când vi se solicită.

Cum puteți aduce garanți (sureties) în fața instanței

Dacă sunteți de părere că veți obține cauțiunea la judecătoria (Magistrates' Court)

Asigurați-vă că prietenii sau rudele care acceptă să garanteze pentru dvs. sunt prezenți în fața instanței, împreună cu dvs. Dacă obțineți eliberarea pe cauțiune și judecătoria vă acceptă garanții, veți fi eliberat pe loc.

Dacă obțineți eliberarea pe cauțiune când nu sunteți prezent în fața instanței

1. Prietenii sau rudele trebuie să se deplaseze în fața instanței sau la secția de poliție, pentru a fi verificați și a li se permite să vă fie garanți. Trebuie să aibă cu ei anumite documente care să demonstreze că vor putea plăti sumele cu care garantează, dacă va fi cazul.
2. Prietenii sau rudele dvs. vor trebui să semneze un document prin care vor consimți să garanteze pentru dvs.
3. Apoi, instanța sau secția de poliție le va înmâna prietenilor sau rudelor dvs. un document numit certificat, dacă îi acceptă ca garanți.
4. Prietenii sau rudele dvs. vor trebui să ducă acest certificat la închisoare, pentru ca dvs. să puteți fi eliberat. Astfel, vor demonstra autorităților de la închisoare că instanța sau poliția i-a acceptat ca garanți.

Transportul de la închisoare, dacă obțineți eliberarea pe cauțiune

- Dacă obțineți eliberarea pe cauțiune și nu aveți bani pentru a călători de la tribunal acasă, autoritățile care v-au adus la tribunal vă pot oferi un permis de călătorie (travel warrant). Acesta este un bilet care vă permite să călătoriți gratuit până la adresa la care veți locui pe durata cauțiunii.
- De asemenea, puteți obține un permis de călătorie de la autoritățile care v-au transportat la închisoare. Sau de la conducerea închisorii, dacă vă aflați în închisoare și ați comunicat cu instanța printr-o legătură video.

Pregătirea pentru înfățișare în fața instanței

Pentru a vă pregăti de proces, vă recomandăm să luați legătura cu ofițerul responsabil cu serviciile juridice din închisoare. Acesta vă poate ajuta să vă pregătiți pentru proces și să vă găsiți un avocat (solicitor).

1. Obținerea de martori pentru proces

- Solicitați avocatului dvs. să vă ajute pentru a contacta persoane care să depună mărturie la proces.
- Dacă nu aveți un avocat, puteți solicita ajutor ofițerului responsabil cu serviciile juridice din închisoare.
- Ofițerul responsabil cu serviciile juridice nu poate chema martori pentru dvs. Totuși, vă poate ajuta să scrieți prietenilor sau rudelor, pentru a-i ruga să cheme martori pentru dvs.
- De asemenea, puteți scrie poliției, solicitându-le să cheme anumiți martori. Dar poliția nu poate garanta că persoanele respective se vor prezenta la proces.

2. Utilizarea unui calculator pentru activități legate de asistența juridică

- Nu puteți utiliza calculatorul dvs. personal în acest scop.
- Solicitați permisiunea guvernatorului pentru a utiliza calculatorul închisorii pentru activități legate de asistența juridică.
- Guvernatorul vă va permite să utilizați un laptop (proprietatea închisorii) dacă este de părere că vă este necesar pentru a beneficia de un proces cinstit.
- Dacă guvernatorul vă va permite să utilizați un laptop, va trebui să urmați anumite reguli.
- Puteți găsi mai multe informații în **Instrucțiunile Serviciului Penitenciar 2/2001 (Prison Service Instruction 2/2001)**. Există un exemplar disponibil în bibliotecă.

3. Lucrurile dvs.

- Luați-vă toate lucrurile personale cu dvs. la proces, pentru eventualitatea în care sunteți eliberat. Dacă vă mai rămân lucruri în închisoare după eliberare, va trebui să contactați închisoarea pentru a le recupera.

Alte informații despre statutul de deținut necondamnat

Sănătatea dvs.

- **Nu** sunteți obligați să acceptați îngrijirile personalului medical NHS din închisoare, dacă nu doriți acest lucru.
- Puteți fi îngrijit de un medic sau un stomatolog privat, dar va trebui să plătiți.
- Solicitați asistența personalului medical dacă doriți să faceți acest lucru. În general, personalul medical și guvernatorul acordă permisiunea de a face acest lucru.

Dreptul de vot

Puteți vota în timpul detenției, dacă sunteți:

- necondamnat
- condamnat, dar fără sentință
- deținut civil, aflat în închisoare pentru neplata unor amenzi sau pentru nerespectarea ordinelor instanței (sfidarea instanței)

Numele dvs. trebuie să se afle pe o listă numită **registru electoral**, pentru a putea vota.

Dacă numele dvs. nu se află în registrul electoral:

1. Trebuie să completați un formular și să îl trimiteți cuiva din afara închisorii, numit ofițer de înregistrare electorală (Electoral Registration Officer). Adresele pentru trimiterea formularelor se găsesc în **Normele Serviciului Penitenciar 4650 (Prison Service Order 4650)**. Puteți găsi un exemplar al acestor norme în biblioteca închisorii.
2. Solicitați formularul (și orice alte informații suplimentare despre votare) ofițerului dvs. personal sau oricărui alt ofițer al închisorii.
3. Puteți găsi informații suplimentare despre procesul de vot în **Normele Serviciului Penitenciar 4650 (Prison Service Order 4650)**. De asemenea, veți găsi informații despre procesul de vot prin poștă (dacă puteți vota prin poștă) sau proximitate (situația în care altcineva votează pentru dvs.).

Lucrul și plata

- **Nu** sunteți obligat să lucrați în închisoare, dacă nu doriți.
- Dacă doriți să lucrați, dar nu aveți de lucru, vi se va plăti o mică sumă de bani în fiecare săptămână, pentru a vă putea cumpăra lucrurile de care aveți nevoie.
- Dacă refuzați munca oferită, este posibil să nu mai primiți niciun ban din partea închisorii. De asemenea, este posibil să nu mai primiți alte oferte de muncă.

Deținuții civili

Deținuții civili sunt acei deținuți trimiși în penitenciar pentru fapte precum:

- neplata pensiei alimentare pentru copii
- neplata amenzilor sau a altor sume datorate statului
- neplata datoriilor asumate pentru o terță persoană eliberată pe cauțiune, și care nu s-a prezentat în fața instanței
- nerespectarea ordinelor instanței

Deținuții civili sunt tratați în general în același mod ca și deținuții condamnați. Există totuși și anumite diferențe. De exemplu, dacă sunteți deținut civil:

- Aveți aceleași drepturi la vizite, scrisori și telefoane ca și deținuții necondamnați. **Vezi pagina 40.**
- Nu trebuie să vă amestecați cu ceilalți deținuți, dacă nu doriți.
- Puteți să purtați propriile dvs. haine. Dacă nu aveți haine suficiente, puteți cere alte haine de la personalul închisorii.
- Este posibil să puteți vota, dacă ați fost închis pentru sfidarea instanței sau pentru neplata unei amenzi. Puteți găsi mai multe informații în **Normele Serviciului Penitenciar 4650 (Prison Service Order 4650)**. Există un exemplar disponibil în bibliotecă.

Alte informații despre statutul de deținut civil

Eliberarea din detenție înainte de termen

- Este posibil să nu puteți fi eliberat din detenție înainte de termen, în funcție de motivele pentru care ați fost închis. Este posibil să fiți obligat să rămâneți închis pe întreaga durată a condamnării. Personalul închisorii va avea în vedere aceste aspecte, la stabilirea datei eliberării.
- Solicitați asistență ofițerului dvs. personal, altui ofițer din închisoare sau personalului de eliberare condiționată, dacă:

- nu știți dacă puteți fi eliberat înainte de termen
- credeți că ar trebui să fiți eliberat înainte de termen, dar personalul închisorii nu a ținut cont de acest aspect la stabilirea datei eliberării dvs.

Apelul împotriva trimiterii în închisoare pentru sfidarea instanței

- Sfidarea instanței înseamnă nerespectarea ordinelor instanței. Puteți face apel împotriva trimiterii în închisoare pentru sfidarea instanței. A face apel înseamnă a încerca să schimbați decizia luată de instanță.
- Vă recomandăm să luați legătura cu ofițerul responsabil cu serviciile juridice din închisoare, pentru a afla cum puteți face acest lucru.

Dacă ați fost trimis la închisoare printr-o decizie a judecătoriei (Magistrates' Court)

- Faceți apel la tribunal (Crown Court) sau solicitați avocatului dvs. să facă acest lucru, în termen de 21 de zile de la primirea sentinței.

Dacă ați fost trimis în închisoare printr-o decizie a tribunalului (Crown Court sau County Court)

- Faceți apel la curtea de apel (Civil Appeal Court) sau solicitați avocatului dvs. să facă acest lucru, în termen de 14 de zile de la primirea sentinței. Adresa la care puteți trimite apelul este:

Civil Appeal Court
Royal Courts of Justice
Strand
London
WC2N 2LL

Deținuții imigranți

Deținuții imigranți. Deținuții imigranți sunt acele persoane care nu provin din Regatul Unit al Marii Britanii (Anglia, Scoția, Țara Galilor și Irlanda de Nord).

De obicei, sunt persoane deținute pentru încălcarea legilor referitoare la imigrație sau pentru comiterea unei infracțiuni, și așteaptă să afle dacă vor fi trimiși înapoi (deportați) în țara din care provin. Agenția pentru imigrație (Border and Immigration Agency) decide ce se va întâmpla cu deținuții imigranți.

Agenția pentru imigrație (Border and Immigration Agency). Este o instituție aflată în subordinea guvernului. Scopul său este menținerea controlului asupra celor care intră în țară pentru a lucra, vizita sau locui.

- ✓ Agenția pentru imigrație (Border and Immigration Agency) va păstra contactul cu dvs. cât timp vă aflați în închisoare. Vă vor examina cazul cât timp vă aflați în închisoare.
- ✓ În închisoare va trebui să urmați aceleași reguli ca și deținuții necondamnați. **Pentru informații suplimentare, vezi pagina 7.**
- ✓ Va trebui să obțineți asistență din partea unui avocat. Dacă nu aveți un avocat, luați legătura cu serviciul de consultanță pentru imigranți (Immigration Advisory Service). **Adresa acestui serviciu se află la pagina 20.** Ar trebui să puteți comunica cu avocatul dvs. prin telefon, în scris sau prin fax. De asemenea, reprezentanții acestui serviciu ar putea veni să vă viziteze.
- ✓ Dacă aveți nevoie de ajutor, apălați la următoarele persoane:
 - ofițerul dvs. personal, dacă aveți unul
 - gardianul care răspunde de aripa în care locuiți
 - ofițerul pentru egalitatea raselor (race equality officer) din închisoare
 - coordonatorul pentru deținuți străini (foreign national prisoner coordinator), dacă există în închisoarea dvs.
- ✓ Puteți beneficia de un interpret, dacă aveți nevoie de unul. (Aceasta este o persoană care să vă ajute să înțelegeți ce vi se spune în limba engleză).
- ✓ Pentru informații suplimentare, puteți consulta broșura de informații pentru deținuți străini (**Information and Advice for Foreign National Prisoners**). Puteți găsi un exemplar în bibliotecă.

Păstrarea legăturii cu personalul care se ocupă de cazul dvs.

- Angajații agenției pentru imigrație (Border and Immigration Agency) vor păstra contactul cu dvs. cât timp vă aflați în închisoare. Este posibil ca aceștia să lucreze deja în închisoarea dvs., sau să vă viziteze.
- Puteți lua legătura cu aceștia, dacă aveți nevoie.
- De asemenea, puteți solicita avocatului dvs., unui gardian sau guvernatorului închisorii, să ia legătura cu funcționarul agenției pentru imigrație care se ocupă de cazul dvs.

Solicitarea de eliberare pe cauțiune (solicitarea de eliberare din închisoare cât timp cazul dvs. este în curs de examinare)

- Este posibil să puteți solicita eliberarea pe cauțiune.
- Va trebui să completați un formular numit **IS 91R** pentru a solicita eliberarea pe cauțiune.
- Formularul conține mai multe informații despre eliberarea pe cauțiune.
- Pentru asistență în vederea solicitării eliberării pe cauțiune, puteți apela la:
 - serviciul de consultanță pentru imigranți (Immigration Advisory Service). **Detaliile acestui serviciu pot fi găsite la pagina 20.**
 - personalul agenției pentru imigrație care lucrează în sau vizitează închisoarea dvs.
 - avocatul dvs. sau personalul din închisoare. Aceștia pot lua legătura cu personalul agenției pentru imigrație care vă examinează cazul.

Persoanele care vă pot ajuta

1. Serviciul de consultanță pentru imigranți (Immigration Advisory Service)

Angajații acestui serviciu vor oferi consultanță și asistență gratuită deținuților imigranți.

Immigration Advisory Service
Head Office
3rd Floor
County House
190 Great Dover Street
London
SE1 4YB

Telefon (general) 0207 967 1200

Linia de asistență 0207 967 1299 (în timpul orelor de program).

Fax 0207 403 5875

2. Serviciul de consultanță pentru deținuți (Detention Advice Service)

Angajații acestui serviciu vor oferi consultanță și asistență deținuților imigranți. Ei vă pot ajuta să obțineți un avocat și vizitează deseori deținuții.

Detention Advice Service
Unit B3
62 Beechwood Road
London
E8 3DY

Telefon 0207 254 6888
Fax 020 7254 8555

3. Consiliul mixt pentru protecția deținuților (Joint Council for the Welfare of Immigrants = JCWI)

Angajații consiliului oferă consultanță, informații și asistență deținuților imigranți.

Joint Council for the Welfare of Immigrants
115 Old Street
London
EC1 9RT

Telefon 020 7251 8706

Fax 0207 251 8707

Dacă sunteți solicitant de azil politic (ați plecat din țara dvs. deoarece sunteți în pericol și doriți să aflați dacă puteți rămâne în Regatul Unit al Marii Britanii), luați legătura cu

4. Centrul juridic pentru refugiați (Refugee Legal Centre = RLC)

Refugee Legal Centre
Nelson House
153-157 Commercial Road
London
E1 2DA

Telefon 0207 780 3200

Fax 0207 780 3201

De asemenea, puteți suna la aceste numere

1. Numărul gratuit 0800 592 3333 sau 0207 780 3333

Puteți suna la acest număr luni, miercuri și vineri, de la 10:30 până la 13:00 și de la 14:00 până la 16:30.

2. Dacă doriți să luați legătura rapid cu cineva (în caz de urgență), sunați la 07831 598057. Puteți suna la acest număr în timpul săptămânii și în weekend-uri, de la 18:00 la 8:00.

Apelul împotriva condamnării sau sentinței

Cuvinte utile

Condamnare (conviction). Momentul în care instanța a decis că sunteți vinovat de un delict.

Sentință (sentence). Ceea ce spune instanța că trebuie să se întâmple în urma condamnării.

Apel (appeal). Momentul în care încercați să schimbați decizia instanței cu privire la condamnare sau sentință.

Puteți încerca să schimbați deciziile instanței, atât în ceea ce privește **condamnarea**, cât și în ceea ce privește **sentința**. Această acțiune se numește apel. Avocatul dvs. vă poate spune dacă puteți face apel și împotriva căror decizii puteți face apel.

Puncte principale

- Gândiți-vă bine înainte de a face apel. Uneori, dacă apelul nu are succes, instanța poate decide ca timpul petrecut în închisoare în timpul apelului să se adauge la sentința dvs.
- Asigurați-vă că beneficiați de serviciile unui avocat („solicitor” sau „barrister”) înainte de a lua o hotărâre.
- Uneori, apelul trebuie făcut foarte rapid. De obicei, în termen de 28 de zile după o condamnare sau sentință. Uneori puteți face apel și după acest termen. Cereți sfatul avocatului dvs. în acest scop.
- Cereți sfatul ofițerului responsabil cu serviciile juridice din închisoare. Acesta vă poate explica procedura de realizare a unui apel.
- Dacă faceți un apel, va trebui să dispuneți de bani pentru a-l plăti. Puteți face o cerere de finanțare la fondul pentru servicii juridice (Legal Services Funding).

Procedura de realizare a unui apel

1. Discutați cu avocatul dvs. Dacă nu ați avut ocazia de a discuta cu avocatul la tribunal, solicitați guvernatorului o întrevvedere (vizită).

Avocatul dvs.:

- vă va spune care sunt șansele de a câștiga la apel (după părerea sa)
- va completa formularele, dacă decideți să faceți apel.

2. Solicitați o întrevvedere cu ofițerul responsabil pentru serviciile juridice. Acesta vă poate explica procedura de realizare a unui apel.

3. Ofițerul responsabil pentru serviciile juridice vă poate explica ce formulare trebuie să completați și unde să le trimiteți. Aceste detalii diferă în funcție de tipul apelului – la tribunal (Crown Court) sau la judecătoria (Magistrates' Court).

4. Dacă apelul dvs. poate fi realizat, faceți o cerere de finanțare pentru apel. Trebuie să faceți o cerere la fondul pentru servicii juridice (**Legal Services Funding**).

Fondul pentru servicii juridice vă asigură doar banii pentru asistența juridică, nu și costul apelului propriu-zis.

Ce să faceți dacă...

Doriți să vă schimbați avocatul

- Spuneți-i avocatului curent de ce anume doriți să îl schimbați. Acesta va cere judecătorului permisiunea pentru schimbare.
- De asemenea, puteți plăti pentru a beneficia de un avocat sau consilier juridic la alegerea dvs.

Doriți să fiți eliberat pe cauțiune în timp ce așteptați acceptarea apelului

- Trebuie să completați un formular numit **Form B** și să-l trimiteți în atenția curții de apel (Court of Appeal).

Dacă apelul dvs. este refuzat (nu primiți câștig de cauză)

- Puteți cere comisiei de revizuire a dosarelor infracționale (**Criminal Cases Review Commission**) să vă revizuiască dosarul.
- Această comisie poate revizui dosarele în care crede că au avut loc erori. Aceste dosare pot fi trimise înapoi la curtea de apel (Court of Appeal).
- Trebuie să oferiți comisiei **noi informații sau dovezi** care nu au fost luate în discuție la proces sau la apel.
- Puteți obține asistență din partea unui avocat.
- Puteți obține finanțare din partea fondului pentru servicii juridice (Legal Services Funding). Va trebui să completați formularele **CDS1** și **CDS2** pentru a solicita finanțare.
- Pentru informații suplimentare, consultați **Normele Serviciului Penitenciar 4400 (Prison Service Order 4400)**, capitolul 3. Puteți găsi un exemplar în biblioteca închisorii.

Evaluarea duratei pedepsei

Puncte principale

- Instanța decide durata sentinței, dar detaliile vor fi stabilite în decursul unei perioade mai lungi.
- Vi se va comunica data de încheiere a pedepsei când ajungeți la închisoare. Dacă închisoarea așteaptă informații cu privire la durata sentinței dvs., vi se va spune că informațiile primite sunt **provizorii**. Acest lucru înseamnă că informațiile se pot schimba.
- Dacă încălcați regulile închisorii, vi se poate prelungi perioada de detenție. Perioada de prelungire nu face parte din sentința dvs. **Pentru informații suplimentare, vezi pagina 83.**
- Dacă aveți nevoie de explicații privind perioada de detenție, discutați cu ofițerul dvs. personal sau cu alt membru al personalului închisorii.

Despre sentința dvs. – aceste informații nu se aplică pentru sentințele pe viață sau pe durată nedeterminată pentru deținuții care prezintă pericol social

Sentința dvs. este evaluată luându-se în considerare:

- data condamnării
- durata sentinței
- data comiterii delictului
- serviciul penitenciar va lua în considerare timpul petrecut în închisoare de la trimiterea cauzei spre judecare, dacă delictul a fost comis înainte de 4 aprilie 2005.
- dacă delictul a fost comis după 4 aprilie 2005, instanța poate dispune ca penitenciarul să nu țină cont de durata petrecută de la trimiterea cauzei spre judecare.

Cât timp veți sta în închisoare?

Acest lucru depinde de data la care a fost comisă crima. Puteți găsi informații suplimentare la **pagina 145**.

Adulții condamnați la perioade de detenție de cel mult 12 luni

- Eliberarea va fi necondiționată (AUR).
- **Nu** veți fi supravegheat de un manager de delincvenți (offender manager).
- Veți primi o înștiințare (notice). În această înștiințare vi se vor explica termenii eliberării și va trebui să o semnați.

Delicte comise înainte de 4 aprilie 2005

Dacă sentința dvs. este mai scurtă de un an

- Veți fi eliberat la jumătatea pedepsei, fără alte condiții, dacă aveți peste 21 de ani.

Dacă sentința dvs. este între 1 și 4 ani

- Veți fi eliberat la **jumătatea** pedepsei.
- La momentul eliberării, va trebui să discutați cu un ofițer de eliberare condiționată, care se va asigura că respectați regulile eliberării.
- Perioada de eliberare condiționată se încheie la trei sferturi din durata sentinței.

Dacă sentința dvs. este mai mare de 4 ani

- Puteți solicita eliberarea condiționată după **jumătatea** pedepsei.
- Dacă obțineți eliberarea condiționată, un ofițer de eliberare condiționată vă va verifica periodic, după eliberare.
- Dacă **nu** obțineți eliberarea condiționată, o veți putea solicita în fiecare an, cu condiția să mai aveți peste 13 luni de pedeapsă rămase.
- Dacă nu obțineți eliberarea condiționată deloc, veți fi eliberat înainte de sfârșitul pedepsei. Data eliberării se numește data eliberării necondiționate (Non-Parole Date). Un ofițer de eliberare condiționată va colabora cu dvs. și se va asigura că respectați regulile eliberării.

Mai multe informații despre delictele comise înainte de 4 aprilie 2005

Sentințe extinse

- Este posibil să aveți o sentință extinsă, pentru un delict violent sau sexual.
- Data la care veți părăsi închisoarea depinde de perioada de detenție hotărâtă de judecător.
- Dacă obțineți eliberarea condiționată, poate fi necesar să aveți o perioadă de condiționare mai lungă.
- Dacă **nu** obțineți eliberarea condiționată, poate exista posibilitatea să o solicitați anual.
- Dacă nu există această posibilitate, veți fi eliberat înainte de sfârșitul sentinței. Data eliberării se numește data eliberării necondiționate (non-parole date). Un ofițer de eliberare condiționată va colabora cu dvs. și se va asigura că respectați regulile eliberării.

Delictele comise la data de 4 aprilie 2005 și ulterior acesteia

Dacă sentința dvs. este între 1 și 4 ani

- Veți fi eliberat la **jumătatea** pedepsei.
- Un ofițer de eliberare condiționată va colabora cu dvs. și se va asigura că respectați regulile eliberării.
- **Sentințe extinse**
- Dacă aveți o sentință extinsă, va trebui **să solicitați** eliberarea condiționată. Puteți realiza acest lucru după îndeplinirea parțială a sentinței.
- Dacă **nu** obțineți eliberarea condiționată, poate exista posibilitatea să o solicitați anual.

Delictele comise înainte de 1 octombrie 1992

- Puteți solicita eliberarea condiționată după efectuarea a **o treime** din pedeapsă.
- Dacă obțineți eliberarea condiționată, veți fi eliberat condiționat înainte de efectuarea a 2/3 din pedeapsă.
- Dacă **nu** obțineți eliberarea condiționată, o veți putea solicita în fiecare an, cu condiția să mai aveți peste 13 luni de pedeapsă rămase. Dacă nu obțineți eliberarea condiționată deloc, veți fi eliberat după efectuarea a două treimi din pedeapsă.
- Dacă veți comite un alt delict pe perioada eliberării condiționate, este posibil să fiți obligat să efectuați și restul pedepsei.

Puteți găsi informații suplimentare despre eliberarea condiționată la pagina 141.

Probleme de rezolvat - în afara închisorii

1. Copii sau alte persoane aflate în întreținerea dvs.

- Dacă trebuie să aranjați îngrijirea copiilor sau a altor persoane aflate în întreținerea dvs., comunicați imediat acest lucru personalului închisorii.

Agenția pentru protecția copilului (Child Support Agency) - Plăți

- Dacă plătiți pensie alimentară pentru întreținerea unui copil, trebuie să anunțați Agenția pentru protecția copilului că sunteți deținut.
- Trebuie să anunțați Agenția pentru protecția copilului în termen de 1 săptămână despre această situație. Neanunțarea agenției în termen de o săptămână se consideră infracțiune.
- **Nu** trebuie să plătiți pensie alimentară dacă nu lucrați sau nu obțineți alte beneficii.

Puteți contacta agenția la adresa:

Child Support Agency
National Helpline
PO Box 55
Brierly Hill
DY5 1YL

Telefon 08457 138 924

2. Beneficii

Dacă deja primiți beneficii

- Contactați biroul local Jobcentre Plus cât de curând posibil, pentru a rezolva acest aspect. De asemenea, puteți cere unei rude să se ocupe de acest aspect.
- Dacă sunteți închis pentru o perioadă mai mare de 21 de zile, singurul beneficiu pe care îl veți putea obține în mod normal este ajutorul pentru locuință.
- Dacă sunteți de părere că biroul Jobcentre Plus vă datorează o sumă de bani, scrieți-le și cereți-le să vă trimită banii în închisoare. Va fi necesar să trimită banii prin cec (**giro**), pe numele **guvernatorului**. Banii vor fi plătiți apoi în contul dvs. de numerar.
- Dacă nu veți avea acces la acești bani, îi puteți ridica la eliberare.

Dacă ați fost angajat

- Familia dvs. va trebui să solicite beneficiile în timp ce sunteți închis sau dosarul este rejudecat.
- Aceștia trebuie să contacteze biroul local Jobcentre Plus cât de curând posibil.

Contactați cât mai curând biroul dvs. Jobcentre Plus. Dacă nu dvs., familia dvs. ar putea avea probleme la obținerea beneficiilor, în acest moment și după eliberare.

3. Plata chiriei sau ipotecii

- Dvs. sau familia dvs. ați putea beneficia de **ajutorul pentru locuință (Housing Benefit)**, pentru a putea plăti chiria sau ipoteca.
- Vă recomandăm să vă informați despre acest beneficiu, deoarece obținerea sa depinde de situația dvs. (condamnat sau în rejudecare).

Plata chiriei – ce puteți face

Scrieți proprietarului dvs. sau agentului imobiliar și anunțați-l că sunteți în închisoare. Spuneți-le:

- Cât timp veți fi deținut.
- Dacă în acest timp, va avea cineva grijă de locuință.

Dacă locuiți cu familia dvs. și beneficiați deja de ajutorul pentru locuință

- Scrieți biroului de asistență pentru locuință (Housing Benefit Office) și înștiințați-i că sunteți în închisoare.
- De asemenea, familia dvs. ar trebui să le scrie, pentru a beneficia de ajutorul dvs. pentru locuință, cât timp vă aflați în închisoare.

Dacă familia dvs. are nevoie să înceapă să primească ajutorul pentru locuință

- Trebuie să le scrie celor de la biroul de asistență pentru locuință (Housing Benefit Office) pentru a solicita ajutor pentru locuință.

Dacă locuiți singur

- Puteți solicita ajutorul pentru locuință, când sunteți în perioada de rejudicare, timp de cel mult 52 de săptămâni. Sau dacă veți fi deținut mai puțin de 13 săptămâni.
- Dacă nu beneficiați deja de ajutorul pentru locuință, scrieți consiliului local de care aparțineți și solicitați un formular pentru ajutor de locuință.

Dacă nu vă puteți plăti chiria și nu puteți obține ajutor pentru locuință

- Vă recomandăm să returnați locuința proprietarului sau agentului imobiliar. Este mai bine decât să începeți să datorați bani.
- Este posibil ca proprietarul dvs. să accepte să vă găsească o altă locuință, la ieșirea din închisoare.
- **Solicitați mai întâi asistența biroului NACRO sau a biroului de asistență pentru cetățeni (Citizens' Advice Bureau).**
- Este posibil ca aceste organizații să viziteze închisoarea. Dacă nu este cazul, apelați biroul NACRO, la numărul 0800 0181 259

Ipoteca dvs.

Este posibil ca dvs. sau familia dvs. să puteți beneficia de asistență pentru plata **dobânzii** la ipoteca dvs., dacă:

- ați locuit cu familia dvs. și aceștia locuiesc în continuare în casă.
- **nu** ați fost condamnat sau așteptați sentința, și sunteți în cursul achiziționării unei locuințe proprietate personală.

Ce puteți face

- ✓ Dvs. sau familia dvs. ar trebui să scrieți biroului Jobcentre Plus, dacă doriți (sau familia dvs. dorește) să solicitați ajutorul pentru locuință.
- ✓ Înștiințați instituția financiară, banca sau societatea de construcții că sunteți închis.
- ✓ De asemenea, explicați-le ce credeți că va urma. De exemplu, dacă doriți să plătiți doar dobânda la ipotecă. Sau dacă sunteți de părere că nu veți reuși să plătiți nimic.
- ✓ Este posibil să reușiți să opriți plățile pentru o perioadă. Sau să vindeți casa.

Cum va fi plătit ajutorul pentru locuință

Dacă ați achiziționat casa înainte de 2 octombrie 1995

- | | |
|-----------------------------|--|
| • Săptămânile 1 - 8 | Nu veți primi niciun ajutor pentru locuință |
| • Săptămânile 9 - 27 | Veți primi jumătate din bani |
| • Începând din săptămâna 27 | Veți primi toți banii |

Dacă ați achiziționat casa după 2 octombrie 1995

- | | |
|-----------------------------|--|
| • Săptămânile 1 - 39 | Nu veți primi niciun ajutor pentru locuință |
| • Începând din săptămâna 39 | Veți primi toți banii |

4. Taxa pentru consiliul local

Ce puteți face

- ✓ Explicați-le celor din consiliul local că sunteți închis. Este posibil să nu fie nevoie să plătiți taxele locale, sau familia dvs. să plătească taxe reduse.
- ✓ Veți primi o broșură despre taxele pentru consiliul local atunci când ajungeți în închisoare. Broșura ar trebui să includă și câteva formulare. Completați formularele pentru a contacta consiliul local.

5. Facturile: apă, gaz, electricitate și telefon

Nu puteți beneficia de niciun ajutor în legătură cu aceste facturi, cât timp vă aflați în închisoare.

Ce puteți face

- ✓ Scrieți companiilor respective și înștiințați-i că sunteți în închisoare. Solicitați ajutor personalului pentru a scrie scrisorile.
- ✓ Întrebați-i dacă puteți plăti facturile când ieșiți din închisoare. De asemenea, puteți solicita întreruperea serviciilor respective.

6. Asigurările sociale (National Insurance)

Dacă v-ați plătit contribuțiile la asigurările sociale înainte de a intra în închisoare

- În timpul detenției, **nu** vi se vor plăti niciun fel de contribuții la asigurările sociale.
- Totuși, dacă aveți între 16 și 18 ani, veți beneficia de returnări de impozite.
- De asemenea, veți beneficia de returnări de impozite dacă aveți între 60 și 65 de ani.

Contribuțiile la asigurările sociale (National Insurance)

În timpul detenției

Nu puteți plăti:

- Asigurările sociale (National Insurance) Class 1 și Class 2 (care sunt numai pentru persoanele angajate).
- **Există totuși posibilitatea** de a plăti aceste asigurări, dacă lucrați la un proiect special în închisoare. De exemplu, dacă sunteți plătit pentru munca în cadrul comunității.

Puteți plăti:

- Asigurările sociale (National Insurance) Class 3.
- Dacă încetați plata acestei asigurări, pensia și ajutorul pentru pierderea unei persoane apropiate ar putea fi afectate. Acest lucru depinde de mai mulți factori, printre care și lungimea sentinței dvs.

Pentru a afla mai multe amănunte, luați legătura cu biroul JobCentre Plus de care aparțineți, sau scrieți la adresa:

HM Revenue & Customs
National Insurance Contributions Office
Benton Park View
Newcastle on Tyne
NE98 1ZZ

Telefon 0845 302 1479

7. Pensia dvs. de stat

Nu veți beneficia de pensia dvs. de stat dacă:

- ați fost condamnat.
- sunteți în așteptarea rejudicării sau a procesului.

Veți beneficia de pensia dvs.:

- dacă sunteți eliberat fără a fi condamnat. Veți primi banii la eliberare.

Dacă aveți un partener

- Partenerul dvs. va beneficia în continuare de pensie în timp ce dvs. sunteți în închisoare, în afara cazului în care vor primi o așa numită **creștere pentru dependent (dependent's increase)**.
- Dacă nu îi este clară situația, partenerul dvs. ar trebui să contacteze biroul Jobcentre Plus.

Pentru informații suplimentare, contactați serviciul de pensii la adresa:

National Pension Centre
Tyneview Park
Whitley Road
Benton
Newcastle-upon-Tyne
NE98 1BA

Telefon 0845 6060 265

8. Impozitul pe venit

- Este important să vă reglementați toate aspectele privitoare la impozite în timp ce vă aflați în închisoare.
- Organizațiile precum biroul de asistență pentru cetățeni (Citizens Advice Bureau) vă pot vizita în închisoare și vă pot ajuta să clarificați problemele legate de impozite.

Ce puteți face

- ✓ Contactați biroul de taxe și impozite de care aparțineți, dacă aveți nevoie de ajutor. Spuneți-le numărul de asigurări sociale (National Insurance Number) și numărul de referință (dacă este cazul).
- ✓ Contactați biroul local de taxe și impozite, dacă nu sunteți sigur de ce birou aparțineți.
- ✓ Va trebui să completați formularele de impozitare, dacă aceste vă vor fi trimise. Dacă aveți vreun venit, va trebui să îl menționați.
- ✓ O terță persoană poate contacta biroul de taxe și impozite pentru dvs. Dar va trebui să le oferiți o împuternicire scrisă.
- ✓ Dacă angajatorul dvs. vă păstrează postul cât timp sunteți în închisoare, solicitați-i acest lucru în scris, pentru a putea dovedi acest lucru.
- ✓ Puteți beneficia de **alocațiile personale (personal allowances)** cât timp vă aflați în închisoare. Alocăția personală reprezintă venitul pe care îl puteți avea anual, fără a fi obligat să plătiți impozit.

Puteți contacta biroul de taxe și impozite de care aparțineți pentru a afla:

- ✓ Dacă puteți muta alocația pentru copii (Children's Tax Credit) pe numele soției sau partenerului de viață (dacă acesta lucrează).
- ✓ Dacă puteți obține o returnare de impozit din dobânda de la bancă sau societatea de construcții. Va trebui să completați un formular în acest scop.
- ✓ Dacă puteți recupera impozitul pe venit plătit începând cu data de 5 aprilie (dacă sunteți angajat și aveți un document numit P45).
- ✓ De asemenea, puteți obține consiliere dacă sunteți liber-profesionist.

Persoanele care vă pot ajuta în închisoare

- Puteți discuta cu personalul închisorii despre problemele pe care le aveți în închisoare.
- Mai există și alte persoane care vă pot ajuta.
- Personalul închisorii vă poate spune cine altcineva vă poate ajuta. Ar trebui să existe informații despre aceste aspecte în aripa dvs. din închisoare.

Mai jos aveți o listă cu alte persoane care vă pot ajuta în închisoare. Puteți găsi și alte persoane pe pagina următoare.

Dacă sunteți supărat sau îngrijorat și doriți să vorbiți cu cineva, puteți discuta cu:

- ✓ **Un preot sau un cleric al religiei dvs.**
- ✓ **Samaritenii.** Spuneți-le angajaților închisorii că doriți să discutați cu samaritenii. Samaritenii sunt persoane cu care puteți discuta în particular, dacă sunteți foarte supărat sau îngrijorat, sau dacă aveți tendința de a vă răni sau sinucide. Samaritenii sunt disponibili 24 de ore pe zi. Puteți vedea un samaritean, puteți vorbi cu ei la telefon în particular (va trebui să solicitați un număr local) sau le puteți scrie la adresa:
Chris
PO Box 9090
Stirling
FK8 2SA
- ✓ **Un alt deținut, denumit confesor sau amic.** „Confesorii” (listeners) sunt **deținuți** instruiți pentru a vă asculta și sprijini, dacă sunteți foarte supărat sau îngrijorat. Aceștia **nu** vor transmite angajaților închisorii ce ați spus, cu excepția cazului în care sunt îngrijorați că vă veți răni pe dvs. sau pe altcineva. Unele închisori dispun și de „amici” (buddies). Aceștia sunt deținuți care sunt disponibili pentru a vă asculta, dacă aveți nevoie de cineva cu care să vorbiți. „Amicii” pot transmite angajaților închisorii ceea ce ați spus, dacă este necesar.
- ✓ **Vizitatorii oficiali ai închisorii.** Aceștia sunt localnici care pot vizita deținuții pe care nu îi vizitează nimeni, sau care pur și simplu doresc să vorbească cu cineva din afara închisorii. Puteți discuta cu ofițerul responsabil cu vizitele, pentru a solicita vizita uneia dintre aceste persoane.

Alte persoane care vă pot ajuta

Dacă cineva vă rănește sau este violent cu dvs.

- ✓ Discutați cu **orice** membru al personalului închisorii, imediat. Aceștia vă vor putea ajuta.

Obținerea de ajutor în alte privințe

- ✓ Există și **alte organizații** care îi ajută pe deținuți. De exemplu, biroul de asistență pentru cetățeni (Citizen's Advice Bureau) oferă asistență în probleme de natură financiară și juridică. Asociația alcoolicilor și narcomanilor anonimi (Alcoholics or Narcotics Anonymous) vă oferă ajutor dacă aveți probleme cu alcoolul sau drogurile. Întrebați personalul închisorii ce ajutor puteți primi în închisoare.
- ✓ **Fundația New Bridge.** Aceasta este o organizație care îi asistă pe deținuți vizitându-i și ajutându-i să se pregătească pentru viața de după închisoare.
- ✓ Puteți solicita personalului închisorii să fiți vizitat de un voluntar al acestei asociații. Alternativ, puteți contacta fundația New Bridge la adresa:

The New Bridge Foundation
27a Medway Street
London
SW1P 2BD
Telefon 0207 976 0779

Cu cine puteți discuta despre problemele din închisoare

- ✓ **Comisia Independentă de Monitorizare (The Independent Monitoring Board).** Membrii acestei comisii vizitează închisorile pentru a se asigura că sunt conduse în mod cinstit și etic. Aceștia nu sunt angajați ai sistemului penitenciar. Sunt voluntari din zonă. Dacă aveți vreo plângere legată de viața în închisoare, puteți solicita o vizită din partea unui membru al Comisiei Independente de Monitorizare, sau chiar o vizită a întregii Comisii, la următoarea prezență a acestora în închisoare. Va trebui să completați un formular special în acest scop. Formularul și broșura referitoare la Comisia Independentă de Monitorizare ar trebui să fie disponibile în aripa dvs. din închisoare.
- ✓ De asemenea, vă puteți plânge unui membru al personalului închisorii sau unui funcționar al serviciului „Prisons and Probation Ombudsman”. **Pentru informații suplimentare, vezi pagina 115.**

Păstrarea contactului cu familia și prietenii

Închisoarea trebuie să vă ajute să păstrați legătura cu familia și prietenii.
În închisoare, puteți să:

- scrieți scrisori
- dați telefoane
- primiți vizite

Solicitați unui ofițer al închisorii să vă ajute în această direcție, dacă este cazul.

Vizitele rudelor și prietenilor

Puncte principale (informațiile continuă și pe pagina următoare)

- ✓ De obicei, trebuie să completați un formular numit **ordin de vizită**, pentru ca cineva să vă poată vizita în închisoare (dacă nu sunteți deținut necondamnat sau civil).
 - ✓ Vizitele au loc în holul închisorii. Personalul închisorii vă va spune în ce parte a holului puteți sta.
 - ✓ Guvernatorul fiecărei închisori decide orele și zilele în care pot avea loc vizite. Vizitele **nu pot** avea loc de obicei în zilele de sărbătoare legale (de ex. Crăciun sau Paște).
 - ✓ Personalul închisorii poate decide dacă puteți fi vizitat de copii sau nu. Acest lucru depinde de delictul comis și de comportamentul dvs. în închisoare. Personalul închisorii vă va înștiința dacă acest lucru este posibil.
-
- ✓ La o vizită pot fi prezenți cel mult 3 adulți și copiii. Toți vizitatorii vă vor vizita în același timp. Numele acestora trebuie să fie prezente pe ordinul de vizită.
 - ✓ De obicei, copiii trebuie să vă viziteze împreună cu un adult. Totuși, persoanele între 16 și 18 ani vă pot vizita singure, în anumite închisori.
 - ✓ Vă recomandăm să știți precis cine vă vizitează. Dacă în aceeași zi apare un al doilea grup de vizitatori, este posibil ca aceștia să nu vă poată vizita.
 - ✓ Puteți găsi mai multe informații în **Normele Serviciului Penitenciar 4410 (Prison Service Order 4650)**. Există un exemplar disponibil în bibliotecă.

Pentru deținuții necondamnați și civili

- ✓ Familia dvs. va trebui de obicei să telefoneze la închisoare pentru a aranja o vizită. **Nu trebuie** să completați un ordin de vizită pentru membrii familiei.
- ✓ De obicei, aveți dreptul la 3 vizite pe săptămână. Aceste vizite pot fi de 1 oră, fiecare. Una dintre vizite poate fi în timpul weekend-ului.
- ✓ În anumite închisori, puteți avea dreptul la vizite mai scurte, în mai multe zile.
- ✓ Poate fi posibil să aveți vizite mai lungi sau vizite mai multe. Acest lucru depinde de comportamentul dvs. și de închisoarea în care vă aflați. **Vezi pagina 64.**
- ✓ La fiecare vizită, pot veni 3 adulți și oricâți copii.
- ✓ Dacă sunteți vizitat de un adolescent, discutați cu personalul închisorii. Anumite închisori tratează adolescenții ca pe adulți.
- ✓ Poate fi posibil să vizitați un membru al familiei care este deținut necondamnat într-o altă închisoare. Acest lucru se poate întâmpla de obicei doar dacă ambii sunteți în închisoare pentru încă o lună. Întrebați personalul închisorii dacă doriți să faceți acest lucru.

Pentru toți ceilalți deținuți

- ✓ Puteți avea cel puțin 2 vizite la fiecare 4 săptămâni. Vizitele vor dura 1 oră.
- ✓ Ar putea fi posibil să obțineți mai multe vizite, în funcție de comportamentul dvs. în închisoare. **Vezi pagina 64.**

Cum puteți aranja o vizită

1. Completați un formular denumit **ordin de vizită**. Veți primi un ordin de vizită la fiecare 2 săptămâni.
2. Scrieți în formular numele tuturor persoanelor care vă vor vizita. Includeți numele copiilor care doriți să vă viziteze.
3. Trimiteți ordinul de vizită uneia dintre persoanele care doriți să vă viziteze,
4. Persoanele care vă vizitează trebuie să aibă formularul cu ei.

Alte informații despre vizite

Vizitarea unei rude aflate într-o altă închisoare

Puteți vizita un membru apropiat al familiei, aflat în altă închisoare. Puteți solicita o astfel de vizită odată la 3 luni. În acest scop, atât dvs. cât și ruda vizitată veți fi obligați să completați un ordin de vizitare. Organizarea vizitei s-ar putea să dureze.

Dacă sunteți mutat într-o închisoare la distanță de familie și prieteni

- Puteți economisi vizite. Puteți economisi minimum 3 vizite și maximum 26 de vizite. Acestea se numesc **vizite acumulate**. Cereți sfatul personalului închisorii referitor la cum puteți face acest lucru. Este posibil să fiți nevoit să așteptați, deoarece închisorile sunt aglomerate.
- Puteți solicita guvernatorului să fiți mutat pentru **o scurtă perioadă de timp** într-o altă închisoare, mai aproape de familia și prietenii dvs. Puteți solicita acest lucru după 6 luni petrecute într-o închisoare.
- Va trebui să respectați regulile de vizitare ale noii închisori.
- Puteți începe să economisiți vizite din nou, la revenirea în închisoarea veche.

Ajutorul de deplasare pentru vizitatori

- Cei care vă vizitează pot beneficia de anumite sume de bani pentru a-și acoperi costurile de deplasare, atunci când vă vizitează. Pentru a beneficia de acest ajutor, vizitatorii trebuie să aibă peste 18 ani, să beneficieze de anumite ajutoare sociale, și să nu câștige foarte mult.
- Vizitatorii trebuie să completeze un **formular** pentru a solicita banii de la un fond numit Assisted Prison Visits Scheme.
- Puteți găsi informații suplimentare despre acest aspect în **Normele Serviciului Penitenciar 4405 (Prison Service Order 4405)** și în sala destinată vizitelor.
- Puteți obține formularul de completat de la închisoare, de la centrul pentru vizitatori și din sala unde au loc vizitele, sau prin contactarea organizației Assisted Prisons Visits Unit la adresa:

Assisted Prison Visits Unit
PO Box 2152
Birmingham
B15 1SD

Telefon 0845 300 1423 sau 0121 626 2000
(De luni până vineri, 10:15-11:45 și 14:15-15:45)
Telefon text: 0845 304 0800 (între aceleași ore)

Scrisorile

Puncte principale

- ✓ **Normele Serviciului Penitenciar 4411 (Prison Service Order 4411)** vă explică precis ce puteți scrie și ce nu puteți scrie în scrisorile dvs. Solicitați ajutorul personalului închisorii dacă nu înțelegeți prevederilor normelor serviciului penitenciar, deoarece este absolut necesar să cunoașteți regulile.
- ✓ Veți putea trimite o scrisoare gratuită pe săptămână. Acest lucru înseamnă că nu trebuie să plătiți pentru timbru. Dacă sunteți deținut necondamnat, puteți trimite două scrisori gratuite pe săptămână.
- ✓ Acest lucru nu se va schimba, chiar dacă veți avea de executat pedepse.
- ✓ Va trebui să plătiți pentru a trimite alte scrisori.
- ✓ Puteți trimite o scrisoare gratuită în locul unei vizite, dacă persoana respectivă nu vă poate vizita, dintr-un motiv oarecare.
- ✓ Este posibil să mai puteți beneficia de o scrisoare gratuită, la ocazii speciale sau în cazuri urgente. De exemplu, dacă trebuie să vă mutați rapid în altă închisoare și trebuie să vă înștiințați familia.
- ✓ Vi se pot trimite oricâte scrisori doriți.

Cât de private sunt scrisorile dvs.?

- Toate scrisorile pe care le trimiteți și pe care le primiți vor fi deschise de personalul închisorii. Acest lucru se întâmplă pentru ca personalul să se asigure că scrisorile nu conțin nimic nepermis. Excepție fac scrisorile de la avocați, instanțe și alte organizații cu caracter confidențial. **Vezi pagina 47.**
- Angajații închisorii **nu** citesc marea majoritate a scrisorilor. Totuși, citesc un mic număr de scrisori, din când în când.

Mai multe informații despre scrisori

- **Este posibil** ca angajații închisorii să vă citească toate scrisorile dacă:
 - sunteți deținut de categoria A
 - cred că intenționați să evadați din închisoare
 - cred că ați putea reprezenta un pericol pentru copii (acest lucru va fi verificat cel puțin o dată la 6 luni)
 - sunteți rejudecat sau ați fost condamnat pentru hărțuire
 - s-a emis împotriva dvs. un ordin judecătoresc de restricție (acest lucru va fi verificat la fiecare 6 luni)
 - dacă, dintr-un motiv sau altul, angajații închisorii cred că scrisorile dvs. pot reprezenta un pericol pentru închisoare sau pentru alte persoane.

Telefoanele

Puncte principale (informațiile continuă și pe pagina următoare)

- ✓ Personalul închisorii vă va oferi un formular pe care să menționați numerele de telefon pe care doriți să le apelați. De exemplu, membrii familiei dvs., prietenii și avocatul dvs.
- ✓ Personalul închisorii trebuie să confirme dacă această listă este în regulă. În anumite cazuri, este posibil să puteți telefona la numere de telefon neaprobate în prealabil de personalul închisorii. Acest lucru depinde de categoria dvs. de securitate.
- ✓ Personalul închisorii vă va oferi un număr, numit **cod PIN**. Va trebui să introduceți acest număr înainte de **toate** apelurile dvs.
- ✓ Va trebui să semnați o hârtie prin care să vă asumați respectarea unor reguli în ceea ce privește utilizarea telefonului.

- ✓ Veți plăti apelurile prin achiziționarea de **credit**. Acest lucru înseamnă că veți plăti o sumă de bani în avans. De fiecare dată când efectuați un apel, din această sumă se va scădea costul apelului.
- ✓ Puteți achiziționa credit de la magazinul închisorii, cu banii dvs. personali sau cu cei câștigați.
- ✓ Este posibil să puteți petrece mai mult timp la telefon, în funcție de comportamentul dvs. în închisoare. **Vezi pagina 64.**
- ✓ Puteți cere să utilizați un telefon privat, dacă aveți nevoie să vorbiți urgent cu avocatul dvs. Sau dacă aveți un motiv întemeiat. Guvernatorul va decide dacă puteți face acest lucru.

Puteți găsi mai multe informații în **Normele Serviciului Penitenciar 4440 (Prison Service Order 4440)**, capitolul IV. Există un exemplar disponibil în bibliotecă.

Dacă familia sau prietenii dvs. locuiesc în altă țară

- Ca și în cazul altor apeluri, le puteți telefona **gratuit** o dată pe lună. Apelul va dura 5 minute. **Nu** veți beneficia de acest apel gratuit dacă familia sau prietenii v-au vizitat în ultima lună.
- Cetățenii străini (cei care nu dețin pașaport britanic) sau deținuții cu rude apropiate în alte țări își pot utiliza banii de care dispun pentru a telefona familiei sau prietenilor din țara respectivă.

Cât de private sunt apelurile telefonice?

- Dacă sunteți deținut de categoria A, cu grad de risc ridicat sau excepțional, este posibil ca personalul închisorii să vă asculte **toate** convorbirile.
- Dacă aveți altă categorie de securitate, este posibil ca personalul închisorii să vă asculte **o parte** dintre convorbiri.
- Personalul închisorii poate auzi ambii participanți la un apel telefonic. De asemenea, pot înregistra apelurile telefonice, astfel încât să dețină copii ale acestora.

- Personalul închisorii vă va înștiința dacă este posibil să se întâmple așa ceva în închisoarea dvs.
- Personalul închisorii vă va întrerupe apelul dacă veți spune lucruri nepermise.
- Personalul închisorii nu va asculta convorbirile dvs. cu avocatul sau cu alte organizații private cu statut special.

Căsătoria sau parteneriatul civil

- Puteți cere să vă căsătoriți sau să încheiați un contract de parteneriat civil cât timp sunteți deținut.
- În acest scop, completați o cerere tipizată sau scrieți guvernatorului și prezentați formularul/scrisoarea personalului închisorii, pentru a-l transmite mai departe.
- Guvernatorul va decide dacă nunta sau ceremonia civilă va avea loc în închisoare sau la un oficiu de stare civilă din apropiere.
- Dvs. și partenerul dvs. va trebui să aveți grijă de aranjamentele necesare. De exemplu, va trebui să contactați persoanele implicate, să completați formularele corespunzătoare și să plătiți eventualele costuri.
- Clericul vă poate ajuta cu o parte dintre aranjamente.

Alte informații

- Puteți găsi informații mai multe despre căsătoria în închisoare în **Normele Serviciului Penitenciar 4450 (Prison Service Order 4450)**.
- Puteți găsi informații mai multe despre parteneriatul civil în **Normele Serviciului Penitenciar 4445 (Prison Service Order 4445)**.

Puteți obține aceste norme de la bibliotecă.

Contactul cu avocatul și alte persoane oficiale

Scrisorile de la și către avocatul dvs., instanțe sau alte organizații oficiale

- Personalul închisorii nu va deschide și nu va citi scrisorile către avocatul dvs. sau către instanțe, referitoare la chestiuni de natură legală, decât dacă există un motiv întemeiat pentru a face acest lucru. Aceste scrisori fac obiectul **regulii 39**.
- Acest lucru este valabil și pentru scrisorile către alte organizații (Prison and Probation Ombudsman, reprezentantul dvs. în parlament –MP- sau Samaritenii). Pentru o listă a acestor organizații, consultați **Normele Serviciului Penitenciar 4411 (Prison Service Order 4411)**. Puteți găsi un exemplar în bibliotecă.

Pentru a trimite scrisori către avocatul dvs., instanțe sau alte organizații oficiale

Pe lângă nume și adresă, pe aceste scrisori va trebui să mai menționați următoarele, înainte de a le înmâna personalului închisorii:

- Scrieți **Prison Rule 39** pe plicurile adresate avocatului dvs. sau instanțelor.
- Scrieți **Confidential Access** pe scrisorile adresate altor persoane oficiale.

Pentru a primi scrisori de la avocatul dvs., instanțe sau alte organizații oficiale

Persoana care vă trimite scrisoarea trebuie să menționeze pe plic următoarele:

- numele dvs. și numărul dvs. de deținut
- adresa și numărul de telefon al expeditorului
- Prison Rule 39 sau Confidential Access
- Avocatul dvs. trebuie să semneze plicul. Apoi va trebui să pună plicul într-un alt plic și să îl adreseze guvernatorului. Alternativ, avocatul poate scrie o scurtă notă care să însoțească scrisoarea.

- Nu trebuie să scrieți **Rule 39** pe scrisoare decât dacă scrisoarea are legătură cu chestiuni juridice.
- **Nu** trebuie să puneți în scrisoare niciun obiect nepermis.
- Personalul închisorii poate deschide scrisoarea în fața dvs. dacă are impresia că este ceva în neregulă. Trebuie să cereți permisiunea guvernatorului în acest scop.

Vizitele și telefoanele din partea avocatului dvs. și a altor persoane oficiale

- Avocatul dvs. și alți vizitatori oficiali (alte persoane care au legătură cu sistemul juridic) vă pot vizita în închisoare.
- Un gardian va fi de față când vă vor vizita aceste persoane. Dar va sta destul de departe de dvs., astfel încât să nu audă ceea ce spuneți.
- Personalul închisorii nu va asculta telefoanele către avocatul dvs. sau alte persoane care au legătură cu sistemul juridic.

Contactul cu ziarele, posturile TV sau revistele

Puteți scrie redacțiilor ziarelor, posturilor TV sau revistelor, cu condiția să:

- nu scrieți nimic despre niciun delict comis de dvs. sau de către altcineva (în afara cazului în care aveți ceva serios de spus despre crime, condamnări, justiție, sentințe sau serviciul penitenciar).
- **nu** scrieți despre niciun deținut sau membru al personalului închisorii, în mod specific. De exemplu, nu puteți scrie numele unei persoane.
- respectați toate regulile referitoare la scrisori.
- **nu** primiți niciun fel de plată pentru nimic din ceea ce faceți (în afara cazului în care sunteți deținut necondamnat).

Trebuie să cereți permisiunea guvernatorului sau directorului să primiți apeluri telefonice sau vizite de la ziaristi.

Puteți găsi mai multe informații în **Normele Serviciului Penitenciar 4470 (Prison Service Order 4650)**. Există un exemplar disponibil în bibliotecă.

Viața în închisoare

Numărul dvs. de deținut

La intrarea în închisoare, vi se va da un număr de deținut. Acest număr va rămâne același, chiar dacă veți fi mutat în altă închisoare. Acest număr ajută personalul închisorii să vă urmărească pe dvs. și lucrurile dvs.

Dosarul dvs. din închisoare

Dosarul dvs. din închisoare reprezintă informațiile despre dvs. pe care închisoarea le păstrează în format fizic (pe hârtie) și electronic (pe calculator).

Acesta include:

- numele dvs. și data nașterii
- celula în care locuiți
- informații despre datele la care v-ați înfățișat instanței
- audierile pe care le-ați avut în închisoare
- informații despre starea dvs. de sănătate
- informații despre lucru și educație.

Normele Serviciului Penitenciar (Prison Service Orders = PSO) și Instrucțiunile Serviciului Penitenciar (Prison Service Instructions=PSI)

Acestea vă explică regulile închisorii și modul în care se desfășoară lucrurile în închisoare.

Ce va face închisoarea cu informațiile despre dvs.

- ✓ Personalul închisorii va păstra confidențialitatea informațiilor despre dvs. Totuși, ar putea fi necesar să prezinte acestor informații organelor abilitate (poliție și instanțe de judecată).
- ✓ Puteți vedea informațiile pe care le deține închisoarea despre dvs. Dacă doriți să vedeți **toate** aceste informații, trebuie să plătiți o taxă de £10.
- ✓ Pentru a beneficia de acest drept, va trebui să completați un formular denumit **Subject Access Request Form**. Apelați la un gardian pentru a beneficia de acest drept. De asemenea, puteți face acest lucru și în scris.
- ✓ Trimiteți formularul sau nota către biroul de disciplină/custodie sau către departamentul Personal.
- ✓ Legea spune că închisoarea trebuie să vă ascundă anumite informații. De exemplu, nu vi se pot oferi informații utilizate în soluționarea unei infracțiuni.
- ✓ Puteți găsi mai multe informații în **Normele Serviciului Penitenciar 9020 (Prison Service Order 9020)**. Există un exemplar disponibil în bibliotecă.
- ✓ Pentru a afla mai multe despre modul în care închisorile utilizează informațiile despre dvs., contactați:

The information manager
H M Prison Service
Room 330
Bell House
John Islip Street
London
SW1P 4LH

Categoria dvs. de securitate

Cuvinte utile

Închisori deschise (open prisons). Acestea sunt închisori în care prizonierii au un grad de libertate mai mare decât în altele. De exemplu, puteți avea propria dvs. celulă, cu propriile dvs. chei. Este posibil să puteți ajunge într-o închisoare deschisă, dacă personalul închisorii decide că se poate avea încredere în dvs.

Închisori închise (closed prisons). Majoritatea deținuților se află în închisori închise. Aceste închisori sunt sigure, iar deținuții nu pot evada din ele.

Care este categoria dvs. de securitate?

- Categoria dvs. de securitate indică ce tip de deținut sunteți.
- Personalul închisorii va lua în considerație aspecte precum posibilitatea de a-i răni pe alții, posibilitatea de a evada din închisoare și gradul de pericol pe care l-ați prezenta dacă ați evada din închisoare.
- Personalul închisorii va decide în ce categorie de securitate trebuie să fiți inclus și vă va comunica acest lucru.
- Dacă aveți o categorie ridicată de securitate (A sau B), veți beneficia de o libertate mai redusă în închisoare, în comparație cu ceilalți deținuți. Personalul închisorii vă va verifica mai des, pentru a vă împiedica să evadați.
- Delincvenții juvenili au alte categorii de securitate decât cei adulți.

Mai jos sunt enumerate categoriile de securitate pentru adulți

- 1. Categoria A.** Personalul închisorii crede că ați putea răni oameni în cazul unei evadări și/sau că veți încerca să evadați. În consecință, va face tot posibilul să vă împiedice să evadați.
- 2. Categoria B.** Personalul închisorii crede că nu trebuie să aveți nicio șansă de evadare.
- 3. Categoria C.** Personalul închisorii nu crede că veți evada, dar este de părere că nu prezentați suficientă încredere pentru a fi mutat într-o închisoare deschisă.
- 4. Categoria D.** Personalul închisorii este de părere că prezentați suficientă încredere pentru a fi mutat într-o închisoare deschisă.

Mai jos sunt enumerate categoriile de securitate pentru delincvenții juvenili

- 1. Categoria A.** Personalul închisorii crede că ați putea răni oameni în cazul unei evadări și va face tot posibilul să vă împiedice să evadați din penitenciarul special pentru delincvenții juvenili.
- 2. Statut restricționat.** Personalul închisorii crede că trebuie să fiți ținut într-o zonă de securitate ridicată din penitenciarul special pentru delincvenții juvenili.
- 3. Condiții de închisoare închisă.** Personalul închisorii crede că nu prezentați un risc deosebit de ridicat, dar nu prezentați nici suficientă încredere pentru a fi mutat într-un penitenciar deschis pentru delincvenții juvenili.
- 4. Condiții de închisoare deschisă.** Personalul închisorii crede că prezentați suficientă încredere pentru a fi mutat într-un penitenciar deschis pentru delincvenții juvenili.

Verificarea categoriei de securitate, pentru a se asigura faptul că este corectă

Personalul închisorii vă va verifica, pentru a se asigura că vă încadrează în categoria de securitate corectă. Vă vor schimba categoria de securitate, dacă sunt de părere că începeți să prezentați un grad de pericol mai mic sau mai mare.

- **Dacă sentința dvs. este între 1 și 4 ani.**

Personalul închisorii vă va evalua categoria de securitate la fiecare 6 luni.

- **Dacă sentința dvs. este mai lungă de 4 ani**

Personalul închisorii vă va evalua categoria de securitate în fiecare an.

- **Dacă sunteți deținut de categoria A**

Categoria dvs. de securitate va fi verificată de un funcționar de la sediul central al Serviciului Penitenciar.

- **Dacă sunteți deținut de categoria D**

Personalul închisorii nu va simți nevoia să vă verifice categoria de securitate prea des.

Vă puteți plânge de categoria de securitate, dacă sunteți de părere că nu este corectă. **Vezi pagina 110.**

Unde vă veți executa pedeapsa

- ✓ Vă veți începe sentința într-o închisoare locală sau într-o închisoare specială pentru delincvenți juvenili, apropiată de sediul instanței care v-a condamnat.
- ✓ Este posibil să rămâneți definitiv în închisoarea respectivă, dacă sentința este scurtă.
- ✓ Dacă ați primit o sentință mai lungă, veți fi mutat într-o altă închisoare, la scurt timp.
- ✓ **Nu puteți** alege închisoarea în care vă veți executa pedeapsa. Dar puteți solicita personalului închisorii să fiți mutat într-o închisoare mai apropiată de prietenii sau familia dvs. **Este posibil** ca cererea să vă fie îndeplinită.
- ✓ Poate dura mult până veți reuși să vă schimbați închisoarea, deoarece sunt mulți

Tipurile de închisori existente

1. Închisori locale

- Puteți merge într-o închisoare locală sau într-o închisoare specială pentru delincvenți juvenili dacă:
 - condamnarea sau sentința dvs. a fost recent pronunțată de instanță
 - sunteți în așteptarea rejudecării
- Aici vi se va stabili categoria de securitate.
- Puteți sta rămâne aici sau puteți fi mutat într-o altă închisoare pentru delincvenți adulți sau juvenili, după caz. Acest lucru depinde de lungimea sentinței dvs.
- Închisorile locale sunt închisori închise.

2. Închisori de reeducare

- Este posibil să fiți mutat într-o închisoare de reeducare, la scurt timp după ce ajungeți într-o închisoare locală.
- Închisorile de reeducare pot fi închise sau deschise.
- La aceste închisori, puteți beneficia de cursuri și instruire pentru a învăța să nu mai comiteți alt delict la eliberare. Este posibil să aveți de așteptat până când veți avea acces la cursuri și instruire.

3. Închisori pentru delincvenți juvenili

- Acestea sunt închisori speciale pentru tinerii între 15 și 21 de ani care au comis delikte.

Alte informații despre diversele tipuri de închisori

4. Închisori de înaltă securitate

- Acestea sunt închisori speciale pentru deținuții cu categoriile de securitate A sau B.
- În prezent, există 8 închisori de înaltă securitate. Acestea sunt: Belmarsh, Frankland, Full Sutton, Long Lartin, Manchester, Wakefield, Whitemoor și Woodhill.

5. Închisori administrate de companii private (denumite uneori și închisori subcontractate)

- Aceste închisori sunt administrate de companii private.
- Deținuții urmează aceleași reguli și au aceleași drepturi ca și deținuții din alte închisori.
- Posturile anumitor funcționari ai acestor închisori au alte nume. De exemplu, închisorile private sunt conduse de un director, nu de un guvernator.
- Gardienii (prison officers) se numesc „prison custody officers”.
- În acest moment, există 11 închisori private. Acestea sunt: Altcourse, Ashfield, Bronzefield (femei), Doncaster, Dovegate, Forest Bank, Lowdham Grange, Parc, Peterborough (bărbați și femei), Rye Hill și The Wolds.

Ce nu puteți păstra cu dvs. în închisoare

Puncte principale

- ✓ Există un număr foarte mare de lucruri nepermise în închisoare.
- ✓ Vă recomandăm să predați lucrurile pe care nu le puteți păstra celor care vin să vă viziteze.
- ✓ Vă recomandăm să trimiteți în exterior sau să predați vizitatorilor lucrurile scumpe sau valoroase pe care le aveți. Acest lucru este recomandabil deoarece închisoarea nu poate face nimic dacă lucrurile dvs. se strică sau se pierd, în afara cazului în care puteți demonstra culpa unui angajat al închisorii.
- ✓ Toate lucrurile pe care nu le puteți păstra sau preda vizitatorilor vor fi puse în pungi sigilate și păstrate la loc sigur, în interiorul sau exteriorul închisorii, până la eliberarea dvs.
- ✓ Personalul vă va solicita să semnați un formular (property card) atunci când:
 - intrați în închisoare, pentru a confirma că ați văzut cum gardienii au pus lucrurile în pungi, iar pungile au fost sigilate în fața dvs.
 - când ajungeți la sau plecați către o nouă închisoare, pentru a confirma că toate lucrurile dvs. sunt în ordine.
 - când veți fi eliberat din închisoare, pentru a confirma că toate lucrurile dvs. sunt prezente.
- ✓ La eliberarea din închisoare, veți primi toate lucrurile înapoi, cu excepția celor nepermise sau interzise de lege.

Ce puteți păstra în celulă

- Puteți păstra în celulă suficiente obiecte pentru a umple **2** cutii.
- De asemenea, puteți avea:
 - un casetofon sau alt aparat pentru ascultat muzică
 - un obiect mai mare. De exemplu, o chitară.
 - documente juridice permise de regulamente.
- Personalul închisorii vă va verifica deseori pentru a se asigura că nu aveți prea multe lucruri, sau lucruri nepermise.
- De asemenea, s-ar putea să fiți nevoit să vă câștigați dreptul de a deține anumite obiecte. **Vezi pagina 64.**

Mai jos aveți o listă a lucrurilor pe care **este posibil** să le puteți păstra în celulă. Această listă poate fi diferită de la o închisoare la alta și poate depinde de categoria dvs. de securitate.

Este posibil să puteți deține următoarele lucruri.

- ✓ Ziare, cărți și reviste.
- ✓ Un aparat de redat muzică și căști.
- ✓ Un calculator și articolele aferente acestuia (de exemplu, dischete).
- ✓ Articole pentru fumat. Deținuții **condamnați** pot păstra până la 62,5 grame de tutun vărsat sau 80 de țigări sau trabucuri, sau o combinație a acestora.
- ✓ Deținuții **necondamnați** pot păstra până la 137,5 grame de tutun vărsat sau 180 de țigări. Este posibil să nu puteți fuma decât în celula dvs.
- ✓ Anumite jocuri, inclusiv jocuri electronice.
- ✓ Articole pentru anumite hobby-uri. De exemplu, obiecte pentru pictat sau scris.

Alte lucruri pe care este posibil să le puteți păstra în celulă

- ✓ 1 cușcă de păsări și o pasăre mică (doar dacă închisoarea permite păstrarea păsărilor în cuști - nu multe închisori permit acest lucru).
- ✓ Un ceas.
- ✓ Un aparat de ras electric.
- ✓ Obiecte utile, dacă aveți un handicap.
- ✓ Baterii.
- ✓ Obiecte de toaletă (de exemplu periuță și pastă de dinți și deodorant).
- ✓ O verighetă sau un inel obișnuit.
- ✓ Un medalion.
- ✓ Cărți și alte lucruri pentru practicarea religiei dvs. Bețișoare parfumate sau tămâie.
- ✓ Fotografii și tablouri (în rame fără geam).
- ✓ Felicitări (felicitări obișnuite, nu excesiv de groase).
- ✓ Un calendar și un jurnal sau o agendă personală.
- ✓ O agendă cu telefoane și adrese.
- ✓ Timbre și plicuri.
- ✓ Medicamente (personalul vă va spune ce puteți păstra în celulă).

Dacă sunteți mutat într-o altă închisoare și trebuie să rămâneți undeva peste noapte

Puteți lua cu dvs. următoarele lucruri: săpun, burete/ prosop mic de față, pieptene, periuță de dinți, pastă de dinți, aparat de ras, cremă de ras, șampon, deodorant, radio, cărți, pix și hârtie. Este de datoria dvs. să aveți grijă de lucrurile dvs. și să le păstrați în siguranță.

Banii dvs.

Puncte principale

- ✓ Prietenii sau rudele dvs. vă pot trimite bani cât timp vă aflați în închisoare.
- ✓ Acești bani se numesc **bani personali**.
- ✓ Acești bani nu vor ajunge direct la dvs. Vor fi păstrați pentru dvs. de către închisoare.
- ✓ Puteți cheltui acești bani. Cât anume puteți cheltui, depinde de cum vă comportați în închisoare.
- ✓ De exemplu, dacă sunteți **deținut condamnat**, puteți cheltui £4,00, £15,50 sau £25,50 pe săptămână. Acest lucru depinde de comportamentul dvs.
- ✓ Dacă sunteți **deținut necondamnat**, puteți cheltui £22, £47,50 sau £51,00 pe săptămână, în funcție de comportamentul dvs.
- ✓ Puteți afla mai multe despre acest aspect la **pagina 64**.
- ✓ Guvernatorul vă poate permite ocazional să cheltuiți mai mult din banii dvs. De exemplu, dacă aveți nevoie de bani pentru lucruri legale sau dacă sunteți deținut de altă naționalitate și trebuie să telefonați familiei, în altă țară.

Cum vă pot trimite bani în închisoare prietenii și rudele

- Vă pot trimite bani prin cec sau mandat poștal. Acestea vor trebui completate pentru Serviciul Penitenciar (**HM Prison Service**) și trimise pe numele **guvernatorului**.
- Dacă doresc să trimită numerar, banii trebuie să fie însoțiți de o notă care să specifice câți bani sunt în plic.
- Pe plic trebuie să specifice următoarele elemente:
 - numele și adresa expeditorului
 - numele și numărul dvs. de deținut

Magazinul închisorii (canteen)

- De la acest magazin puteți cumpăra în fiecare săptămână următoarele lucruri: tutun, baterii, dulciuri și obiecte de toaletă (de ex. periuțe de dinți și deodorant).
- În fiecare închisoare magazinele au spre vânzare lucruri diferite de cele din alte închisori.
- Dacă aveți nevoie de ceva special (un anumit produs pentru păr sau piele), puteți întreba la magazin dacă nu pot comanda respectivul articol pentru dvs.
- Este posibil să puteți cumpăra anumite lucruri de la anumite companii, prin comandă poștală (cu condiția ca produsele să vă fie trimise prin colet). Solicitați personalului închisorii informații despre acest aspect.

Fumatul

- Singurul loc din închisoare unde puteți fuma este celula dvs. Veți ține ușa celei închisă atunci când fumați.
- Dacă nu fumați, **nu veți fi obligat** să împărțiți celula cu un fumător.

Mai multe informații despre fumat

Nu puteți fuma deloc:

- în locurile destinate tinerilor sub 18 ani
- în vehiculele de transport ale închisorii
- în celulele cu multe paturi (dormitoare)
- în celulele și zonele în care personalul închisorii vă avertizează că nu puteți fuma.

Dacă doriți să vă lăsați de fumat, cereți ajutor personalului medical.

Alimentele

- Închisorile trebuie să facă verificări pentru a se asigura că hrana furnizată deținuților este satisfăcătoare. De exemplu, dacă este sănătoasă, sigură și suficientă.
- Contactați personalul de la bucătărie dacă aveți o problemă cu hrana.
- Înainte de masă, veți putea alege ce doriți să mâncați dintr-un meniu.

Meniul va include:

- un preparat cu carne sau pește
- alimente vegetariene
- alimente vegane (care exclud orice produs de origine animală)
- preparate Halal
- preparate Kosher
- Puteți opta să mâncați orez în loc de cartofi.
- Dacă aveți nevoie să mâncați alimente speciale din cauza sănătății dvs., personalul medical vă va atenționa asupra acestui lucru.
- Este posibil ca închisoarea să vă ofere anumite preparate ce au legătură cu religia dvs., la anumite sărbători sau evenimente religioase.

Hainele

Deținuți condamnați

- Va trebui să purtați hainele oferite de închisoare. Acestea includ lenjerie, ciorapi și cămăși.
- Personalul închisorii trebuie să se asigure că aceste haine sunt curate, într-o stare suficient de bună, țin de cald și nu sunt dăunătoare sănătății.
- Personalul închisorii trebuie să vă ofere suficient de des haine curate.
- În anumite închisori, este posibil să purtați propriile dvs. haine, dacă vă comportați corespunzător. **Vezi pagina 64.**

Deținuți necondamnați

- Puteți purta propriile dvs. haine dacă sunt permise în închisoare și dacă sunt curate și ordonate.
- Totuși, va trebui să purtați hainele oferite de închisoare dacă:
 - sunteți deținut de categoria A
 - guvernatorul crede că veți încerca să evadați. În acest caz, va trebui să purtați haine care să permită personalului închisorii să vă vadă mai ușor în cazul unei tentative de evadare.
 - sunteți în drum spre tribunal. În acest caz, personalul închisorii va face tot posibilul să nu fiți văzut de alte persoane în aceste haine.
- Familia și prietenii dvs. vă pot aduce haine noi și pot lua hainele purtate la spălat.
- Va trebui să purtați propriile dvs. haine când:
 - vă înfățișați în fața instanței
 - părăsiți închisoarea, dacă nu ați fost condamnat.
- Puteți cere haine personalului închisorii dacă nu aveți suficiente haine proprii.

Așternuturi – cearșafuri și pături pentru pat

- Lenjeria de pat trebuie să fie:
 - curată și în stare suficient de bună
 - călduroasă.
- Saltelele și așternuturile trebuie aerisite cel puțin 1 oră pe săptămână.
- În închisoare există o spălătorie unde vă puteți spăla hainele. Acolo puteți să vă spălați hainele și lenjeria de pat o dată pe săptămână.

Băile, dușurile și toaletele

- Trebuie să puteți utiliza toaleta și chiuvetele în orice moment.
- Trebuie să aveți posibilitatea de a face un duș sau o baie cu apă caldă cel puțin de 3 ori pe săptămână.
- Este posibil ca personalul închisorii să vă poată oferi obiecte de toaletă (pastă de dinți, periuță și deodorant) dacă nu aveți bani suficienți pentru a vi le cumpăra.

Timpul petrecut în aer liber

- Toți deținuții trebuie să poată petrece între 30 de minute și 1 oră în aer liber, în fiecare zi. Perioada petrecută în aer liber diferă de la o închisoare la alta.
- Uneori, se poate întâmpla ca ieșirea la aer să nu poată avea loc. De exemplu, dacă vremea este urâtă sau există un alt motiv care să vă țină în interior.
- Ar trebui să aveți posibilitatea de a face anumite exerciții – de exemplu, mers pe jos. Personalul închisorii vă va spune ce exerciții puteți face în închisoare.
- Numeroase închisori rezervă timp special pentru exercițiile fizice (sport) și alte activități, astfel încât să puteți petrece un timp în afara celulei.

Stimulentele și privilegiile câștigate (IEP-uri)

Acești termeni se referă la lucrurile suplimentare pe care le puteți obține dacă:

- respectați regulile
- luați parte la lucru și la toate celelalte activități prevăzute în planul dvs. de sentință, într-un mod disciplinat.
- stimulentele și privilegiile care pot fi câștigate diferă de la o închisoare la alta.

De exemplu, dacă respectați regulile și vă comportați într-un mod benefic pentru dvs., este posibil să puteți face lucruri precum:

- cheltuiți mai mulți bani
- beneficiați de mai multe vizite de la familie și prieteni
- câștigați mai mulți bani
- obțineți un televizor în celulă
- purtați propriile haine
- petreceți mai mult timp în afara celulei.

Totuși, aceste beneficii vă pot fi luate înapoi dacă încetați să mai urmați regulile.

Cum funcționează sistemul

Personalul închisorii vă va spune ce beneficii suplimentare puteți obține, în funcție de comportamentul dvs. Există **trei** niveluri de IEP-uri.

Nivelul de bază. Dacă sunteți la nivelul de bază, puteți beneficia de anumite lucruri permise de lege, cum ar fi scrisorile și vizitele. Nu vi se va permite nimic în plus.

Nivelul standard. Înseamnă că aveți dreptul la mai multe vizite și scrisori. Eventual, puteți avea un televizor în celulă și cheltui mai mulți bani.

Nivelul avansat. Puteți beneficia de și mai multe avantaje. De exemplu, puteți beneficia de mai multe vizite, de un televizor în celulă, sau puteți cheltui o sumă mai mare de bani.

Sănătatea dvs.

Puncte principale - informațiile continuă și pe pagina următoare

Sănătatea dvs. fizică

- ✓ Prizonierii beneficiază de aceleași drepturi la îngrijire medicală ca și orice persoană liberă.
- ✓ În închisoare, există o zonă special amenajată pentru îngrijiri medicale. Unele închisori au chiar propriul spital.
- ✓ În închisoare există o echipă medicală. Aceasta este formată din doctori, asistente și stomatologi.
- ✓ În închisoare puteți beneficia de numeroase informații privind îngrijirea sănătății.
- ✓ Toți componenții echipei medicale sunt instruiți la aceleași standarde ca și personalul medical din afara închisorii.

- ✓ Spuneți personalului medical dacă:
 - aveți probleme cu drogurile sau alcoolul
 - sunteți purtător de HIV sau aveți SIDA
 - trebuie să luați anumite medicamente.

Sănătatea dvs. mentală

Numeroși deținuți au probleme de sănătate mentală. Există persoane care vă pot ajuta.

Spuneți personalului medical dacă:

- ✓ Ați avut vreodată nevoie de un medic psihiatru sau o asistentă de psihiatrie, sau ați fost internat în spital din cauza unei boli mentale.
- ✓ Ați luat medicamente pentru afecțiuni mentale.
- ✓ Vă simțiți îngrijorat sau supărat.
- ✓ Aveți moralul scăzut sau vă simțiți deprimat.
- ✓ Vă este teamă sau frică.
- ✓ Nu puteți să dormiți sau vă simțiți foarte obosit.
- ✓ Credeți că oamenii vorbesc despre dvs.
- ✓ Auziți voci în cap.
- ✓ Sunteți foarte furios.
- ✓ Sunteți confuz sau excesiv de uituc.
- ✓ Vă gândiți în continuu la aceleași lucruri.

Personalul medical din închisoare

Personalul medical din închisoare este compus din:

- doctori
- asistente medicale
- stomatologi
- farmaciști (funcționarii care lucrează în farmacii și vă pot da medicamentele prescrise de doctor).
- personal care vă poate asista în problemele legate de alcool și droguri
- personal care vă poate ajuta în problemele de sănătate mentală. Aceștia se numesc psihiatri și psihologi.
- personal care vă poate ajuta în problemele sexuale și de sănătate generală

Consultarea unui doctor sau unei asistente medicale

- Spuneți gardianului din aripa dvs. dacă aveți nevoie să consultați un doctor sau o asistentă. Asistentele și farmaciștii pot face față multor probleme, eliminând necesitatea consultării unui doctor. Totuși, solicitați să fiți consultat de un doctor dacă sunteți în continuare îngrijorat.
- Puteți cere să fiți văzut de un alt membru al echipei medicale, dacă nu sunteți mulțumit de ceea ce v-a spus doctorul, asistenta sau alt membru al echipei medicale despre problema dvs. de sănătate.
- Dacă problema dvs. nu poate fi rezolvată de echipa medicală din închisoare, se poate întâmpla unul dintre următoarele lucruri:
 - închisoarea poate aduce un medic specialist care să vă consulte
 - puteți fi mutat într-o altă închisoare, pentru a beneficia de îngrijirea medicală de care aveți nevoie
 - puteți fi dus la un spital din afara închisorii. Dacă se întâmplă acest lucru, închisoarea va fi în continuare răspunzătoare de dvs.

Consultarea unui medic stomatolog sau oftalmolog (pentru ochi)

- Spuneți personalului închisorii că aveți nevoie să consultați un stomatolog sau oftalmolog.
- Tratatamentul primit va fi gratuit, în afara cazului în care nu se bazează pe motive medicale.
- Veți beneficia gratuit de ochelari sau alte materiale necesare pentru ochii dvs.

Medicamentele

- **Nu puteți** păstra asupra dvs. nici un medicament pe care să îl aduceți din afara închisorii.
- Spuneți personalului de la recepție, unui doctor sau unui membru al echipei medicale dacă luați vreun medicament.
- Un doctor din închisoare vă va prescrie medicamentele de care aveți nevoie. Puteți obține aceste medicamente de la farmacia închisorii.
- După obținerea rețetei, este posibil să vi se permită păstrarea medicamentelor în celulă. Personalul închisorii va decide dacă puteți face acest lucru și vă va anunța.

Dosarul dvs. medical (personalul medical păstrează înregistrări pe hârtieși pe calculator ale problemelor dvs. de sănătate)

- În general, închisoarea va deschide un dosar medical nou la sosirea dvs. în închisoare. În mod obișnuit, închisoarea **nu** va deține dosarul dvs. medical din afara închisorii.
- Medicii din închisoare pot obține informații din dosarul dvs. medical vechi, dacă au nevoie. Dar numai cu acordul dvs.
- Puteți solicita să vă vedeți dosarul medical. În general, puteți vedea informațiile pe care le păstrează închisoarea despre sănătatea dvs. Totuși, există anumite informații pe care nu le puteți vedea.
- Solicitați unui membru al echipei medicale să vă vedeți dosarul medical. De asemenea, puteți completa un formular prin care să solicitați acest lucru.
- Nu ar trebui să dureze mai mult de 40 de zile pentru ca personalul închisorii să vă ofere informațiile pe care le-ați solicitat. Dacă dosarul dvs. medical se află în altă închisoare, va fi trimis la închisoarea în care vă aflați.
- **Puteți** vedea informațiile medicale furnizate de medici instanțelor sau comisiei pentru eliberarea condiționată, în afara cazului în care un medic refuză în mod expres să vă permită acest lucru.

Problemele de sănătate și bolile

HIV și SIDA

- SIDA este provocată de un virus numit **HIV** (Human Immunodeficiency Virus).
- Oamenii se infectează cu HIV înainte de a se îmbolnăvi de SIDA.
- Boala propriu-zisă, SIDA, apare mai târziu, când corpul persoanei infectate nu se mai poate apăra împotriva virusului.
- Oamenii infectați cu HIV pot arăta și se pot simți sănătoși. Totuși, ei pot infecta alți oameni cu HIV.

Cum vă puteți molipsi de HIV/SIDA

- Puteți contracta virusul HIV dacă sângele sau sperma unei persoane infectate pătrunde în corpul dvs.
- Principalele moduri în care puteți contracta virusul HIV sunt:
 - contactul sexual fără prezervativ
 - utilizarea în comun a acelor sau instrumentelor (de exemplu, pentru droguri, tatuaje sau piercing-uri). Termenul de instrumente include și acele și restul echipamentului pentru injectarea drogurilor.

Nu puteți contracta HIV de la cineva prin acțiuni obișnuite, cum ar fi:

- discuția cu o persoană infectată
- strângerea mâinii
- atingerea în trecere
- folosirea acelorași tacâmuri și aceleiași vase
- utilizarea acelorași obiecte de toaletă

Modalități de vindecare și medicamente

- **Nu există** nicio modalitate de vindecare pentru HIV sau SIDA. Dar există medicamente care vă pot ajuta să țineți sub control HIV sau SIDA.

Ce puteți face

Pentru a vă feri de HIV/SIDA

- ✗ **Nu** faceți sex fără prezervativ.
- ✗ **Nu** folosiți aceleași ace cu altcineva sub **nicio formă**.

Dacă vă faceți griji pentru HIV/SIDA

- ✓ Puteți discuta cu un membru al echipei medicale în particular.
- ✓ De asemenea, puteți discuta cu un consilier sau cu un membru al echipei medicale speciale „Communicable Disease Management Team”.
- ✓ Vă puteți face un test HIV în închisoare. Rezultatele acestui test vor fi **confidențiale**.
- ✓ Solicitați echipei medicale prezervative, diafragme dentare (pentru sex oral) sau lubrifianți sexuali, dacă aveți nevoie. Personalul medical trebuie să vă pună la dispoziție aceste lucruri dacă bănuiesc că există riscul să contractați virusul HIV.
- ✓ Dacă utilizați ace împreună cu alte persoane (din orice motiv), discutați cu un membru al echipei medicale. V-ar putea oferi materiale care să sterilizeze acele și instrumentele.

Hepatita B și C

- Aceștia sunt viruși pe care îi puteți contracta de la alte persoane. Îi puteți contracta prin sânge sau prin contact sexual.
- Există un vaccin pentru hepatita B, dar nu și pentru hepatita C. Un vaccin vă poate împiedica să vă molipsiți de la bun început.
- Vorbiți cu un membru al echipei medicale dacă sunteți îngrijorat în privința hepatitei B sau C, sau dacă doriți informații suplimentare.

Bolile și infecțiile cu transmitere sexuală – afecțiuni pe care le puteți contracta pe cale sexuală. Se numesc și STD-uri.

- În continuare sunt prezentate mai multe boli și infecții contractate pe cale sexuală. Două exemple sunt chlamydia și herpesul genital.
- Majoritatea acestor infecții pot fi tratate și vindecate dacă discutați imediat cu personalul medical.
- Majoritatea închisorilor au personal medical specializat la care puteți apela pentru problemele de sănătate care au legătură cu sexul. Totuși, majoritatea doctorilor, precum și alți membri ai personalului medical pot trata bolile și infecțiile cu transmitere sexuală.
- Contactați un membru al echipei medicale dacă sunteți îngrijorat că ați contractat o boală cu transmitere sexuală. Puteți discuta în particular cu personalul medical.

Problemele legate de droguri și alcool

Puncte principale

- ✓ Dacă aveți o problemă cu alcoolul sau cu drogurile, contactați un membru al echipei medicale cât mai curând posibil.
- ✓ Aceștia se pot asigura că primiți tot ajutorul de care aveți nevoie.
- ✓ În închisoare, puteți beneficia de ajutor pentru a renunța la alcool sau droguri.
- ✓ Spuneți ofițerului dvs. personal sau altui membru al personalului închisorii dacă alți deținuți încearcă să vă corupă să consumați droguri sau alcool sau să aduceți aceste lucruri în închisoare.

Testarea contra drogurilor

Personalul închisorii are dreptul să vă testeze pentru a vedea dacă ați luat droguri. În acest scop, vor lua o mostră de urină de la dvs. și o vor testa pentru a verifica dacă prezintă urme de droguri.

- Veți fi testat contra drogurilor în închisoare dacă:
 - personalul închisorii decide să vă testeze. Personalul închisorii va alege în fiecare lună, în mod aleator, un număr de deținuți care vor fi testați
 - personalul închisorii crede că ați consumat droguri
 - ați consumat droguri în trecut, și există rezultate ale unor analize care să demonstreze că ați luat droguri de mare risc în închisoare. Dacă acesta este cazul, veți fi testat destul de des.

Mai multe informații despre testarea contra drogurilor

- Personalul închisorii va dori să se asigure că nu ați luat droguri, înainte de a vă oferi anumite înlesniri. De exemplu, înainte de a vă permite să părăsiți închisoarea pentru scurt timp, sau înainte de a vă permite să ocupați un post care presupune un nivel mare de încredere.
- Este posibil să fiți testat dacă sunteți mutat în altă închisoare, sau la sosirea în noua închisoare.

Ce se va întâmpla în cadrul testului anti-drog?

1. Personalul închisorii vă va explica ce se întâmplă și de ce sunteți testat anti-drog.
2. Va trebui să furnizați personalului închisorii o probă de urină pentru test.
3. Puteți face acest lucru într-un mod oarecum privat, dar personalul închisorii trebuie să vadă și să se asigure că nu alterați în niciun fel proba de urină.
4. Proba dvs. de urină va fi testată la laborator, pentru a ne asigura că nu conține urme de droguri.
5. Personalul închisorii vă va oferi rezultatul testului cât mai curând posibil.
6. Personalul închisorii va înștiința echipa medicală, dacă rezultă că ați luat droguri. Acest lucru se întâmplă pentru a ne asigura că nu ați luat niciun medicament care ar putea afecta rezultatul testului. Va trebui să vă dați consimțământul înainte ca personalul închisorii să înștiințeze echipa medicală.
7. Dacă testul demonstrează că ați luat droguri, trebuie să vă declarați **vinovat** sau **nevinovat** de acest lucru. Va trebui să vă prezentați la o audiere pentru a vorbi despre acest lucru (pentru informații suplimentare, citiți mai departe).

Dacă susțineți că sunteți nevinovat

- Se va face un al doilea test, pentru a se vedea dacă rezultatele primului test au fost corecte sau greșite.
- Dacă rezultatele acestui test sunt identice, puteți trimite o probă la un laborator din exteriorul închisorii, pentru repetarea testului.
- Personalul închisorii vă va pune la dispoziție anumite documente, în cazul în care testele demonstrează că ați luat droguri, sau în cazul în care doriți să plătiți pentru un test suplimentar. Aceste documente se numesc:
 - Informații pentru deținuți referitoare la testarea anti-drog obligatorie (Information to Prisoners on Mandatory Drug Testing)
 - Informații pentru avocați și deținuți cu privire la analiza independentă a probelor de la testul anti-drog obligatoriu (Information for Solicitors and Prisoners on Obtaining the Independent Analysis of a Mandatory Drug Test Sample)

Dacă vă declarați vinovat, sau repetarea testului demonstrează că ați luat droguri

1. Dacă ați luat droguri, înseamnă că ați încălcat **regula închisorii nr. 51(9)** sau **regula pentru delincvenți juvenili nr. 55(10)**.
2. Veți fi acuzat de un delict și va trebui să vă prezentați la o audiere. O audiere este un eveniment la care dvs., guvernatorul și un arbitru din afara închisorii discutați despre un delict și decideți dacă sunteți vinovat sau nu.
3. Dacă sunteți găsit vinovat, închisoarea va decide ce este de făcut. Este posibil să fiți pedepsit sau să vi se revoce anumite privilegii. De asemenea, este posibil să fiți obligat să cereți ajutor pentru problema cu drogurile. De exemplu, de la un grup numit CARAT (Counselling, Assessment, Referral, Advice and Thoroughcare).

Solicitarea voluntară a unui test-antidrog

Puteți cere să fiți testat anti-drog, dacă doriți. Este posibil să doriți acest lucru, dacă intenționați să renunțați la consumul de droguri. Personalul închisorii vă va oferi toată asistența dacă veți dori să renunțați la droguri.

Puteți face două lucruri:

1. Puteți cere să fiți trecut într-o zonă a închisorii numită **unitate de testare voluntară anti-drog**. Aceasta este o zonă sigură a închisorii, unde puteți sta departe de droguri și puteți beneficia de ajutor pentru a renunța la consumul de droguri. Va trebui să semnați un formular prin care să consimțiți la respectarea anumitor reguli în această zonă a închisorii. De asemenea, va trebui să acceptați anumite teste anti-drog.
2. Veți putea beneficia în continuare de asistență anti-drog, fără a vă muta în altă parte a închisorii. Puteți cere să fiți inclus în programul de testare voluntară antidrog. Va trebui să semnați un formular prin care să acceptați să urmați anumite reguli. De asemenea, va trebui să acceptați anumite teste anti-drog.

- ✓ Va trebui să semnați un formular prin care să consimțiți la respectarea anumitor reguli, dacă doriți să renunțați la droguri.
- ✓ În formular se menționează ce se va întâmpla dacă testele demonstrează că luați droguri în continuare.
- ✓ Nu veți fi pedepsit dacă se va demonstra că vă drogați în continuare. Dar personalul închisorii poate face alte lucruri – cum ar fi să vă mute din acea parte a închisorii.

- În anumite închisori puteți beneficia de privilegii dacă acceptați să fiți testat anti-drog, iar testele demonstrează că nu luați droguri. De exemplu, puteți beneficia de mai multe vizite sau puteți cheltui mai mulți bani.
- Pentru mai multe informații, întrebați personalul închisorii. Va trebui să semnați un formular prin care să consimțiți la respectarea anumitor reguli, precum și să nu consumați droguri. În formular se va explica ce anume trebuie să faceți și ce se va întâmpla dacă veți fi depistat drept consumator de droguri.

Asistență disponibilă pentru probleme legate de alcool și droguri

Orice deținut poate beneficia de ajutor pentru a renunța la alcool și droguri.

Puteți obține ajutor de la:

- 1. Echipa medicală.** Echipa medicală vă poate ajuta mult în lupta cu drogurile sau alcoolul.
- 2.** Puteți beneficia de ajutor în aripa în care vă aflați sau puteți fi mutat într-o altă parte a închisorii, denumită unitate de testare voluntară antidrog. **Vezi pagina 75.**
- 3. Serviciul CARAT** (Counselling, Assessment, Referral, Advice and Thoroughfare). Aceștia pot fi oameni din afara închisorii sau gardieni. Ei încearcă să îi ajute pe deținuți să renunțe la droguri. Puteți întâlni un asistent CARAT imediat după intrarea în închisoare. Aceștia vor colabora cu dvs., creând un plan prin care să renunțați la consumul de droguri.
- 4. Programele de reabilitare.** Asistentul CARAT cu care lucrați vă poate spune despre celelalte opțiuni de ajutor pe care le aveți. Asistentul dvs. CARAT va trebui să confirme mai întâi că puteți beneficia de aceste opțiuni de ajutor. Este posibilă să puteți fi mutat în altă închisoare, pentru a beneficia de aceste opțiuni de ajutor.

Aceste opțiuni de ajutor ar putea implica automat anumite teste anti-drog. Dacă sunteți depistat pozitiv la testele anti-drog, ați putea pierde dreptul la aceste opțiuni.

- Nu vă faceți probleme referitor la discuțiile cu persoana care vă ajută să renunțați la droguri. Aceasta vă va explica ce informații vor rămâne private și ce informații vor trebui spuse și altor persoane.
- Dacă vă faceți griji că o rudă apropiată ia droguri, sau vă întrebați cum îi afectează problema dvs. cu drogurile pe cei din familie, discutați cu un asistent CARAT. Este posibil ca asistentul CARAT să poată aranja ca familia dvs. să beneficieze de ajutor sau informații.

Religia dvs.

- ✓ În închisoare veți avea ocazia să vă practicați religia.
- ✓ Puteți spune personalului închisorii care este religia dvs., atunci când ajungeți în închisoare. Vi se va oferi ceea ce vă trebuie pentru a vă practica religia.
- ✓ Închisoarea trebuie să se asigure că există un loc în care vă puteți practica religia. De exemplu, pentru a vă ruga sau pentru a merge la întâlniri religioase.
- ✓ Fiecare închisoare are o echipă specială care vă va ajuta să vă practicați credința. Aceasta se numește **echipa de clerici**.
- ✓ Puteți cere să vă întâlniți cu un cleric, chiar dacă sunteți ateu. Clericii se află în închisoare pentru a asculta **orice** deținut care dorește să discute cu cineva. De exemplu, atunci când deținuții sunt supărați sau îngrijorați.
- ✓ Închisoarea va ține cont de datele și orele de rugăciune, precum și de sărbătorile și festivalurile religioase.
- ✓ Puteți întotdeauna să mergeți la slujbele ținute în confesiunea dvs. De exemplu, puteți merge chiar dacă sunteți pe lista de segregare, pe lista de risc de evadare sau în spital. Spuneți clericului înainte de slujbă că doriți să participați.
- ✓ Vorbiți cu unul dintre clerici sau cu **ofițerul de diversitate**, dacă necesitățile dvs. religioase nu sunt îndeplinite în închisoare.
- ✓ Puteți găsi mai multe informații în **Normele Serviciului Penitenciar 4550 (Prison Service Order 4550)**. Există un exemplar disponibil în bibliotecă.

Persoane care vă pot ajuta să vă practicați religia

- Echipa de clerici este compusă din clerici de diverse confesiuni, care sunt acolo pentru a vă ajuta să vă practicați religia.
- Echipa este diferită în fiecare închisoare, dar în general veți găsi clerici aparținând următoarelor religii și credințe:
 - Biserica anglicană
 - Biserica romano-catolică, biserica metodistă, precum și bisericile libere
 - Islam
 - Budism
 - Mozaism
 - Hinduism
 - Sikhism

Clerici de alte religii și credințe pot veni în închisoare, dacă este necesar.

Rastafarianismul nu este recunoscut ca religie în închisori. Totuși, echipa de clerici va încerca să vă ajute dacă sunteți rastafarianist. Veți putea mânca alimente vegetariene sau vegane și vă veți putea satisface alte necesități, cum ar fi cărțile.

Cum vă puteți asigura că personalul închisorii vă cunoaște religia

- Trebuie să anunțați personalul închisorii, încă de la sosirea în închisoare, despre faptul că doriți să practicați o religie. Doar astfel, personalul închisorii vă va putea oferi ceea ce aveți nevoie pentru a vă practica religia.
- La sosirea în închisoare, veți fi întrebat care este religia dvs. Le puteți spune angajaților închisorii care este religia dvs., sau puteți spune că sunteți ateu (nu aveți nicio religie).
- Acest lucru se numește **înregistrarea** religiei.

Mai multe informații despre religia dvs.

- Dacă după aceea doriți să luați parte la servicii divine sau activități de ordin religios, puteți să luați parte la cele ale serviciului religiei la care v-ați înregistrat.
- Un cleric va veni să vă viziteze la scurt timp după intrarea în închisoare, pentru a se asigura că v-a fost înregistrată religia corectă și pentru a afla dacă aveți anumite necesități de ordin religios.

Dacă doriți să vă schimbați religia

- Vă puteți schimba religia, dacă v-ați înregistrat la o altă religie.
- Va trebui să completați un formular și să îl semnați, pentru a declara că doriți să vă schimbați religia.
- Echipa de clerici vă va ajuta să găsiți clericul corespunzător pentru noua religie.

Dacă doriți să vedeți un cleric al unei alte religii, fără a vă schimba religia

Puteți face acest lucru dacă:

- guvernatorul și clericii sunt convinși că dorința dvs. de a afla mai multe despre o altă religie, sau chiar a o practica, este autentică.
- guvernatorul și clericii cred că faceți acest lucru dintr-un motiv pozitiv, și nu pentru a cauza probleme.

Participarea la serviciul divin sau la alte activități legate de credință

- Închisoarea trebuie să vă ofere cel puțin 1 oră pe săptămână pentru serviciul religios.
- Echipa de clerici vă va spune datele și orele serviciului, întâlnirilor sau activităților religioase.
- Puteți participa la serviciul religios principal al religiei pentru care v-ați înregistrat.
- Puteți participa și la alte întâlniri de grup și activități ale confesiunii dvs., câtă vreme există suficiente locuri libere disponibile.
- Puteți participa la un serviciu religios chiar dacă ați comunicat personalului închisorii că nu aveți nicio religie.
- Este posibil să puteți participa și la întâlniri ale altor confesiuni. Consultați-vă cu clericul dvs. mai întâi.
- Uneori, alte exerciții pe care le puteți face în închisoare, cum ar fi exercițiile zilnice sau vizitele, se pot suprapune cu evenimente importante legate de credința dvs. În asemenea cazuri, personalul închisorii vă poate ajuta să ajungeți la evenimentul religios.

Ce poate face clericul pentru dvs.

- Clericii ar putea să vă ajute să țineți legătura cu cei din afara închisorii. De exemplu, ar putea aranja vizita unei persoane religioase din parohia, moscheea, templul sau comunitatea dvs.
- De asemenea, ar putea să vă ajute să păstrați contactul cu familia dvs. În acest scop, ar putea colabora cu familia dvs. sau cu alte persoane – cum ar fi ofițerii de eliberare condiționată.

- Dacă sunteți originar dintr-o altă țară (sunteți deținut de altă naționalitate), clericul v-ar putea ajuta să luați legătura cu familia dvs. din țara respectivă.

Alte tipuri de ajutor. De exemplu, pentru a obține eliberarea condiționată.

- Îi puteți cere clericului să spună sau să scrie ceva despre dvs. pentru rapoartele care se întocmesc în închisoare.
- Personalul închisorii va scrie rapoarte care vor conține informații despre comportamentul, activitățile de lucru sau educația dvs. Aceste rapoarte vor fi utilizate pentru a se lua decizii în ceea ce vă privește. De exemplu, membrii comisiei de eliberare condiționată vor studia aceste rapoarte pentru a decide dacă puteți beneficia de eliberare condiționată sau nu

Reguli în închisoare

Puncte principale

- Regulamentul închisorilor se aplică în toate închisorile, dar guvernatorul fiecărei închisori poate avea propriile sale reguli.
- Încălcarea regulilor închisorii se numește **delict (offence)**.
- Pentru săvârșirea unui delict veți fi acuzat și veți suferi o pedeapsă.
- **Regulamentul închisorilor nr. 51 (Prison Rule no. 51) și regulamentul închisorilor pentru delincvenți juvenili nr. 55 (Young Offender Institution Rule number 55)** tratează despre delict.
- Regulamentul închisorilor poate fi dificil de înțeles. Puteți citi mai multe despre aceste reguli în manualul disciplinei în închisori (Prison Discipline Manual). Acest manual este cunoscut și sub denumirea de Normele Serviciului Penitenciar 2000 (**Prison Service Order 2000**). Puteți găsi o copie a acestui manual în fiecare aripă și în biblioteca închisorii.

Dacă săvârșiți oricare dintre actele enumerate în paginile următoare, înseamnă că ați încălcat regulile închisorii și ați comis un delict.

Dacă vă comportați într-un mod care ar putea ofensa, amenința sau răni o altă persoană

- Dacă ofensați sau loviți orice persoană, sau dacă sunteți implicat într-o luptă cu oricine.
- Dacă ofensați sau loviți orice persoană din motive rasiale (motivele rasiale includ culoarea pielii unei persoane, precum și antecedentele sau cultura acesteia).
- Dacă spuneți sau faceți orice ar putea jigni, amenința sau înspăimânta o altă persoană. Și dacă faceți aceste lucruri din cauza rasei unei persoane.
- Dacă împiedicați o persoană să intre în contact cu alte persoane, în ciuda voinței sale. De exemplu, dacă sechestrați o persoană.

- Dacă vă comportați în orice mod care ar putea pune în pericol o persoană sau sănătatea acesteia.
- Dacă sunteți nepoliticos cu angajații închisorii pentru adulți sau delincvenți juvenili, sau cu oricare dintre vizitatorii acestora.

Dacă împiedicați angajații închisorii să își satisfacă obligațiile de serviciu

- Dacă împiedicați un angajat al închisorii să se deplaseze în orice loc al închisorii. De exemplu, prin construirea unei baricade care să împiedice accesul în celula dvs.
- Dacă opriți orice angajat al închisorii să își satisfacă obligațiile de serviciu.

Dacă evadați din închisoare

- Dacă evadați din închisoare sau din custodia gardienilor. De exemplu, dacă fugiți de escortă.
- Dacă nu vă întoarceți în închisoare, atunci când ați primit permisiunea de a ieși în exterior pentru scurt timp. Acest comportament se numește fugă.

Dacă luați droguri și consumați alcool

- Dacă vi se solicită un test de urină și acesta demonstrează că ați consumat droguri nepermise, chiar dacă le-ați consumat în scurta perioadă în care ați fost în afara închisorii.
- Dacă beți alcool sau sunteți găsit sub influența alcoolului.

Dacă provocați pagube închisorii pentru adulți sau delincvenți juvenili

- Dacă incendiați orice parte a clădirii sau orice bunuri din aceasta.
- Dacă deteriorați sau distrugeți orice parte a clădirii sau orice bunuri din aceasta, care nu vă aparțin.
- Dacă scrieți sau desenați pe pereți sau în orice alt loc texte sau imagini care ar putea ofensa, amenința sau înspăimânta pe oricine.
- Sau dacă faceți asemenea lucruri din cauza rasei cuiva.

Lucruri pe care le puteți avea și lucruri pe care nu le puteți avea

- Dacă dețineți lucruri interzise. De exemplu, telefoane mobile, cuțite sau droguri.
- Dacă dețineți o cantitate mai mare decât este permis dintr-un anumit lucru.
- Dacă acceptați din partea unui vizitator lucruri care nu sunt permise în închisoare. De exemplu, droguri.
- Dacă vindeți sau oferiți unei persoane lucruri interzise.
- Dacă vindeți sau oferiți unei persoane lucruri la care aveți dreptul doar dvs.
- Dacă luați sau furați orice lucru care nu vă aparține, de la o altă persoană sau din închisoare.

Dacă vă aflați într-un loc interzis din închisoare

- Dacă părăsiți un loc în care trebuie să vă aflați.
- Dacă vă duceți într-un loc în care **nu** trebuie să vă duceți.

Dacă nu faceți ceea ce vă solicită personalul închisorii

- Dacă vi se solicită să lucrați și **nu** o faceți în mod corespunzător sau nu o faceți deloc
- Dacă **nu** urmați un ordin sau o regulă pe care trebuie să o urmați.
- Dacă încălcați regulile închisorii sau încercați să ajutați pe altcineva să o facă.

Dacă încălcați regulile în timpul petrecut în exteriorul închisorii

- Dacă încălcați regulile atunci când vi se permite să părăsiți închisoarea pentru scurt timp. Despre această situație tratează **regulamentul închisorilor nr. 9 (Prison Rule no. 9) și regulamentul închisorilor pentru delincvenți juvenili nr. 5 (Young Offender Institution Rule number 5)**

Încălcarea regulilor închisorii

Încălcarea regulilor închisorii se numește **delict (offence)**.

Ce se întâmplă dacă săvârșiți un delict?

1. Un gardian vă va anunța imediat (sau în termen de 48 de ore) dacă se constată că ați comis un delict și vă va spune în ce constă delictul. Apoi vă va înmâna un formular în care vi se va explica delictul.
2. Va trebui să vă prezentați la o audiere (adjudication). Aici veți discuta împreună cu personalul închisorii despre delict și despre cum percepe fiecare parte evenimentul. Audierea va fi condusă de guvernator sau de către o persoană din afara închisorii, numită auditor independent.
3. La audiere, va trebui să vă declarați vinovat sau nevinovat de delictul respectiv.
4. Guvernatorul sau auditorul independent va decide dacă sunteți sau nu vinovat de delictul respectiv. Va face acest lucru după ce vă va asculta pe dvs. și pe celelalte persoane care știu ce s-a întâmplat.
5. Dacă sunteți găsit vinovat, veți suferi o pedeapsă. La **pagina 87** este menționată o listă a pedepselor. Dacă sunteți găsit nevinovat, nu se va mai întâmpla nimic.

Pedepse

- ✓ Pedepsele pe care le puteți suferi sunt menționate în **Regulamentul Închisorilor 55 și 55A (Prison Rule 55 & 55A)** și în **Regulamentul închisorilor pentru delincvenți juvenili 60 și 60A (Young offender Rule 60 & 60A)**.
- ✓ Pedeapsa pe care o veți suferi depinde de gravitatea delictului.
- ✓ Închisoarea poate implica și poliția dacă delictul comis este grav.
- ✓ Dacă comiteți mai multe delikte, veți fi pedepsit pentru fiecare în parte. Pedepsele pot fi aplicate succesiv.
- ✓ Dacă delictul este grav, este posibil să vă fie crescută pedeapsa.
- ✓ Dacă vi se vor adăuga zile de pedeapsă suplimentare, numărul de zile suplimentare acordat pentru fiecare delict nu trebuie să depășească 42.
- ✓ Orice pedeapsă care nu face obiectul cauțiunii poate fi suspendată pentru o perioadă de până la 6 luni. Acest lucru înseamnă că pedeapsa dvs. poate fi aplicată dacă veți comite un alt delict în această perioadă.
- ✓ Guvernatorul vă poate aplica orice pedeapsă, cu excepția zilelor de detenție suplimentare.
- ✓ Un auditor independent (un judecător districtual) este singura persoană care vă poate aplica zile de detenție suplimentare, ca și oricare dintre celelalte pedepse prevăzute.

În continuare este menționată o listă de pedepse pentru comiterea unor delictе

- Puteți primi un avertisment.
- Privilegiile dvs. (de ex. deținerea unui televizor în celulă) v-ar putea fi revocate pentru până la 42 de zile. Sau până la 21 de zile, în cazul delincvențelor juvenili.
- Vă pot fi anulate privilegiile bănești pentru o perioadă de până la 84 de zile. Sau până la 42 de zile, în cazul delincvențelor juvenili. Dar veți primi suficienți bani pentru timbre și apeluri telefonice, pentru a ține legătura cu familia.
- Puteți fi închis într-o celulă, complet izolat de alți deținuți, pentru o perioadă de până la 35 de zile. Sau până la 42 de zile, în cazul delincvențelor juvenili de peste 18 ani. Această procedură se numește izolare în celulă. În prealabil, veți fi consultat de un medic sau de o asistentă, pentru a ne asigura că puteți suporta acest regim.
- Nu veți putea lucra împreună cu alți deținuți, timp de până la 21 de zile.
- Dacă vă aflați în rejudicare, privilegiile dvs. ar putea fi revocate.
- Puteți fi luat din aripa sau unitatea în care locuiți, timp de până la 28 de zile. Sau timp de până la 21 de zile, în cazul delincvențelor juvenili.

Aceste pedepse sunt **doar pentru delincvenții juvenil**

- Nu veți mai putea lua parte la activități, timp de până la 21 de zile.
- Va trebui să faceți 2 ore de lucru suplimentar pe zi, timp de până la 21 de zile.

Zilele de detenție suplimentare

- Dacă delictul este suficient de grav, puteți primi până la 42 de zile de detenție suplimentare, precum și alte pedepse.
- Zilele suplimentare nu sunt incluse în sentința dvs., dar le veți petrece în închisoare.

- Doar auditorii independenți (judecători districtuali) pot aplica pedepse constând în zile de detenție suplimentare.

Mai multe informații despre zilele de detenție suplimentare

- Dacă vă aflați în perioada de rejudicare, veți sta închis zilele suplimentare doar dacă sunteți condamnat și primiți o sentință.
- Nu veți primi zile de detenție suplimentare dacă sunteți condamnat pe viață, deținut cu grad mare de pericol public, deținut civil sau deținut de altă naționalitate deținut în închisoare în perioada rezolvării statutului de imigrant.

Audierile deținuților („adjudications” sau „hearings”)

Puncte principale

- ✓ Va trebui să vă prezentați la o audiere pentru a vorbi despre delictul comis.
- ✓ Audierea va fi condusă de guvernator sau de către o persoană din afara închisorii (numită auditor independent).
- ✓ Audierea va avea loc în general în ziua următoare înștiințării de către personalul închisorii despre presupusul delict comis.
- ✓ Veți avea la dispoziție cel puțin 2 ore pentru a vă pregăti de audiere.
- ✓ Este posibil să fiți izolat de ceilalți prizonieri în perioada premergătoare audierii.
- ✓ Veți avea șansa de a spune ce credeți că s-a întâmplat.
- ✓ De asemenea, puteți aduce martori la audiere.
- ✓ Puteți obține asistență din partea altor persoane. De exemplu, din partea unui avocat sau a unui asistent denumit „McKenzie friend”. **Vezi pagina 94.**
- ✓ Discutați cu un gardian sau cu avocatul dvs. dacă nu înțelegeți ce se întâmplă sau dacă doriți să puneți întrebări.

Ce se va întâmpla înainte de audiere?

- Vi se va **raporta** delictul. Altfel spus, un gardian vă va spune care este delictul de care sunteți suspectat.
- Gardianul vă va spune imediat (sau în termen de 48 de ore) care este delictul de care sunteți bănuit.
- Audierea va avea loc în general în ziua imediat următoare (dacă nu este duminică sau o zi de sărbătoare legală).
- Veți avea la dispoziție cel puțin 2 ore pentru a vă pregăti de audiere.

Vi se vor da **2** formulare înainte de audiere:

1. **Formularul 1127A.** Acest formular vă înștiințează despre delictul de care vă bănuiește gardianul. **Trebuie** să spuneți dacă nu înțelegeți ce este scris pe acest formular.
2. **Formularul 1127C.** Acest formular vă explică ce se va întâmpla la audiere.

Pe acest formular puteți să:

- scrieți o declarație cu privire la ceea ce credeți că s-a întâmplat. Faceți acest lucru pe spatele formularului. Cereți mai multă hârtie dacă aveți nevoie.
- scrieți numele martorilor pe care doriți să îi chemați la audiere, dacă le cunoașteți numele în această etapă. Dacă doriți, puteți specifica la audiere cine doriți să vă fie martori.

Mai multe informații despre audieri

- Este posibil să fiți consultat de un doctor sau de o asistentă înainte de audiere, pentru a ne asigura că starea dvs. de sănătate este suficient de bună pentru a face față audierii.
- Este posibil să fiți izolat de ceilalți deținuți în perioada premergătoare audierii.

Ce să faceți înainte de audiere

- ✓ Gândiți-vă ce doriți să spuneți la audiere.
- ✓ Gândiți-vă dacă a mai văzut cineva cele întâmplate. Aceste persoane v-ar putea fi martori la audiere.
- ✓ Ar fi util să consultați manualul de disciplină al închisorii (Prison Discipline Manual) înainte de audiere. Acest manual se mai numește și **PSO 2000**. Ar trebui să existe un exemplar în aripa dvs. și în biblioteca închisorii. Solicitați să vedeți un exemplar dacă nu îl puteți obține de la bibliotecă.
- ✓ Puteți solicita amânarea audierii pentru o dată ulterioară, dacă nu puteți consulta manualul de disciplină al închisorii (Prison Discipline Manual) înainte de audiere.
- ✓ Dacă aveți dificultăți de citire sau scriere, sau nu înțelegeți anumite prevederi, solicitați ajutorul unui gardian sau al avocatului dvs.

Ce se va întâmpla la audiere?

1. Guvernatorul va verifica dacă:

- ați primit formularele **1127A** și **1127C**
- ați înțeles de ce vă aflați la audiere și ce se va întâmpla
- ați avut timp suficient pentru a vă pregăti de audiere. De exemplu, pentru a vă gândi la ceea ce aveți de spus.
- doriți orice tip de ajutor, de ex. un consilier juridic sau un interpret

2. Cineva vă va citi acuzațiile. Acuzația constă în delictul pe care personalul închisorii crede că l-ați comis.

3. Vi se va solicita să vă declarați **vinovat** sau **nevinovat** de delictul respectiv.

Dacă pledați vinovat

- Gardianul care v-a făcut raportul vă va citi o declarație despre ceea ce s-a întâmplat.
- Va trebui să vă faceți cunoscută opinia despre evenimente. De exemplu, puteți pune întrebări.
- Specificați dacă **nu** sunteți de acord cu ceea ce a spus gardianul. De asemenea, veți putea să chemați martori dacă **nu** sunteți de acord cu ceea ce a spus gardianul.
- Guvernatorul trebuie să cerceteze toate aspectele asupra cărora nu sunteți de acord.
- Guvernatorul poate decide dacă faptele sunt corecte și dacă nu mai sunt alte aspecte de cercetat. Dacă acesta este cazul, guvernatorul vă va solicita o **pledoarie care include circumstanțele dvs. atenuante**. În acest stadiu, îi puteți spune guvernatorului orice doriți, pentru a face delictul dvs. să pară mai puțin grav.
- Un membru al personalului închisorii va citi apoi date despre comportamentul dvs. de când ați intrat în închisoare. De asemenea, vor fi menționate date despre audierile anterioare.
- Vă puteți face cunoscută părerea despre informațiile citite.
- Guvernatorul vă va face cunoscută pedeapsa. Vi se va da o copie a formularului prin care vi se face cunoscută pedeapsa. Acest formular se numește **256D**.
- Dacă guvernatorul crede că delictul dvs. este suficient de grav pentru a primi zile de detenție suplimentare, poate solicita în orice moment implicarea unui auditor independent.
- Este posibil să fie nevoie să așteptați până la 28 de zile venirea auditorului independent.

Dacă pledați nevinovat, sau dacă nu știți cum să pledați

- Gardianul care v-a făcut raportul vă va citi o declarație despre ceea ce crede el că s-a întâmplat.
- Vă puteți face cunoscută părerea sau puteți pune întrebări.
- Guvernatorul îi va pune gardianului o serie de întrebări. De asemenea, ar putea solicita audierea unor martori.
- Dvs. și guvernatorul veți putea pune întrebări martorilor.
- Apoi, vi se va solicita să vă faceți cunoscută părerea despre acuzație (ceea ce crede personalul închisorii că ați făcut) și despre dovezile prezentate.
- Puteți chema un martor care să vorbească în apărarea dvs. (cu excepția cazului în care guvernatorul are un motiv întemeiat să nu permită acest lucru).
- Dvs., gardianul și guvernatorul veți putea pune întrebări martorilor.
- Veți putea să menționați motivele principale pentru care nu vă considerați vinovat.
- Guvernatorul vă va face cunoscută apoi decizia luată. Această decizie se numește verdict. Guvernatorul trebuie să fie foarte sigur că ați comis delictul menționat, înainte de a vă declara vinovat.
- Dacă sunteți găsit vinovat, guvernatorul vă va explica în ce constă pedeapsa. Guvernatorul vă va oferi apoi o copie a formularului în care vi se explică în ce constă pedeapsa dvs. Acest formular se numește **256D**.
- Dacă guvernatorul crede că delictul dvs. este suficient de grav pentru a primi zile de detenție suplimentare, poate solicita în orice moment implicarea unui auditor independent.

Alte tipuri de ajutor de care puteți beneficia la audiere

Este posibil să puteți beneficia de următoarele tipuri de ajutor la audiere:

- consiliere juridică
- asistență juridică (un avocat vă va reprezenta la audiere)
- un prieten sau un consilier care vă va însoți (numit „McKenzie friend”). Această persoană vă poate însoți, poate lua notițe și vă poate oferi sfaturi. Dar **nu** vă poate reprezenta și poate vorbi doar cu permisiunea guvernatorului. Prietenul dvs. McKenzie poate fi un cleric, un gardian sau un alt deținut.

Dacă audierea este condusă de guvernator

Puteți beneficia de consiliere juridică. Aceasta poate avea loc prin telefon, printr-o scrisoare sau printr-o vizită a avocatului dvs.

Nu puteți beneficia de asistență juridică, decât dacă guvernatorul vă acordă acest drept, în funcție de:

- gravitatea delictului și severitatea pedepsei pe care o puteți primi
- întrebările posibile despre lege, care ar putea apărea
- cât de mult înțelegeți din ceea ce vi se întâmplă
- aspectele care ar putea încetini cazul sau ar putea provoca probleme. De exemplu, dacă ați avut probleme cu pregătirea apărării, deoarece ați fost izolat de ceilalți deținuți.

De obicei, **nu puteți** avea un consilier sau un „McKenzie friend” la acest tip de audiere.

Totuși, ați putea beneficia de un „McKenzie friend” sau de un consilier dacă nu înțelegeți ce vi se întâmplă, dacă este vorba de un caz dificil sau dacă guvernatorul este de părere că ar fi cinstit să permită acest lucru.

Dacă audierea este condusă de un auditor independent (un judecător districtual)

- **Puteți** beneficia întotdeauna de asistență juridică (veți fi reprezentat de un avocat).
- Guvernatorul și ofițerul responsabil cu serviciile juridice vă pot oferi ajutor în vederea obținerii de asistență juridică.

Solicitarea revizuirii audierii sau a pedepsei

Puteți să:

- ✓ Solicitați o revizuire, dacă sunteți de părere că audierea nu a fost corectă sau pedeapsa este prea aspră.
- ✓ Guvernatorul poate face anumite lucruri, dacă este de părere că audierea nu a fost corectă.
- ✓ Solicitați retragerea zilelor de detenție suplimentară care v-au fost aplicate.

Ce se întâmplă dacă audierea nu a fost corectă sau dacă pedeapsa primită este prea aspră?

1. Dacă guvernatorul crede că audierea nu a fost corectă

Dacă audierea a fost condusă de guvernator

- Guvernatorul poate schimba rezultatul audierii. De exemplu, poate schimba faptul că ați fost găsit vinovat, precum și pedeapsa care v-a fost acordată.

Dacă audierea a fost condusă de un auditor independent (un judecător districtual)

Guvernatorul poate să:

- retrimite cazul judecătorului districtual senior, pentru reexaminare.

2. Dacă sunteți de părere că audierea nu a fost corectă sau pedeapsa primită este prea aspră

Dacă audierea a fost condusă de guvernator

- Cereți unui gardian din aripa dvs. formularul **ADJ1**.
- Completați formularul și trimiteți-l guvernatorului în termen de **6 săptămâni** de la audiere.
- Un funcționar numit manager zonal va lua o decizie în privința cazului dvs.
- Dacă managerul zonal crede că audierea dvs. a fost incorectă, poate schimba faptul că ați fost găsit vinovat sau chiar pedeapsa.

Dacă audierea a fost condusă de un auditor independent

- Scrieți guvernatorului folosind **hârtie normală** și explicați-i de ce doriți reexaminarea rezultatului audierii. **Nu** completați formularul ADJ1. Trebuie să îi scrieți guvernatorului în termen de 14 zile de la audiere.
- Cererea dvs. va fi trimisă judecătorului districtual senior, spre reexaminare. Judecătorul face parte din Westminster Magistrates' Court.
- Judecătorul districtual senior poate decide să vă schimbe pedeapsa. Dar **nu poate** schimba faptul că ați fost găsit vinovat.

Dacă sunteți în continuare nemulțumit

- Puteți solicita unui funcționar numit **Prisons and Probation Ombudsman** să vă reexamineze cazul. Acești funcționari nu lucrează pentru închisoare. Datoria acestora este să examineze plângerile deținuților din închisori.
- Puteți scrie acestui serviciu pentru a solicita reexaminarea cazului dvs. De asemenea, puteți cere avocatului dvs. să facă acest lucru.
- În primă fază, acest funcționar va încerca să rezolve conflictul dintre dvs. și guvernator.

Mai multe informații despre serviciul „Prisons and Probation Ombudsman”

- Dacă nu obțineți câștig de cauză, funcționarul va scrie un raport despre ce ar trebui să se întâmple, în opinia sa.
- **Nu** veți avea posibilitatea reluării audierii. Dar funcționarul poate sugera ca închisoarea să vă schimbe verdictul sau pedeapsa primită.

Scrieți acestor funcționari la adresa:

Prisons and Probation Ombudsman
Ashley House
2 Monck Street
LONDON
SW1P 2BQ

Reexaminarea juridică

- Puteți solicita reexaminarea cazului dvs. de către un judecător. Dar este posibil ca acest lucru să nu vă fie permis. De aceea, este bine ca plângerea dvs. să urmeze traseul descris mai sus.
- Dacă doriți totuși reexaminarea cazului de către un judecător, scrieți avocatului dvs. și solicitați-i acest lucru.

Anularea zilelor de detenție suplimentare

- Puteți solicita anularea parțială a zilelor de detenție suplimentare primite.
- În mod normal, puteți solicita anularea a **jumătate** din zilele de detenție suplimentare.
- Puteți solicita anularea zilelor de detenție suplimentare la **6 luni** după ce ați fost găsit vinovat de comiterea unui delict. Sau la 6 luni după ultima solicitare de anulare a unor zile de detenție suplimentare.
- Dacă sunteți delincvent juvenil, puteți solicita acest lucru după **4 luni**.

Cum puteți solicita anularea zilelor de detenție suplimentare

- Discutați cu un membru al personalului din aripa dvs. Acesta va verifica dacă puteți solicita anularea unor zile de detenție suplimentare.
- Apoi, vi se va cere să motivați în scris cererea dvs. de anulare a unor zile de detenție suplimentare.
- Un membru al personalului din aripa dvs. va scrie apoi un raport despre dvs. și îl va trimite guvernatorului. De asemenea, raportul va conține și informații despre delictele comise.
- Probabil că nu vi se vor anula toate zilele de detenție suplimentare. Dar există posibilitatea să puteți solicita din nou anularea unor zile de detenție suplimentare, la o dată ulterioară.

Izolarea, percheziționarea celulelor și alte lucruri care pot fi realizate de personalul închisorii în vederea păstrării siguranței

- ✓ Există și alte acțiuni de care personalul închisorii poate face uz, pentru a controla ce anume se petrece în închisoare.
- ✓ Aceste acțiuni **nu pot fi** utilizate ca pedepse. Dar pot fi utilizate oricând este necesar, pentru a opri rănirea altor persoane și pentru a păstra siguranța închisorii.
- ✓ Aceste acțiuni sunt rareori utilizate.

Izolarea (pentru informații suplimentare, consultați Regulamentul serviciului Penitenciar 45 (**Prison Service Rule 45**))

Ce este izolarea?

- Segregarea (izolarea) înseamnă izolarea dvs. față de ceilalți deținuți.
- Guvernatorul va decide dacă trebuie să fiți izolat sau nu.
- Este posibil să fiți ținut în altă aripă a închisorii, numită unitate de izolare. Veți fi izolat față de ceilalți deținuți. Este posibil să fiți ținut împreună cu alți deținuți, de asemenea izolați.
- Nu veți putea lucra și veți sta în celulă mai mult decât alți deținuți.

De ce puteți fi izolat?

- Dacă dvs. sau personalul închisorii credeți că ați putea fi în pericol. De exemplu, ați putea dori să fiți izolat de alți deținuți dacă bănuiți că v-ar putea răni din cauza delictului pe care l-ați comis. De exemplu, dacă ați comis un delict sexual. Avocatul dvs. sau poliția v-ar putea sfătui în această privință.
- Dacă vă comportați într-un mod amenințător sau potențial cauzator de probleme pentru restul închisorii.

Cât timp va dura izolarea?

- Guvernatorul v-ar putea izola pentru început pentru o perioadă de până la 3 zile.
- După această perioadă, veți putea fi izolat pentru o perioadă de până la o lună. Apoi, pentru perioade succesive de câte o lună.
- Deținuții sub 21 de ani pot fi izolați pentru o perioadă de până la 14 zile, cel mult.
- După primele 3 zile, guvernatorul trebuie să vă verifice la fiecare 14 zile, pentru a verifica dacă trebuie să rămâneți izolat în continuare.

Aspecte pe care trebuie să le luați în calcul dacă doriți să fiți izolat

- ✓ Izolarea reprezintă o problemă extrem de serioasă. Gândiți-vă bine înainte de a solicita să fiți izolat.
- ✓ Puteți fi izolat numai cu acordul guvernatorului.
- ✓ Dacă optați pentru izolare, ceilalți prizonieri ar putea începe să gândească lucruri despre dvs. care v-ar putea îngreuna întoarcerea în colectivitate.

Ajutorul de care puteți beneficia în caz de izolare

Dacă aveți probleme în timpul izolării, discutați cu gardianul sau cu guvernatorul

Următoarele persoane vizitează unitatea de izolare **în fiecare zi**:

- un gardian
- guvernatorul
- un doctor sau o asistentă medicală

Următoarele persoane vizitează unitatea de izolare – dar nu în fiecare zi:

- preotul (clericul)
- un angajat al Comisiei Independente de Monitorizare (Independent Monitoring Board). Aceștia vizitează închisorile pentru a se asigura că sunt conduse în mod corect.

Condiții de cazare speciale și mijloace de imobilizare

Acestea sunt rareori utilizate. Totuși, personalul închisorii le poate utiliza dacă:

- vă comportați într-un mod violent
- există riscul să vă răniți pe dvs. sau alte persoane, sau să provocați pagube închisorii

Condițiile de cazare speciale se referă la o celulă în care personalul închisorii vă poate închide, dacă vă comportați violent. Această celulă nu va avea niciun fel de mobilă. Veți fi închis până când vă veți calma.

Mijloacele de imobilizare se referă la anumite lucruri care pot fi atașate la corpul dvs. pentru a vă împiedica să vă răniți pe dvs. sau alte persoane. **Centura de mijloc** este mijlocul de imobilizare care va fi utilizat. Este o centură care vi se prinde de mijloc, și care este dotată și cu cătușe.

- Vi se va pune o centură de mijloc dacă izolarea într-o celulă specială nu dă rezultate.
- Vi se va pune o centură de mijloc doar dacă aveți peste 17 ani.
- Personalul închisorii va verifica starea dvs. la fiecare 4 ore.
- Un angajat al Comisiei Independente de Monitorizare (persoane care vizitează închisorile pentru a se asigura că sunt conduse în mod corect) vă va vizita în decurs de 24h. Această persoană va fi de asemenea prezentă atunci când personalul închisorii va verifica starea dvs.

Puncte principale

- ✓ Guvernatorul închisorii trebuie să își dea acordul înainte ca personalul să vă închidă într-o celulă specială sau să vă pună o centură de mijloc.
- ✓ Personalul închisorii trebuie să înștiințeze echipa medicală când se întâmplă acest lucru.
- ✓ Un doctor sau o asistentă vă va consulta cât mai curând posibil.
- ✓ Un angajat al Comisiei Independente de Monitorizare (persoane care vizitează închisorile pentru a se asigura că sunt conduse în mod corect) vă va vizita în decurs de 24h.
- ✓ Comisia Independentă de Monitorizare va verifica de asemenea dacă personalul închisorii a acționat corect când a decis să vă ducă într-o celulă specială sau să vă pună o centură de mijloc.
- ✓ Personalul vă va verifica periodic starea. Imediat ce comportamentul dvs. încetează să mai fie periculos, veți fi scos din celula specială și/sau din centura de mijloc.

Revolta în închisoare

Dacă ați luat parte la acțiuni de revoltă în închisoare, este posibil să fiți acuzat de **revoltă**.

Revolta înseamnă că dvs. și alți deținuți ați acționat în vederea preluării controlului asupra închisorii și ați încercați să-l împiedicați pe guvernator și restul personalului să conducă închisoarea în continuare.

Puteți fi acuzat de revoltă în închisoare dacă:

- sunt răniți deținuți sau gardieni
- sunt cauzate pagube închisorii
- guvernatorul pierde total sau parțial controlul închisorii

Dacă sunteți acuzat de revoltă, este posibil să:

- primiți o sentință de până la 10 ani
- primiți o amendă
- sau ambele variante

Dacă ați deținuți din jurul dvs. încearcă să provoace o revoltă

- **nu** vă alăturați lor
- părăsiți locul unde au loc evenimentele

În caz contrar, personalul închisorii poate crede că ați luat parte la revoltă și vă poate acuza de revoltă.

Percheziționarea celulei și lucrurilor dvs.

- Gardienii vă pot percheziționa celula și vă pot căuta prin lucruri în orice moment, pentru a păstra siguranța închisorii.

Nu există o regulă privind frecvența cu care pot avea loc perchezițiile. Depinde de închisoarea în care vă aflați și de cât de periculos vă crede personalul închisorii.

Ce se va întâmpla în cazul unei percheziții în celula sau prin lucrurile dvs.?

- Veți fi percheziționat corporal complet, în celulă, înainte de a vi se percheziționa celula.
- Va trebui să predați personalului toate lucrurile nepermise aflate în posesia dvs.
- Veți fi dus într-o altă zonă a închisorii în timp ce vă este percheziționată celula.
- Personalul închisorii ar putea lua anumite lucruri din celula dvs., pentru a le examina. Este posibil ca lucrurile dvs. să fie examinate cu ajutorul unor aparate cu raze X.
- Personalul vă va examina documentele legale, dar nu le va citi.

Percheziția corporală

Există două tipuri de percheziții corporale care vă pot fi aplicate

1. Percheziția sumară

În acest caz, personalul închisorii vă va:

- cere să vă scoateți pantofii și să vă goliți buzunarele
- controla gura, nasul (nărilor), urechile și părul

- ✓ Personalul închisorii vă poate percheziționa corporal în orice moment.
- ✓ Orice membru al personalului, inclusiv femeile, vă pot percheziționa sumar. Comunicați personalului dacă nu credeți că ar trebui să fiți percheziționat de o femeie. De exemplu, din motive religioase.
- ✓ Perchezițiile sumare pot avea loc înainte și după transferul dintr-o închisoare în alta.

2. Percheziția completă

În acest caz, personalul închisorii vă va:

- percheziționa hainele
- percheziționa corpul. Personalul închisorii vă va solicita să vă aplecați, pentru a se asigura că nu ați ascuns nimic în zona genitală sau anală. Nu ar trebui să vă atingă corpul, în acest scop.
- Veți purta întotdeauna o parte din haine în timpul percheziției. Personalul va verifica jumătate din haine, urmând ca dvs. să vă puneți aceste haine în timp ce este verificată cealaltă jumătate.

Mai multe informații despre percheziția corporală completă

- ✓ Gardienii, ofițerii seniori, ofițerii principali sau guvernatorul vă pot percheziționa.
- ✓ Percheziția va fi întotdeauna efectuată de un membru de sex masculin al personalului.
- ✓ Perchezițiile corporale complete pot fi efectuate în orice moment. De exemplu:
 - de fiecare dată când ieșiți din sau intrați în închisoare
 - înaintea percheziționării celulei
 - la transferarea în unitatea de izolare
 - după vizitele prietenilor, rudelor sau avocatului dvs.
 - după fiecare vizită, dacă sunteți deținut de categorie A.
- ✓ Personalul închisorii trebuie să vă explice exact ce anume se va întâmpla, înainte de a vă percheziționa complet.
- ✓ Perchezițiile corporale complete trebuie efectuate într-un mod corect și sigur.
- ✓ În timpul efectuării percheziției complete, nu ar trebui să fie prezent decât personalul care efectuează percheziția.

Cum trebuie să fiți tratat în închisoare

În închisoare trebuie să fiți tratat într-un mod corect. Dacă nu sunteți tratat corect, puteți încerca să remediați această problemă.

În pagina următoare puteți găsi informații despre o parte din legile care vă protejează, precum și despre acele aspecte din închisoare pe care trebuie să le aveți în vedere pentru a vă asigura că sunteți tratat în mod corect.

Legea Drepturilor Omului (Human Rights Act 1998)

- Această lege reglementează drepturile omului. Toți oamenii beneficiază de anumite drepturi, cum ar fi dreptul de a trăi sau dreptul de a avea un proces cinstit.
- Dacă sunteți de părere că nu vi s-au respectat drepturile omului, puteți apela la instanța de judecată.
- Pentru a afla mai multe despre Legea Drepturilor Omului, citiți broșura numită **Guide to the Human Rights Act** și pachetul informativ denumit **The Human Rights Act**. Puteți găsi aceste documente în bibliotecă.

Violența și agresiunile

- Orice deținut are dreptul de a se simți în siguranță.
- Dacă cineva este violent cu dvs. sau vă agrează în orice mod, înștiințați imediat personalul închisorii. Puteți apela la orice membru al personalului închisorii: gardieni, clerici sau personal didactic.
- Violența și agresiunile includ loviturile sau amenințările (de exemplu, atunci când cineva vă spune că vă va răni sau agresa în orice alt mod).
- Personalul vă va ajuta, dacă vi se întâmplă așa ceva.

Egalitatea raselor – între oameni de rase diferite

- Rasa unei persoane implică numeroase aspecte: antecedente, cultură și culoarea pielii.
- Prin lege, închisorile trebuie să se asigure că toți oamenii, indiferent de rasă, sunt tratați într-un mod echitabil. Guvernatorul și managerii seniori trebuie să se asigure de respectarea acestui drept.
- **Normele Serviciului Penitenciar 2800 (Prison Service Order 2800)** tratează despre ceea ce trebuie să facă închisoarea pentru a se asigura că toți oamenii, indiferent de rasă, sunt tratați într-un mod corect și cinstit. Puteți găsi un exemplar al acestui document în bibliotecă.
- De asemenea, puteți citi un exemplar al planului de măsuri al închisorii de a se asigura că toți oamenii, indiferent de rasă, sunt tratați într-un mod corect și cinstit. Acest plan se numește **Race Equality Action Plan**.

Cum ar trebui să fiți tratat

Închisoarea trebuie să se asigure că:

- sunteți tratat într-un mod corect și cinstit
- vă puteți satisface necesitățile legate de religia și cultura dvs. De exemplu, că puteți purta hainele care au legătură cu religia dvs., puteți păstra cărți religioase și puteți participa la evenimente religioase
- puteți mânca alimentele indicate de religia și cultura dvs.
- puteți obține informații în alte limbi (de ex. cărți) și puteți beneficia de ajutorul unui interpret.

Ce puteți face dacă sunteți de părere că sunteți tratat incorect din cauza rasei dvs., sau dacă vedeți că acest lucru se întâmplă altcuiva

- ✓ Discutați cu un membru al personalului sau completați un formular numit **COMP 1** sau un formular de raportare a incidentelor rasiste (**Racist Incident Reporting Form**).
- ✓ Dacă nu vă simțiți capabil să faceți aceste lucruri, puteți apela la guvernator, supraveghetorul zonal sau la președintele Comisiei Independente de Monitorizare într-un mod discret, pentru a le solicita să analizeze evenimentele vizate.
- ✓ Completați un formular numit **COMP2 (formular de plângere confidențial)**. Puteți pune formularul într-un plic sigilat, a cărui confidențialitate va fi asigurată.
- ✓ Dacă în continuare nu sunteți mulțumit de rezultat, puteți contacta serviciul numit Prisons and Probation Ombudsman.
- ✓ De asemenea, puteți contacta Comisia pentru Egalitate și Drepturile Omului (Equality and Human Rights Commission). Această organizație poate oferi consiliere și asistență deținuților care sunt de părere că au fost tratați incorect din cauza rasei. Puteți contacta această organizație la adresa:

The Equality & Human Rights Commission
3 More London Riverside
Tooley Street
London SE1 2RG

Telefon 0203 117 0235

Cine vă poate ajuta în acest scop?

Puteți obține ajutor de la:

- ✓ orice membru al personalului închisorii
- ✓ un membru al personalului numit ofițer pentru egalitatea raselor
- ✓ o echipă a personalului, denumită echipa de acțiune pentru egalitatea raselor (Race Equality Action Team)
- ✓ reprezentanții deținuților. Aceștia sunt deținuți care participă la întâlniri referitoare la aspecte rasiale, și sunt acolo pentru a reprezenta alți deținuți.
- ✓ alți membri ai personalului, cum ar fi coordonatorul anti-agresiune sau coordonatorul pentru siguranța închisorilor.
- ✓ un angajat al Comisiei Independente de Monitorizare (Independent Monitoring Board). Aceștia vizitează închisorile pentru a se asigura că sunt conduse în mod corect.

Dacă sunteți **deținut de altă naționalitate** (nu aveți pașaport britanic).

Puteți obține ajutor de la:

- ✓ un membru al personalului numit ofițer pentru egalitatea raselor
- ✓ un membru al personalului numit ofițer pentru legăturile cu alte naționalități
- ✓ ambasada dvs. Puteți scrie celor de la ambasadă, solicitându-le ajutorul, sau puteți apela la ofițerul pentru egalitatea raselor sau ofițerul pentru legăturile cu alte naționalități pentru a face acest lucru.
- ✓ o parte dintre adresele la care puteți apela sunt disponibile în bibliotecă. De asemenea, puteți solicita lista diplomatică a Londrei (**London Diplomatic List**) sau puteți consulta Normele Serviciului Penitenciar 4630 (**Prison Service Order 4630**).
- ✓ de asemenea, puteți solicita informații (precum acest manual) în alte limbi.

Deținuții cu handicap

Există o lege numită Legea pentru evitarea discriminării persoanelor cu handicap (Disability Discrimination Act) care are ca scop evitarea tratării incorecte a persoanelor cu handicap.

Închisoarea trebuie să respecte această lege. Închisoarea trebuie să se asigure că:

- puteți lua parte la viața socială a închisorii
- sunteți tratat într-un mod corect și cinstit

Puteți găsi mai multe informații în **Normele Serviciului Penitenciar 2855 (Prison Service Order 2855)**. Există un exemplar disponibil în bibliotecă.

Cine vă poate ajuta dacă aveți un handicap?

- ✓ Ofițerul dvs. personal sau ofițerul aripii dvs. Discutați cu aceștia despre necesitățile dvs. impuse de handicapul de care suferiți. De exemplu, dacă aveți nevoie să vi se ofere informațiile într-un mod specific.
- ✓ Un membru al personalului, numit ofițer pentru legătura cu persoanele cu handicap.
- ✓ Un membru al echipei medicale.
- ✓ De asemenea, puteți scrie guvernatorului (în acest scop, poate fi necesar să completați un formular denumit **COMP1**)
- ✓ De asemenea, puteți contacta Comisia pentru Egalitate și Drepturile Omului (Equality and Human Rights Commission). Această organizație poate oferi consiliere și asistență deținuților care sunt de părere că au fost tratați incorect din cauza handicapului avut. Puteți contacta această organizație la adresa:

The Equality & Human Rights Commission
3 More London
Riverside
Tooley Street
London SE1 2RG

Telefon 0203 117 0235

Cum să realizați o plângere sau o solicitare

Puteți găsi mai multe informații în **Normele Serviciului Penitenciar 2510 (Prison Service Order 2510)**. Există un exemplar disponibil în bibliotecă.

Realizarea unei solicitări (cum puteți cere un anumit lucru)

- Puteți cere un anumit lucru unui gardian, în orice moment.
- Pentru a solicita anumite lucruri, trebuie să completați un formular. Dacă personalul închisorii decide că nu puteți primi lucrul respectiv, vi se va spune și motivul.

Cum puteți înainta o plângere

- Puteți înainta o plângere dacă sunteți de părere că ați fost tratat în mod incorect în închisoare.
- Plângerea trebuie înaintată în termen de **3** luni de la apariția problemei.

Pentru a înainta o plângere, puteți să:

- vă plângeți personalului închisorii, în primă fază
- vă plângeți unor persoane din **afara** închisorii (de ex. reprezentantul dvs. în Parlament)
- În primă fază, încercați să rezolvați problema în interiorul închisorii. Persoanele din afara închisorii se vor aștepta, de obicei, ca dvs. să fi încercat deja să rezolvați problema în interiorul închisorii.

1. Înaintarea unei plângeri privind aspecte precum:

- Audierile
- Categoria de securitate care v-a fost acordată.
- Deciziile de eliberare înainte de termen, din cauza unei boli incurabile sau din cauza reducerii semnificative a șanselor de a comite un nou delict. Această procedură se numește **eliberare din compasiune**.

- Aceste tipuri de plângeri se numesc **subiecte rezervate**. Aupra lor poate decide doar supraveghetorul zonal sau persoanele în măsură sin exteriorul închisorii.
- Există o listă de subiecte rezervate în Normele Serviciului Penitenciar 2510, Anexa H (**Prison Service Order 2510 Annex H**). Puteți găsi acest document în bibliotecă.
- Puteți efectua solicitări sau plângeri în legătură cu aceste subiecte doar în scris, adresându-le supraveghetorului zonal.
- Supraveghetorul zonal vă va înștiința despre decizia luată în termen de 6 săptămâni de la primirea scrisorii.
- Vă puteți plânge serviciului Prisons and Probation Ombudsman sau avocatului dvs. dacă nu sunteți mulțumit în continuare. **Vezi pagina 115.**

2. Înaintarea unei plângeri despre alte aspecte

Cum puteți înainta o plângere

1. Discutați cu un membru al personalului despre problemă. Dacă aveți un ofițer personal, discutați cu acesta. Există posibilitatea să puteți rezolva problema.
2. Dacă nu aveți succes, solicitați să discutați cu supraveghetorul aripii dvs.

Mai multe informații despre înaintarea unei plângeri

3. Dacă variantele anterioare nu au dat rezultate, realizați o plângere în scris. Va trebui să completați un formular **COMP 1** în acest scop. Va trebui să puneți formularul completat în **cutia pentru plângeri**. Nu predați formularul direct unui membru al personalului.
4. Formularul vă va fi trimis înapoi, împreună cu răspunsul personalului închisorii. Ar trebui să primiți plângerea înapoi în termen de 3 zile lucrătoare.
5. Dacă **nu** sunteți mulțumit de răspunsul personalului închisorii, puteți solicita reexaminarea plângerii, completând un formular **Comp 1A**.

Înaintarea unei plângeri într-un mod mai discret

- Pentru a înainta o plângere într-un mod mai discret, puteți completa un formular denumit **COMP2 (Confidential Access Complaint Form)**. Scrieți pe formular motivația aceste plângeri confidențiale.
- Puteți trimite formularul într-un plic sigilat direct guvernatorului, președintelui Comisiei Independente de Monitorizare sau supraveghetorului zonal.
- Puteți utiliza această modalitate de adresare doar dacă plângerea dvs. este foarte serioasă, sau dacă nu puteți discuta despre ea cu personalul închisorii.
- Persoana căreia îi trimiteți formularul va decide care este cea mai bună modalitate de acțiune. Ar putea fi necesar să discutați cu alte persoane, inclusiv cu persoana vizată de plângere.

Înaintarea unei plângeri referitoare la personal

- Dacă credeți că personalul închisorii a încălcat regulile închisorii și v-a tratat într-un mod incorect, vă puteți plânge guvernatorului sau supraveghetorului zonal. În închisorile private, vă puteți plânge supraveghetorului (controller) în privința abuzurilor gardienilor.
- Completați un formular de plângere denumit **COMP1** sau chiar un formular **COMP 2**, dacă doriți. Scrieți detaliile acțiunilor personalului de care vă plângeți. De exemplu, spuneți ce s-a întâmplat, unde și când, și dacă evenimentele au mai fost văzute și de altcineva.
- Un membru senior al personalului va analiza plângerea. Va discuta cu dvs., cu persoana de care v-ați plâns și cu toate persoanele care au văzut evenimentele.

Dacă vi se dă dreptate, guvernatorul:

- Va lua măsurile necesare împotriva membrului vizat al personalului.
- Va apela poliția, dacă este necesar.
- Vă va scrie, pentru a vă înștiința despre decizia luată. De obicei, procedurile durează 2 săptămâni. Supraveghetorul zonal vă va scrie dacă plângerea a fost realizată într-un mod privat (acces confidențial).

Răzgândirea în privința unei plângeri

- Dacă vă răzgândiți în privința unei plângeri, o puteți opri în orice moment.
- Anunțați un membru al personalului. Acesta vă va solicita să completați un formular prin care să revocați plângerea.

Alte persoane cu care puteți discuta în închisoare

- De asemenea, puteți discuta plângerea dvs. cu un grup numit Comisia Independentă de Monitorizare (**Independent Monitoring Board**), după ce ați încercat fără succes să o rezolvați cu ajutorul personalului. Membrii acestei comisii vizitează închisorile pentru a se asigura că sunt conduse în mod cinstit și etic.
- Persoanele din Comisia Independentă de Monitorizare sunt voluntari din comunitatea locală. Există o broșură pe care o puteți citi, despre Comisia Independentă de Monitorizare. Aceasta este disponibilă în aripa dvs.
- Trebuie să completați un formular, prin care să solicitați evaluarea plângerii dvs. de către Comisia Independentă de Monitorizare. Puteți găsi formularul în aripa dvs.

Comisia Independentă de Monitorizare (The Independent Monitoring Board) **poate:**

- Solicita guvernatorului să explice o decizie despre plângerea dvs.
- Sugera guvernatorului eventuale acțiuni.
- Evidenția informații care nu au fost examinate.

Comisia **nu poate:**

- Schimba o decizie luată de închisoare.

Persoanele din afara închisorii cărora le puteți trimite plângeri – după ce ați încercat să rezolvați plângerile respective împreună cu personalul închisorii

1. Serviciul „Prisons and Probation Ombudsman”

- Puteți contacta un serviciu numit Prisons and Probation Ombudsman, dacă ați încercat deja să rezolvați plângerea împreună cu personalul închisorii, dar fără succes.
- Acești funcționari nu lucrează pentru închisoare. Datoria acestora este să examineze plângerile deținuților din închisori.
- Ei pot examina doar plângerile trimise de **dvs.**
- Trebuie să scrieți serviciului Ombudsman în termen de **1** lună după primirea răspunsului la plângere din partea personalului închisorii.
- În scrisoare, puteți scrie oricât doriți. Acești funcționari nu vor veni, în mod normal, să discute cu dvs. Din acest motiv trebuie să le furnizați cât mai multe detalii în scrisoare.
- Examinarea plângerii de către serviciul Ombudsman va dura, în general, cel mult **12** săptămâni. Veți primi o înștiințare scrisă despre decizia luată.
- Dacă serviciul Ombudsman crede că nu ați fost tratat corect, este posibil să solicite guvernatorului schimbarea deciziei sau să recomande anumite schimbări Directorului Serviciului Penitenciar.

Scrieți serviciului Ombudsman la adresa:

Prisons and Probation Ombudsman
Ashley House
2 Monck Street
London
SW1P 2BQ

Este disponibilă o broșură pe care o puteți consulta, cu privire la serviciul Ombudsman și la modul în care puteți înainta o plângere. Această broșură se găsește în bibliotecă.

2. Plângeri referitoare la sănătate

- Dacă plângerea dvs. are legătură cu sănătatea, trebuie să discutați mai întâi cu echipa medicală din închisoare.
- Dacă nu obțineți rezultatul dorit, puteți scrie Organizației de Sănătate locale (Primary Care Trust), pentru a vă face cunoscută plângerea. Organizația de sănătate locală răspunde de serviciile de sănătate (de pildă, medici, stomatologi și oftalmologi) din zona respectivă.
- Dacă nu sunteți mulțumit în continuare, puteți solicita Comisiei de Sănătate (Healthcare Commission) să vă examineze plângerea. Această comisie se asigură că serviciile de sănătate sunt oferite în mod corect și conform standardelor.

Puteți trimite plângerea dvs. la adresa:

Healthcare Commission
FREEPOST NAT 18958
Complaints Investigation Team
Manchester
M1 9XZ

- Dacă nu sunteți mulțumit de decizia luată de Comisia de Sănătate, puteți contacta serviciul „Parliamentary and Health Service Ombudsman”, pentru a vă reexamina plângerea. Scrieți serviciului Ombudsman la adresa:

The Parliamentary and Health Service Ombudsman
Millbank Tower
Millbank
London
SW1P 4QP

- Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a realiza o plângere referitoare la sănătate, puteți apela la o organizație numită ICAS (Independent Complaints Advisory Service).
- Puteți obține datele de contact ale acestei organizații de la personalul închisorii, de la bibliotecă sau telefonând direct la NHS, la numărul 0845 4647.

3. Reprezentantul dvs. în Parlament (MP)

- Puteți scrie reprezentantului în Parlament din zona dvs.
- Nu uitați să precizați adresa dvs. de acasă pe scrisoarea către acesta.
- Puteți solicita reprezentantului dvs. în Parlament să trimită plângerea dvs. către serviciul Parliamentary and Health Services Ombudsman, pentru reexaminare.

4. Avocatul dvs.

Avocatul dvs. vă poate ajuta cu orice întrebări legate de lege.

5. Șeful poliției

Puteți scrie poliției locale dacă sunteți de părere că s-a comis un delict. Contactați ofițerul de legătură cu poliția, din închisoarea dvs., pentru a afla adresa corectă la care să trimiteți scrisoarea.

6. Puteți trimite o petiție Reginei, Parlamentului sau reprezentantului dvs. în Parlamentul European.

Puteți găsi mai multe informații în Normele Serviciului Penitenciar 2510 (**Prison Service Order 2510**). Este disponibil un formular pentru petiții, pe care îl puteți copia.

7. Autoritatea pentru compensarea rănilor rezultate din infracțiuni (The Criminal Injuries Compensation Authority= CICA)

Dacă ați fost rănit, deoarece cineva a comis o infracțiune violentă împotriva dvs., puteți scrie acestei organizații. Această organizație are ca obiect de activitate oferirea de compensații bănești pentru rănilor suferite în urma infracțiunilor violente sau din alte motive. Puteți contacta agenția la adresa:

CICA
Tay House
300 Bath Street
Glasgow
G2 4LN

Managementul delincvenților, planificarea sentinței și pregătirea pentru eliberare

Se referă la modul în care este gestionat timpul petrecut în închisoare sau sub supraveghere.

Managementul delincvenților are ca scop reducerea la minim a posibilității de recidivă în viitor.

Managementul delincvenților se aplică pentru toți delincvenții, în etape.

Evaluarea și planul dvs. de sentință

Serviciul Penitenciar și de Eliberare Condiționată (Offender Assessment System) utilizează sistemul de evaluare a delincvenților. Acest sistem se numește pe scurt **OASys**.

Sistemul ajută autoritățile să afle de ce ați comis un delict și ce trebuie făcut pentru a vă împiedica să comiteți un altul.

De asemenea, este utilizat pentru a afla dacă există posibilitatea să vă răniți pe dvs. sau altă persoană și pentru a vă ajuta să nu comiteți asemenea fapte.

Toți deținuții cu condamnări de peste 12 luni au un plan de sentință realizat prin OASys.

Veți lua parte la evaluări și vi se vor arăta toate materialele scrise.

Evaluarea este utilizată pentru a realiza un plan de acțiune. Acest plan de acțiune se numește **plan de sentință**.

De exemplu, planul de sentință poate prevedea ce anume trebuie să schimbați în modul dvs. de comportament sau cum veți face față problemelor legate de droguri și alcool.

Planul dvs. de sentință afectează majoritatea deciziilor și modificărilor din timpul sentinței dvs. și de după eliberare.

Managerul delincvenților și alți membri ai personalului

Managerul delincvenților este o persoană din serviciul de eliberare condiționată. Această persoană lucrează în comunitate și va colabora cu dvs. cât timp vă veți afla în închisoare sau sub supraveghere în comunitate. Vă va ajuta să vă schimbați modul de viață, astfel încât probabilitatea de recidivă în viitor să scadă.

Când sunteți în închisoare, este posibil să aveți un supraveghetor de delincvenți, precum și un ofițer personal. Aceștia vă vor ajuta să vă respectați planul de sentință.

Supraveghetorul dvs. de delincvenți și/sau ofițerul personal va colabora cu managerul dvs. de delincvenți. În anumite locuri, supraveghetorul de delincvenți și ofițerul personal sunt una și aceeași persoană.

Dacă aveți întrebări despre OASys sau despre managementul delincvenților, discutați cu personalul închisorii.

Aranjamente inter-agenții pentru protecția publică (Multi-Agency Public Protection Arrangements= MAPPA)

Aceste aranjamente sunt utilizate de poliție, Serviciul de Eliberare Condiționată și Serviciul Penitenciar pentru controlarea delincvenților violenți și de natură sexuală. Aceste aranjamente sunt utilizate pentru protecția publicului.

Vi se va spune dacă aceste aranjamente vi se aplică și dvs.

Dacă aveți o evaluare MAPPA, aceasta va fi utilizată pentru conceperea unui plan de management. Evaluarea va ajuta și personalul să decidă dacă prezentați risc pentru alte persoane – de ex. pentru copii.

Planul dvs. de sentință

Planul dvs. va avea numite obiective.

Acestea sunt lucruri pe care doriți să le faceți sau să le schimbați.

De exemplu, ați putea avea obiective educaționale, cum ar fi:

- ✓ alfabetizare – învățați să citiți și să scrieți
- ✓ educație matematică – învățați să faceți calcule și să gestionați banii
- ✓ calificare într-o meserie, astfel încât să puteți găsi o slujbă după eliberare
- ✓ absolvirea unor examene și obținerea unor calificări.

În cadrul planului dvs., ar putea fi necesar să luați parte la anumite cursuri și grupuri de lucru, care să vă ajute să vă gândiți la motivele comiterii delictului și să vă schimbați modul de comportament.

Exemple

Există cursuri la care puteți merge, pentru a învăța să analizați situațiile și să vă controlați modul de a reacționa. De exemplu:

- Cursuri numite Tehnici de gândire avansată sau Antrenarea facultăților cognitive. Termenul de „cognitiv” are legătură cu modul de a gândi.
- Un curs care să vă ajute să vă controlați emoțiile, numit Controlul furiei și modalități de control (Controlling Anger and Learning to Manage It= CALM).
- Programe de tratament pentru delincvenții sexuali (Sex Offender Treatment Programmes= SOTP)

Mai multe informații despre programe

Dacă aveți probleme cu violența, aceste programe vă vor ajuta să vă controlați.

De exemplu:

- Programul pentru relații sănătoase (Healthy Relationships Programme), dacă ați abuzat de partenerul dvs. de viață
- Programul cognitiv de schimbare a eului (Cognitive Self Change Programme), dacă sunteți violent deseori.
- Programul Chromis, pentru persoanele violente, care au probleme specifice, care nu pot fi rezolvate în alte grupuri.
- Programe care să vă ajute să vă reîncadrați în societate după eliberare.

Educația

În orice închisoare există o bibliotecă și un departament educațional.

Biblioteca este disponibilă în același mod ca și bibliotecile publice din exterior.

- Puteți împrumuta și comanda cărți.
- Trebuie să aveți posibilitatea de a merge la bibliotecă timp de cel puțin 20 de minute pe săptămână.
- Majoritatea bibliotecilor au cărți și în alte limbi.
- Puteți obține informații suplimentare din **Prison Service Orders 6710**.

Învățământul

Înainte de a începe un curs, veți avea un interviu pentru a afla de ce aveți nevoie pentru cursul respectiv (de ex., să știți să citiți și să scrieți). Astfel, veți putea alege cursurile potrivite pentru dvs.

Veți primi un orar și veți pune la punct un plan educațional, împreună cu personalul didactic.

Mai multe informații despre învățământ

Puteți participa la cursuri din diferite discipline. De exemplu:

- citire și scriere
- matematică
- lecții de limba engleză pentru cei care vorbesc alte limbi
- artă
- studii economice

Toate cursurile pe care le frecvențați permit obținerea unor certificate recunoscute în exterior, cum ar fi GCSEs sau NVQs. Astfel veți putea să vă continuați educația la ieșirea din închisoare, dacă doriți.

Puteți să obțineți asistență pentru a participa la cursuri de învățământ la distanță, cum ar fi cele oferite de Open University (OU).

Deținuții în vârstă de peste 21 de ani vor avea posibilitatea să ia parte la evenimente sportive sau sesiuni de educație fizică, timp de cel puțin o oră pe săptămână.

Lucrul și instruirea

Instruirea

Serviciul Penitenciar colaborează cu Consiliul Învățământului (Learning and Skills Council). Contactați ofițerul pentru educație, pentru a afla mai multe informații despre ceea ce vă poate oferi Consiliul Învățământului, atât în perioada de detenție, cât și după eliberare.

Termenul de instruire se referă la modul de dobândire a anumitor abilități, care vă vor permite să vă găsiți un loc de muncă după eliberare. Acest tip de instruire se mai numește și **instruire vocațională**.

Instruirea vocațională este deseori legată de cursurile educative. În acest mod, puteți lua parte la cursuri de instruire și puteți obține calificări.

De exemplu, puteți lua parte la un curs de zugrăvire și decorațiuni interioare. În același timp, puteți participa la cursuri de matematică și citire, astfel încât să obțineți un certificat GCSEs sau NVQ (National Vocational Qualification).

Fiecare închisoare are un document numit **agendă de educație și instruire (directory of education and training)**, care vă va spune ce cursuri se țin în închisoare.

Munca

Munca trebuie să fie una dintre principalele activități pe care le faceți în timpul zilei, în perioada de detenție. Munca reprezintă unul dintre principalele moduri în care puteți dobândi abilități și calificări, astfel încât să puteți obține un loc de muncă după eliberare.

Imediat după eliberarea din închisoare, veți avea o evaluare, pentru a se stabili ce tip de loc de muncă vi se potrivește cel mai bine.

Lucrul în închisoare presupune în general lucrul în ateliere industriale și/sau unități agricole și horticole (de grădinărit). Veți produce bunuri și servicii pentru închisoare, precum și pentru comercializare în exterior.

Lucrul în aceste unități vă va oferi abilități de lucru și experiență în domenii precum:

- industria textilă
- mecanică
- prelucrarea lemnului
- tipografie
- introducerea datelor
- injecția de mase plastice
- proiectare pe calculator
- întreținerea și exploatarea solurilor.

Veți fi plătit pentru munca prestată în închisoare. De asemenea, veți fi plătit dacă sunteți dispus să lucrați, dar nu există un post potrivit pentru dvs. în închisoare. Plata este în general echivalentă cu jumătate din remunerația normală pentru munca respectivă.

Munca în folosul comunității

Munca în folosul comunității din vecinătatea închisorii se numește **muncă în exterior**. Reprezintă o șansă de a vă recâștiga încrederea în dvs. înainte de eliberare. De asemenea, vă va ajuta să înțelegeți mai bine responsabilitatea pe care o aveți față de comunitate și față de persoanele care trăiesc și lucrează împreună cu dvs. Munca în exterior va include:

- lucrul la proiecte de mediu
- lucrul cu persoane în vârstă
- lucrul cu persoane cu handicap
- lucrul în cadrul unor activități sportive.

Cluburile de pregătire pentru angajare

Unele închisori organizează propriile cluburi de pregătire pentru angajare, pentru a vă ajuta să obțineți un loc de muncă după eliberare. Cluburile de pregătire pentru angajare vă ajută să vă pregătiți pentru interviuri și să învățați să căutați locuri de muncă.

Întrebați personalul închisorii dacă există un club de pregătire pentru angajare în închisoarea dvs.

Majoritatea închisorilor dispun de personal instruit care să vă ofere consiliere și suport pentru angajare.

Voluntariatul

Vă puteți oferi voluntar în închisoare pentru poziția de confesor.

De asemenea, puteți fi reprezentantul altor deținuți la anumite întâlniri sau puteți ajuta în biserică (capelă) sau în bibliotecă.

Pregătirea pentru eliberare

Înainte de a părăsi închisoarea, trebuie să știți:

- ✓ Unde veți locui.
- ✓ Cum să obțineți ajutor de șomaj.
- ✓ Pentru ce modalități de finanțate pentru locuință puteți aplica.
- ✓ Dacă ați mai lucrat înainte de condamnare, dacă este necesar să trimiteți formulare de impozitare/scutire de impozitare.
- ✓ Dacă hainele pe care le-ați purtat la intrarea în închisoare vi se mai potrivesc.
- ✓ Dacă trebuie să contactați serviciul de eliberare condiționată, și dacă sunteți eliberat condiționat.

Bunurile dvs.

La ieșirea din închisoare, toate bunurile dvs., de ex. hainele pe care le-ați avut la intrarea în închisoare, vă vor fi returnate. În cele mai multe închisori, veți avea posibilitatea de a vă proba hainele cu câteva zile înainte de a pleca. Dacă hainele nu vă mai vin sau sunt pentru un alt anotimp, puteți cere prietenilor sau rudelor să vă aducă alte haine.

Dacă acest lucru nu este posibil, Serviciul Penitenciar trebuie să vă ofere **haine pentru eliberare**. Acestea sunt haine pentru ieșirea din închisoare, potrivite mărimii dvs. și anotimpului în care vă aflați.

Întrebați despre haine cu câteva zile înainte de eliberare.

Permisul de călătorie

Veți primi un permis de călătorie (travel warrant), cu care veți putea călători înapoi acasă sau la altă adresă din Marea Britanie. Acest permis vă va da posibilitatea să utilizați trenuri, autobuze sau autocare.

Ajutorul financiar de eliberare

Acest ajutor financiar vă va ajuta să vă întrețineți până când veți obține un venit sau ajutor de șomaj (Income Support sau Jobseekers Allowance). Este o sumă mică – cca. £46.

Nu veți primi ajutor financiar de eliberare dacă:

- aveți sub 18 ani
- ați avut o sentință mai mică de 14 zile
- ați fost închis pentru neplata unei amenzi
- sunteți deținut civil
- sunteți în perioada de rejudecare sau în așteptarea deportării
- vă duceți direct la spital
- veți locui în afara Marii Britanii
- nu sunteți eligibil pentru ajutorul de șomaj
- ați fost rechemat pentru o perioadă mai mică de 14 zile

Este posibil ca guvernatorul să plătească și un mic ajutor proprietarului locuinței în care veți sta.

Oferirea acestui ajutor depinde de guvernator, iar închisoarea va verifica dacă locuința pentru care ați solicitat banii este potrivită.

Locuința

Dacă nu aveți unde să stați după eliberare, există organizații care vă vor ajuta să vă găsiți o locuință. Majoritatea acestor locuințe vor fi în hostel-uri sau locuințe în comun. Dacă aveți un manager de delincvent, acesta va discuta cu dvs. și acest aspect.

Solicitați ajutor unității de reîncadrare socială din închisoare.

Unele închisori utilizează bazele de date NACRO. Întrebați dacă închisoarea dvs. este printre acestea. Aceste informații sunt disponibile pe calculator.

Mai multe despre găsirea unei locuințe

NACRO este o organizație de caritate care lucrează cu foștii deținuți.

Îi puteți contacta la numărul de telefon 0800 0181 259.

Shelter este o organizație caritabilă care ajută oamenii fără locuință.

Puteți contacta Shelter la telefonul 0808 800 4444.

Banii și beneficiile

Puteți solicita beneficii prin **Jobcentre Plus**.

Puteți solicita asistență din partea consultanților Jobcentre Plus și Benefit Surgery care lucrează în închisoarea dvs., pentru a aplica pentru beneficii **înainte** de a părăsi închisoarea.

Dacă nu vă puteți întâlni cu un consultant înainte de eliberare, telefonați sau vizitați biroul Jobcentre imediat după eliberare.

- Spuneți-le că aveți nevoie să discutați cu un consultant specializat în **Freshstart Scheme**. Aceasta este o schemă de venituri pentru foștii deținuți.
- Trebuie să rezolvați acest aspect în termen de **7 zile** după eliberare. Doar astfel veți putea solicita beneficiul pentru toată perioada, începând cu ziua eliberării.

Când vă întâlniți cu consultantul Jobcentre Plus, **trebuie să aveți la dvs.:**

- Un document de identificare, de ex. pașaportul, permisul de conducere sau certificatul de naștere.
- Numărul dvs. de asigurări sociale (National Insurance Number)
- O scrisoare oficială din partea închisorii.

Dacă nu vă întoarceți în localitatea natală, sau aceste documente sunt în posesia prietenilor sau rudelor, aveți grijă să le recuperați. Ocupați-vă de acest aspect **înainte** de a ieși din închisoare.

Impozitul pe venit

Dacă nu aveți un formular **P45** de la ultimul dvs. loc de muncă, vi se va oferi un formular Inland Revenue **P80-1** înainte de eliberare.

Va trebui să completați acest formular și să îl trimiteți biroului de taxe și impozite de care aparține ultima dvs. loc de muncă.

Va trebui să completați acest formular pentru ajutoarele Jobseekers Allowance și Income Support.

Dacă veți lucra ca liber-profesionist, contactați biroul local de taxe și impozite.

Ajutoare financiare și împrumuturi

Dacă veți obține ajutoare precum Income Support sau Income Based Jobseeker's Allowance, este posibil să puteți obține și un ajutor de tip **Community Care Grant**.

Acest ajutor vă va fi util dacă nu aveți haine sau mobilă. Se va ține cont de durata petrecută în închisoare. De asemenea, se va ține cont dacă vi s-au furat hainele, au fost pierdute sau deteriorate sau dacă v-ați îngrășat sau ați slăbit, iar hainele nu vă mai vin.

Acest ajutor nu va trebui returnat.

Alte ajutoare

Dacă nu puteți primi un ajutor de tip Community Care Grant, este posibil să puteți primi un împrumut de tip **Crisis Loan**. Va trebui să restituiți acest împrumut. Ratele vor fi deduse direct din veniturile sau ajutoarele dvs., până la plățirea totală a împrumutului.

Sănătatea dvs.

Puteți solicita să fiți consultat de un doctor sau de o asistentă înainte de a pleca, dacă vă faceți griji în privința sănătății sau medicației.

Consumul de droguri este întotdeauna periculos. Dacă ați consumat droguri ilegale în închisoare, rețineți că acestea erau probabil mult mai diluate decât pe stradă. Riscul unei supradoze este mult mai mare în cazul drogurilor din exteriorul închisorii.

Dacă urmați un tratament pentru dependența de droguri, veți fi trimis cu o recomandare la serviciul comunitar de reabilitare în urma consumului de droguri, pentru a vă continua tratamentul.

Momentul eliberării

În ziua eliberării, cel mai probabil veți părăsi închisoarea înainte de ora 8:45 dimineața.

Dacă data eliberării cade într-o sâmbătă sau duminică, veți fi eliberat în vinerea dinainte.

Dacă data eliberării cade într-o zi de sărbătoare legală, veți fi eliberat în ultima zi lucrătoare dinaintea sărbătorii. De obicei, aceasta va fi o zi de vineri.

Dacă sunteți eliberat condiționat, iar data eliberării cade într-un weekend, veți fi eliberat în luna următoare. Dacă data eliberării condiționate cade într-o zi de sărbătoare legală, veți fi eliberat după ziua de sărbătoare. De obicei, aceasta va fi o zi de marți.

Eliberarea condiționată și supravegherea

Dacă ați avut o sentință mai mare de 1 an, veți fi eliberat condiționat. Dacă sunteți delincvent juvenil, consultați **pagina 159**, deoarece veți beneficia de eliberare condiționată dacă aveți sub 21 de ani. Va trebui să respectați termenii eliberării condiționate, de ex. să stați într-un anumit loc și să vă întâlniți periodic cu managerul de delincvent.

Arestul la poarta închisorii

Dacă este probabil să fiți arestat imediat după eliberare, guvernatorul vă va comunica acest lucru, cu excepția cazului în care poliția îi interzice acest lucru. Dacă guvernatorul vă comunică acest lucru, vă puteți anunța prietenii, rudele și avocatul.

Reabilitarea conform legii delincvenților (Offenders Act)

Această lege tratează despre condamnările care pot fi radiate din cazierul public după o anumită perioadă de timp.

Această perioadă se numește **perioadă de reabilitare**.

- Perioada de reabilitare are durată fixă și începe cu data condamnării.
- Durata acestei perioade depinde de sentința care v-a fost dată, nu de delict sau de durata petrecută în închisoare.
- După radierea unei condamnări din cazierul public, nu mai trebuie să o menționați atunci când aplicați pentru un loc de muncă, încercați să obțineți o asigurare sau sunteți implicat în proceduri juridice civile sau penale.
- După radierea unei condamnări din cazierul public, aceasta rămâne radiată, chiar dacă veți fi condamnat mai târziu pentru alte delikte.

Sentințele de peste 2 ani și jumătate nu se radiază niciodată.

Aceste tabele indică modul în care diferă perioadele de reabilitare pentru sentințele de diverse durate. Aceste durate se aplică pentru sentințele efectuate.

Sentință	Perioadă de reabilitare Delincvenți peste 18 ani	Perioadă de reabilitare Delincvenți sub 18 ani
Peste 2 ½ ani	Nu se radiază niciodată	Nu se radiază niciodată
Peste 6 luni, dar sub 2 ½ ani	10 ani	5 ani
6 luni sau mai puțin	7 ani	3 ½ ani
Amenzi, suspendări, muncă în folosul comunității, compensații, combinații ale acestora și consemnare la domiciliu după o anumită oră.	5 ani	2 ½ ani
Retragere a acuzațiilor	6 luni	6 luni

Pentru anumite sentințe, perioada de reabilitare poate varia.

Sentință	Perioadă de reabilitare Delincvenți peste 18 ani	Perioadă de reabilitare Delincvenți sub 18 ani
Eliberare condiționată, supraveghere, ordin de supraveghere de către serviciile sociale, retragere condiționată a acuzațiilor, clemență	1 an, sau până la expirarea ordinului - care dintre acestea durează mai mult	1 an, sau până la expirarea ordinului - care dintre acestea durează mai mult
Ordin de prezentare la un centru de supraveghere, ordin de prezentare la un spital (cu sau fără ordin de restricție)	5 ani sau 2 ani după expirarea ordinului (care dintre acestea durează mai mult)	1 an după expirarea ordinului

Când trebuie să declarați condamnările radiate

Trebuie să menționați condamnările radiate dacă vă angajați pe anumite posturi:

- avocat
- medic
- stomatolog
- contabil
- asistent medical
- farmacist

Trebuie să declarați condamnările radiate dacă aplicați sau vă oferiți voluntar pentru un post care implică lucrul cu copii și tineri sub 18 ani.

Trebuie să menționați condamnările radiate dacă doriți să lucrați pe posturi precum:

- comerciant de arme de foc
- operator de cazinou
- director sau manager al unor fonduri sau companii de asigurări
- manager al unui centru de îngrijire
- anumite posturi din administrația publică
- subcontractant în industria de apărare

Trebuie să menționați condamnările radiate dacă solicitați un permis pentru:

- arme de foc
- arme de vânătoare
- explozibili

Dacă aplicați pentru un post, iar în formularul de angajare sunteți întrebat în mod explicit despre condamnările **neradiate**, trebuie să le declarați.

Dacă nu le declarați și sunteți depistat, ați putea fi concediat pentru că nu v-ați avertizat angajatorul.

Dacă intenționați să vă mutați în străinătate, ar trebui să verificați care sunt legile din țara respectivă în privința declarării condamnărilor. Puteți afla acest lucru de la ambasada țării respective.

Cazierul judiciar

Toate delictele, radiate sau nu, rămân în cazierul dvs. judiciar. Cazierul judiciar este păstrat în calculatoarele poliției.

Delictele pot fi eliminate complet doar dacă nu ați intrat în atenția poliției după un număr mare de ani.

Anumite delicte nu vor fi niciodată eliminate complet, chiar dacă nu ați intrat în atenția poliției un număr mare de ani. Acest lucru se datorează delictului comis.

Eliberarea condiționată temporară

Eliberarea condiționată temporară înseamnă că veți putea părăsi închisoarea pentru scurt timp. De exemplu, puteți beneficia de un permis temporar de eliberare condiționată:

- ✓ deoarece partenerul sau un părinte este grav bolnav
- ✓ pentru a vă ajuta să vă reintegrați în comunitate, la finalizarea sentinței

Eliberarea condiționată temporară este de obicei prescurtată ROTL (Release on temporary licence).

✗ Nu oricine poate beneficia de eliberare condiționată temporară.

Puteți obține informații suplimentare din **Normele Serviciului Penitenciar 6300 (Prison Service Orders 6300)**.

Nu oricine poate beneficia de eliberare condiționată temporară. Deținuții care **nu** pot beneficia de eliberare condiționată temporară sunt următorii:

- Deținuții de categorie A sau de pe lista de posibile evadări.
- Deținuții necondamnați sau cei condamnați, dar fără sentință.
- Deținuții care fac obiectul unei proceduri de extrădare – sunt căutați în altă țară pentru comiterea unei infracțiuni acolo.
- Deținuții condamnați, dar în rejudecare pentru acuzații suplimentare, sau în așteptarea sentinței pentru alte condamnări
- Deținuții de categorie B nu pot obține zile libere pentru reintegrare sau eliberări temporare, dar pot fi eliberați temporar în cazul în care un membru apropiat al familiei moare.
- Deținuții care își satisfac sentința și care primesc o sentință suplimentară pentru nerespectarea unui ordin de confiscare pot aplica pentru ROTL doar în timpul sentinței suplimentare, nu și în timpul sentinței originale.
- Deținuții condamnați pe viață vor fi eliberați temporar doar dacă sunt în închisori deschise sau semi-deschise.
- Deținuții care își satisfac sentința în închisori închise vor putea fi eliberați temporar doar dacă ar putea fi mutați în închisori deschise sau semi-deschise, dar acest lucru nu este posibil din motive medicale.

Dacă guvernatorul crede că prezentați suficientă încredere pentru a fi eliberat temporar, există 4 tipuri de permise de eliberare condiționată:

Permis pentru evenimente speciale

Este un permis de câteva ore și se acordă pentru:

- vizitarea rudelor apropiate aflate în pragul morții
- deplasarea la înmormântările membrilor apropiați
- căsătorie sau servicii religioase
- tratament medical - pe durata internării sau tratamentului
- deplasarea la tribunal sau la interogatoriu

Permis pentru zile de reintegrare

Acest permis se acordă pentru:

- participarea la proiecte în folosul comunității sau la alte evenimente în exteriorul închisorii, în vederea pregătirii pentru eliberare
- păstrarea legăturii cu familia
- cursuri de instruire sau educație, pentru obținerea unor abilități de lucru

Permis prelungit pentru zile de reintegrare

Se acordă pentru scopuri similare permisului pentru zile de reintegrare, dar vă oferă și posibilitatea de a petrece mai mult timp în locul unde veți locui după eliberare.

Permis pentru păstrarea legăturii cu copiii

Acest permis se eliberează pentru deținuții care sunt singurul părinte sau susținător al unui copil sub 16 ani. Acest permis poate fi luat la fiecare 2 luni - deci, de 6 ori pe an.

Schema de eliberare condiționată ECL (End of custody licence)

Aceasta este o schemă de eliberare intrată în vigoare în 2007.

- ✓ Această schemă se adresează deținuților eligibili, cu sentințe mai mari de 4 săptămâni, dar mai mici de 4 ani.
- ✓ Schema de eliberare condiționată ECL vă permite să fiți eliberat cu până la 18 zile înaintea datei de eliberare automate.
- ✗ Anumiți deținuți nu pot beneficia de ECL.

Puteți găsi mai multe informații în **Instrucțiunile Serviciului Penitenciar 42/2007 (Prison Service Instruction 2/2001)**. Există un exemplar disponibil în bibliotecă.

Dacă sunteți eliberat conform schemei ECL, va trebui să respectați regulile sentinței. Veți fi rechemat în închisoare dacă încălcați condițiile (regulile) schemei de eliberare.

Este posibil să nu puteți obține anumite ajutoare financiare dacă sunteți eliberat conform acestei scheme. Nu veți putea solicita ajutoarele respective decât după data originală de eliberare.

De exemplu, dacă ați fost eliberat conform acestei scheme la 1 martie, dar sentința dvs. se termina pe 18 martie, nu veți putea solicita ajutoare decât după 18 martie.

Deținuți care **nu pot** fi eliberați conform schemei ECL

- Delincvenții de natură sexuală înregistrați
- Deținuții care ispășesc sentințe pentru infracțiuni violente
- Deținuții care au mai evadat din custodie
- Deținuții care au mai încălcat condițiile eliberării temporare.

Mai multe informații despre deținuții care nu pot fi eliberați conform schemei ECL

- Deținuții care nu au problema locuinței rezolvată
- Deținuții care vor fi deportați la finalul sentinței
- Deținuții care urmează să fie extrădați
- Deținuții care așteaptă judecarea sau sentința pentru alte infracțiuni
- Deținuții care au fost rechemați în închisoare după o perioadă de domiciliu forțat, consemnare la domiciliu sau alt tip de permis de eliberare temporară.
- Deținuții aflați într-un program de tratament pe care trebuie să îl urmeze după eliberare, cu excepția cazului în care managerul de delincvenți poate amâna tratamentul pentru o altă dată, mai convenabilă.

Eliberarea și supravegherea

Există mai multe abrevieri corelate cu eliberarea și supravegherea:

- SED – Data de expirare a sentinței (Sentence Expiry Date)
- LED – Data de expirare a eliberării condiționate (Licence Expiry Date)
- SLED – Data de expirare a sentinței și a eliberării condiționate (Sentence and Licence Expiry Date)
- ACR – Eliberare condiționată automată (Automatic Conditional Release)
- ADA – Zile suplimentare adăugate (Additional Days Added)
- AP – Eliberare condiționată universală (All Purpose Licence)
- HDC – Domiciliu forțat sau consemn (Home Detention Curfew)
- ARD – Data eliberării automate (Automatic Release Date)
- NPD – Data eliberării necondiționate (Non-Parole Date)
- CRD – Data eliberării condiționate (Conditional Release Date)

Data la care sunteți eliberat, cu sau fără supraveghere, și durata de supraveghere depind de durata sentinței și data la care ați fost condamnat.

Este destul de complicat.

Dacă aveți întrebări puteți să le puneți personalului închisorii sau supraveghetorului delincvenților.

Domiciliul forțat sau consemnul (HDC)

Deținuții cu sentințe între 3 luni și 4 ani pot fi eliberați înainte de termen, cu domiciliu forțat. Această metodă se mai numește urmărire electronică.

Asta înseamnă că veți avea un dispozitiv de urmărire electronică prin intermediul căruia sunteți verificat.

Va trebui să respectați niște reguli cu privire la programul de părăsire a domiciliului și de revenire acasă.

Informații suplimentare despre HDC

Dacă sunteți eliberat cu domiciliu forțat, **trebuie** să aveți unde să locuiți când părăsiți închisoarea. Dacă nu aveți unde să locuiți, puteți întreba dacă serviciul **Clearsprings Accommodation and Support** vă poate oferi o locuință.

Acest serviciu vă poate oferi o locuință într-o casă mică sau un apartament. Locuința ar putea fi împărțită cu alte maxim 4 persoane. Trebuie să gătiți, să faceți curat și să plătiți chirie.

Găzduirea oferită de Clearsprings se aplică numai pe perioada de domiciliu forțat.

Trebuie să executați un sfert din sentință sau 30 de zile (perioada mai lungă) de închisoare. Puteți avea domiciliu forțat maxim 135 de zile (4 luni și jumătate).

Personalul va decide dacă HDC se aplică în cazul dvs. Acest lucru depinde dacă veți fi sau nu o amenințare publică în cazul în care sunteți eliberat din închisoare.

Puteți opta pentru a **nu** fi eliberat cu domiciliu forțat.

Dacă nu vi se oferă dreptul la HDC, puteți face apel împotriva sentinței. Pentru aceasta utilizați procedura de înaintare a plângerilor.

Dacă încălcați condițiile de domiciliu forțat din motive care nu depind de dvs., cum ar fi faptul că nu mai puteți locui la adresa convenită, puteți solicita să fiți trimis la domiciliu forțat din nou.

Dacă sunteți rechemat în închisoare pentru că ați încălcat condițiile HDC, nu mai puteți fi eliberat cu domiciliu forțat pe viitor. Acest lucru depinde dacă intrați sub incidența legii dreptului penal (Criminal Justice Act) din 1991 sau 2003. Dacă nu sunteți sigur, vorbiți cu un membru al personalului.

Mai multe informații despre HDC

Dacă sunteți rechemat în închisoare, puteți face apel.

Anumiți deținuți nu vor primi **niciodată** HDC. De exemplu:

- Deținuții care trebuie să semneze în registrul pentru delikte de natură sexuală.
- Delincvenții violenți și cu fapte de natură sexuală care execută o sentință extinsă.
- Deținuții care nu s-au întors după eliberarea temporară.
- Deținuții din închisoare care au un ordin de spitalizare, bilet de internare sau ordin de transfer.
- Deținuții care execută o sentință pentru nerespectarea ordinului de consemnare.
- Unii deținuți rechemați în închisoare pentru nerespectarea condițiilor de domiciliu forțat.
- Deținuții care ar putea fi expulzați din Marea Britanie.
- Unii deținuți care au fost reținuți în închisoare, în orice moment, pentru comiterea unui delict înainte de terminarea perioadei 'de risc' a sentinței.
- Deținuții care, la momentul pronunțării sentinței, au mai puțin de 14 zile rămase până la jumătatea sentinței.
- Deținuții care nu au plătit o amendă sau nu au respectat condițiile cerute de instanță (sfidarea instanței).

Puteți obține informații suplimentare din **Normele Serviciului Penitenciar 6700 (Prison Service Orders 6700)**.

Eliberarea condiționată

Există informații separate despre eliberarea condiționată pentru deținuții care execută sentințe mai lungi – cum sunt cele pe viață sau cele pe durată nedeterminată pentru deținuții care prezintă pericol social. Solicitați aceste informații personalului închisorii sau supraveghetorului delincvenților.

- ✓ Eliberarea condiționată înseamnă eliberarea din închisoare sub supravegherea unui ofițer de eliberare condiționată, înainte de expirarea sentinței.
- ✓ Puteți solicita eliberarea condiționată cu 6 luni înainte de data la care ați putea fi eliberat.
- ✓ Majoritatea deciziilor de eliberare condiționată sunt luate de un grup de persoane independente, numit comisie de eliberare condiționată (Parole Board).
- ✓ Regulile de eliberare condiționată diferă pentru deținuții care sunt cetățeni ai Marii Britanii și cei care au altă naționalitate.
- ✓ Puteți solicita informații suplimentare funcționarului de eliberare condiționată din închisoare.

Eliberarea condiționată pentru deținuții cu cetățenie britanică

Eliberarea condiționată este o modalitate prin care puteți fi eliberat cu respectarea anumitor condiții. **Vezi pagina 136.**

Pentru majoritatea deținuților, eliberarea condiționată este hotărâtă de un grup de persoane denumit **comisie de eliberare condiționată**. Acest consiliu nu este subordonat închisorii sau Ministerului Justiției. Este total independent.

Pentru a stabili dacă puteți fi eliberat condiționat, comisia va analiza

- ✓ Rapoartele personalului închisorii.
- ✓ Rapoartele personalului de eliberare condiționată.
- ✓ Detaliile delictului inițial (motivul trimerii în închisoare).
- ✓ Comportamentul dvs. în închisoare.
- ✓ Dacă aveți sprijinul prietenilor sau familie și o locuință.
- ✓ Care sunt planurile dvs. pentru eliberare – de exemplu, dacă aveți serviciu?

Mai multe informații despre eliberarea condiționată pentru cetățenii britanici

Puteți solicita eliberarea condiționată cu 6 luni înainte de jumătatea sentinței. Data la care puteți fi eliberat condiționat se numește data de eligibilitate pentru eliberarea condiționată (Parole Eligibility Date= PED).

Nu sunteți obligat să solicitați eliberarea condiționată, dacă nu doriți.

Cu **4 luni** înainte de PED, veți fi întrebat dacă doriți să vedeți toate rapoartele care vor fi trimise comisiei pentru eliberare condiționată. Aceste rapoarte se numesc **dosar de eliberare condiționată (Parole Dossier)**.

Puteți utiliza aceste rapoarte pentru a scrie o notă în care să explicați de ce doriți să fiți eliberat condiționat și ce veți face dacă veți fi eliberat.

Cu **2 luni** înainte de PED, o parte a membrilor comisiei pentru eliberarea condiționată se vor întâlni pentru a vă analiza dosarul. Acest grup se numește **comisie restrânsă**.

Este posibil ca aceștia să dorească să discute cu dvs. înainte de a lua o decizie. Data și ora acestei întâlniri vă va fi comunicată. Vă veți întâlni cu un membru al comisiei restrânse.

Toate aceste activități vor fi organizate astfel încât să primiți decizia comisiei pentru eliberarea condiționată înainte de PED.

Comisia pentru eliberarea condiționată va analiza riscurile pentru societate și beneficiile pe care le veți avea dacă sunteți eliberat condiționat.

Ce	Când
Solicitați eliberarea condiționată	6 luni înainte de PED
Data de eligibilitate pentru eliberare condiționată (PED)	Cea mai recentă dată când puteți fi eliberat condiționat
Analizați dosarul de eliberare condiționată și motivați de ce doriți să fiți eliberat condiționat	cu 4 luni înainte de PED
Se întrunește comisia restrânsă pentru eliberarea condiționată	cu 2 luni înainte de PED
Întâlnirea cu un membru al comisiei	În timpul acestor 2 luni
Obțineți decizia comisiei	Înainte de PED, cu suficient timp cât să vă puteți pregăti pentru eliberarea condiționată

Obținerea informațiilor despre eliberarea condiționată

Comisia pentru eliberarea condiționată vă va informa pe dvs. și reprezentanții închisorii imediat ce a fost luată o decizie cu privire la eliberarea dvs. condiționată.

Există două excepții:

1. Dacă ați fost condamnat la 15 ani sau mai mult.
2. Dacă ați fost condamnat înainte de 1 octombrie 1992.

În acest caz, comisia pentru eliberarea condiționată trebuie să înștiințeze secretarul de stat cu privire la analiza raportului. Secretarul de stat ia decizia cu privire la eliberarea dvs. condiționată.

Dacă vă este refuzată eliberarea condiționată

Motivele pentru care comisia pentru eliberarea condiționată v-a refuzat eliberarea condiționată vor fi trimise în scris la închisoare. Puteți vedea o copie.

Nu puteți ataca această decizie numai pentru că nu sunteți de acord cu ea.

Puteți să înaintați o plângere cu privire la modul în care a fost tratată cererea dvs. dacă socotiți că nu a fost analizată corect.

Puteți afla mai multe despre plângeri la **pagina 110**.

De exemplu, puteți să înaintați o plângere dacă considerați că

- Nu au fost trimise comisiei pentru eliberarea condiționată toate informațiile care să vă susțină cererea.
- Procedurile (regulile) pentru cererea de eliberare condiționată nu au fost urmate corespunzător.

Consultați un avocat dacă considerați că decizia a fost greșită.

Mai multe informații despre refuzarea eliberării condiționate

Dacă eliberarea condiționată v-a fost refuzată, puteți să retrimiteți cazul pentru analizare o dată pe an. Aceasta depinde de durata de detenție rămasă până la data eliberării necondiționate (NPD).

De asemenea, puteți primi o revizie specială sau anterioară. Aceasta înseamnă că cererea dvs. de eliberare condiționată va fi reanalizată mai curând.

- Reviziile speciale sau anterioare nu sunt acordate frecvent.
- De obicei, acestea sunt utilizate pentru a verifica evoluția dvs. în cadrul cursurilor de angajare, a programelor de dezintoxicare, etc.
- De asemenea, puteți primi o revizuire specială dacă nu a fost disponibil suficient timp pentru revizuirea cererii pentru eliberarea condiționată înainte de terminarea sentinței.

Eliberarea condiționată pentru deținuții cu cetățenie străină

Există două diferențe la eliberarea condiționată pentru deținuți cu cetățenie străină

- Dacă vă calificați pentru eliberarea condiționată, veți fi luat automat în considerare. Nu aveți de ales
- Deciziile cu privire la eliberarea condiționată sunt luate de guvernator, cu excepția cazului în care ați fost condamnat pentru un delict sexual sau violent. În acest caz, decizia este luată de Ministerul Justiției.

Dacă sunteți un deținut de altă cetățenie, puteți fi expulzat în țara de reședință mai devreme în cadrul schemei de expulzare timpurie. **Vezi pagina 151.**

Supravegherea instituțiilor pentru delincvenți juvenili – vezi pagina 159

Dacă aveți o sentință mai mică de 12 luni, la eliberare veți fi supravegheat timp de cel puțin 3 luni, indiferent cât de scurtă a fost sentința.

- Va trebui să vă prezentați regulat la supraveghetorul de eliberare condiționată.
- Supravegherea va înceta după 3 luni sau când ați împlinit vârsta de 22 de ani, oricare survine prima.
- Dacă încălcați condițiile supravegherii, puteți fi condamnat la alte 30 de zile în închisoare.

Adulți condamnați la perioade de detenție de cel mult 12 luni

Eliberarea va fi necondiționată (AUR).

Nu veți fi supravegheat de un manager de delincvenți (offender manager).

Veți primi o înștiințare (notice). În această înștiințare vi se vor explica termenii eliberării și va trebui să o semnați.

- **Dacă ați comis delictul înainte de 4 aprilie 2005, citiți secțiunea care începe la pagina 146.**
- **Dacă ați comis delictul la 4 aprilie 2005 sau după această dată, citiți secțiunea care începe la pagina 148.**

➤ Delicte comise înainte de 4 aprilie 2005

Puncte principale

Durata sentinței	Tip de eliberare
între 12 luni și 4 ani	Eliberare condiționată automată ARC
4 ani și peste	La finalul sentinței sau prin eliberare condiționată
Sentință extinsă	La sfârșitul sentinței sau prin eliberare condiționată, dar în cazul eliberării condiționate, perioada de supraveghere va fi mai lungă.

Peste 12 luni dar mai puțin de 4 ani (înainte de 4 aprilie 2005)

- Perioada de condiționare și de supraveghere va dura până aproape de finalizarea sentinței – 3 sferturi din durata acesteia.
- Unii deținuți condamnați pentru delicte sexuale sunt supravegheați până la expirarea sentinței.
- Orice zile de detenție suplimentare (additional days added= ADAs) stabilite în urma unei audieri vor fi adăugate în continuarea sentinței. **Vezi pagina 89.**
- Data la care se termină perioada de eliberare condiționată se numește data de expirare a eliberării condiționate (Licence Expiry Date).
- În cazul în care nu respectați termenii eliberării condiționate, puteți fi retrimis la închisoare.
- Tribunalul vă poate trimite înapoi la închisoare dacă veți comite un alt delict înainte de data de expirare a sentinței.

Înainte de eliberare veți primi certificatul de eliberare condiționată automată (Automatic Conditional Release Licence).

Acesta explică condițiile eliberării dvs. condiționate și vă indică numele și adresa ofițerului responsabil cu supravegherea dvs.

Condițiile vor fi

- Să vă prezentați regulat la managerul dvs. de delincvenți (offender manager).
- Să locuiți la o adresă aprobată.
- Să primiți vizite din partea managerului de delincvenți.
- Să nu vă implicați în activități ilegale.

Dacă încălcați condițiile eliberării condiționate, puteți fi rechemat la închisoare.

Dacă ați comis delictul pentru care ați fost trimis la închisoare **înainte de 1 ianuarie 1999** și încălcați condițiile eliberării condiționate, cazul dvs. va fi rezolvat în instanță.

Dacă ați comis delictul pentru care ați fost trimis la închisoare **după 1 ianuarie 1999** și încălcați condițiile eliberării condiționate, ofițerul de eliberare condiționată trebuie să depună o cerere la Ministerul Justiției pentru ca să fiți rechemat la închisoare.

4 ani și peste (înainte de 4 aprilie 2005)

- Când sunteți eliberat, condiționat sau la data eliberării necondiționate, perioada de condiționare și de supraveghere va dura până aproape de finalizarea sentinței – trei sferturi din durata acesteia.
- Pentru unii delincvenți cu delikte de natură sexuală, perioada de condiționare și de supraveghere durează până la expirarea sentinței.
- Riscul de a fi rechemat la închisoare există până la data de expirare a sentinței.

Sentință extinsă (delicte comise înainte de 4 aprilie 2005)

O sentință extinsă are 2 părți

- Timpul petrecut la închisoare
- Timpul petrecut în eliberare condiționată

De exemplu:

Dacă sentința dvs. este de 4 ani, formată din 2 ani de închisoare și 2 ani de eliberare condiționată.

Veți efectua jumătate din cei 2 ani de închisoare – adică 1 an. Apoi va trebui să executați 6 luni de eliberare condiționată, care este normală pentru această durată de timp de închisoare, plus încă 2 ani de eliberare condiționată. Sentința dvs. va expira după 4 ani.

Eliberarea timpurie va fi decisă de comisia pentru eliberarea condiționată, dacă sentința dvs. este de 4 ani sau mai lungă și poate avea loc oricând, din momentul în care ați executat jumătate din sentință.

Dacă nu respectați condițiile eliberării condiționate, managerul de delincvenți poate cere să fiți rechemat la închisoare.

➤ Delictele comise la data de 4 aprilie 2005 și ulterior acesteia

Sentințe standard de 12 luni sau mai mult, dar mai mici de 4 ani (pentru delicte comise la data de 4 aprilie 2005 și ulterior acesteia)

Veți fi eliberat în baza unei eliberări condiționate universale. Veți fi eliberat condiționat și sub supraveghere până la expirarea sentinței (SLED).

Înainte de a fi eliberat veți primi certificatul de eliberare condiționată universală (All Purpose Licence). Acesta vă explică condițiile eliberării dvs. condiționate și vă indică numele și adresa ofițerului responsabil cu supravegherea dvs.

Condițiile pentru sentințele standard de 12 luni, dar mai mici de 4 ani vor fi

- Să vă prezentați regulat la managerul dvs. de delicvenți (offender manager).
- Să locuiți la o adresă aprobată.
- Să primiți vizite din partea managerului de delincvenți.
- Să nu vă implicați în activități ilegale.

Dacă nu respectați condițiile eliberării puteți fi amendat sau rechemat la închisoare.

Sentințe extinse (pentru delictе comise la data de 4 aprilie 2005 sau ulterior acesteia)

O sentință extinsă are 2 părți

- Timpul petrecut la închisoare
- Timpul petrecut în eliberare condiționată

De exemplu, sentința dvs. este de 8 ani, dintre care 3 ani de închisoare și 5 ani de eliberare condiționată. La jumătatea perioadei de închisoare (1 an și jumătate), comisia pentru eliberarea condiționată va decide dacă puteți fi eliberat.

Dacă nu sunteți eliberat, veți rămâne la închisoare până la expirarea sentinței de închisoare stabilite de tribunal.

După ce ieșiți din închisoare, veți fi eliberat condiționat până la expirarea restului sentinței.

Rechemarea sau revocarea deciziei de eliberare condiționată

Dacă sunteți rechemat la închisoare veți primi un pachet numit **Pachet de asistență juridică**. Acest pachet vă va ajuta să faceți apel împotriva rechemării la închisoare.

Comisia pentru eliberarea condiționată analizează rechemările la închisoare. Aceștia dezbate cazul dvs. în termen de 28 de zile înainte de data la care trebuie să reveniți la închisoare. Comisia pentru eliberare condiționată decide dacă este legal sau nu să fiți rechemat la închisoare.

Dacă doriți să faceți apel, acționați rapid. Puteți scrie comisiei pentru eliberarea condiționată și s-ar putea să vi se solicite să discutați cu membri acesteia.

Mai multe informații despre rechemare

Dacă ați fost eliberat din închisoare în urma unor condiții sau prin eliberare condiționată, care stabilesc ce trebuie să faceți, puteți fi dus înapoi la închisoare dacă nu respectați regulile.

Acest lucru se poate întâmpla pentru că ați comis un nou delict sau ați încălcat alte reguli. Aceasta se numește de asemenea încălcarea eliberării condiționate.

Iată ce se va întâmpla dacă nu respectați condițiile sau eliberarea condiționată.

- Indiferent de tipul eliberării dvs. condiționate, aceasta va fi revocată (anulată) imediat.
- Vor fi informați poliția (atât locală cât și națională), ofițerul de eliberare condiționată și ultima închisoare la care ați fost.
- Veți fi arestat și încarcerat în cea mai apropiată închisoare.
- Închisoarea în care vă aflați, cât și ofițerul de eliberare condiționată, vor informa comandamentul de revenirea dvs. la închisoare.
- Veți primi un pachet de asistență juridică și veți fi întrebat dacă doriți să faceți apel împotriva deciziei de a fi rechemat la închisoare.
- Comisia pentru eliberare condiționată va analiza cazul dvs. în termen de 28 de zile de la revenirea dvs. la închisoare, indiferent dacă faceți sau nu apel. Ei vor respinge sau vor aproba decizia de rechemare a dvs., vor stabili o dată pentru re-eliberarea dvs. sau vor stabili o dată pentru reanalizarea rechemării dvs.
- Puteți discuta cu un avocat dacă aveți nevoie de ajutor în acest sens.

Deținuții de alte naționalități Schema de expulzare timpurie (Early Removal Scheme= ERS) pentru deținuții de altă naționalitate

Această schemă permite deținuților de altă naționalitate să părăsească teritoriul Marii Britanii înainte de expirarea sentinței. Informații despre dvs. vor fi transmise agenției pentru imigrație (Borders and Immigration Agency). Agenția pentru imigrație (Borders and Immigration Agency) vă va informa dacă veți putea părăsi teritoriul Marii Britanii și va soluționa formalitățile legate de călătoria dvs. înapoi în țara de reședință.

Înainte de a fi repatriat veți executa o perioadă minimă de închisoare în Mare Britanie. Cea mai lungă perioadă de timp pentru schema de expulzare timpurie este de maxim 270 de zile. Anumiți deținuți nu vor primi ERS. De exemplu:

- Deținuții care trebuie să semneze în registrul pentru delikte de natură sexuală.
- Delincvenții violenți și cu fapte de natură sexuală care execută o sentință extinsă.
- Deținuții care execută o sentință pentru că nu s-au întors după eliberarea temporară.
- Deținuții din închisoare care au un ordin de spitalizare, bilet de internare sau ordin de transfer.
- Deținuții care execută o sentință pentru nerespectarea ordinului de consemnare.
- Deținuții care au fost rechemați la închisoare, în orice moment, pentru că nu au respectat condițiile de domiciliu forțat.
- Deținuții care, în timpul sentinței curente, au fost eliberați cu domiciliu forțat sau au fost eliberați înainte de expirarea sentinței și care au fost ulterior rechemați la închisoare.
- Deținuții care au fost rechemați la închisoare, în orice moment, pentru comiterea unui delict înainte de terminarea perioadei 'de risc' a sentinței.
- Deținuții care, la momentul pronunțării sentinței, au mai puțin de 14 zile rămase până la jumătatea sentinței.

- Deținuții care nu au plătit o amendă sau nu îndeplinit condițiile cerute de instanță (sfidarea instanței).

Dacă nu sunteți expulzat în baza schemei ERS, veți executa în continuare sentința.

Deportarea

Agenția pentru imigrație (Borders and Immigration Agency) vă va informa dacă veți fi deportat la sfârșitul sentinței.

Aceștia vor înainta (trimit) închisorii un ordin de detenție pentru imigranți.

Fie veți rămâne în închisoare după terminarea sentințe sau veți fi trimis la un centru de detenție pentru imigranți, până când veți fi deportat (expulzat) din Marea Britanie.

Dacă nu doriți să fiți deportat va trebui să discutați cu un avocat, pentru a afla dacă puteți face apel.

Puteți obține informații suplimentare din **Prison Service Order 4630**.

Repatrierea

Marea Britanie are acorduri de repatriere cu unele țări. Acest lucru înseamnă că unii deținuți pot merge la închisoare în țările lor.

Puteți fi repatriat dacă

- Sunteți cetățean al țării în care doriți să mergeți.
- Sentința dvs. este finală și nu există un apel în curs.
- Delictul comis este de asemenea considerat un delict pasibil de închisoare în cealaltă țară.
- La momentul depunerii aplicației, mai aveți de efectuat cel puțin 6 luni din sentință, înainte de a fi eliberat.

Personalul închisorii poate verifica dacă Marea Britanie are un acord de repatriere cu țara dvs.

Pentru a demara procesul în scopul repatrierii, trebuie să utilizați procedura închisorii de înaintare a cererilor/plângerilor.

Marea Britanie și țara dvs. trebuie să întocmească o cerere oficială de repatriere.

De asemenea, puteți cere unui membru al corpului diplomatic al ambasadei țării dvs. să întocmească o aplicație în numele dvs.

Puteți obține o listă cu ambasadele din **Prison Service Order 4630**

Decizia în cazul unei cereri de repatriere poate lua mult timp, uneori până la 2 ani.

Marea Britanie va refuza cereri de repatriere numai dacă

- veți efectua o perioadă mai scurtă de închisoare dacă sunteți transferați în străinătate
- trebuie să achitați o amendă sau o altă sentință de plată.

Dacă sunteți repatriat, trebuie să executați perioada de timp rămasă conform sentinței primite în Marea Britanie.

Veți respecta regulile țării în care sunteți repatriat cu privire la revizuirea sentinței, eliberare și supraveghere.

Veți fi informat despre orice modificări înainte de a semna acordul de repatriere.

Puteți afla informații suplimentare din broșura '**Repatriation of Prisoners Act 1984 – Information for Foreign Prisoners**', din biblioteca închisorii.

Aceste informații pot fi găsite în daneză, engleză, franceză, germană, greacă, italiană, olandeză, portugheză, spaniolă, suedeză și turcă.

Transferul la închisorile din Scoția, Irlanda de Nord, insulele Canalului sau Insula Man

Transferul din închisorile din Anglia sau Țara Galilor către închisorile din aceste țări se numește **transfer către o altă jurisdicție**.

Puteți cere un transfer permanent pentru a putea fi vizitat de rude și prieteni. Serviciile Penitenciare din ambele țări trebuie să aprobe transferul.

Există 2 tipuri de transfer

- Nerestricționat – sentința dvs. va fi gestionată în întregime de zona în care vă transferați și veți respecta regulile acesteia privind eliberarea și supravegherea din timpul eliberării.
- Restricționat – Anglia și Țara Galilor vor stabili condițiile transferului dvs. Acestea pot fi legate de eliberare, supravegherea din timpul eliberării sau rechemare.

Mai multe despre transfer

Pentru a avea șanse semnificative ca cererea dvs. de transfer să fie aprobată

- Trebuie să mai aveți de efectuat cel puțin 6 luni de închisoare înainte de a fi eliberat.
- Trebuie să nu existe niciun apel în curs de analizare împotriva condamnării sau a sentinței.
- Trebuie să nu mai aveți înfățișări în fața instanței

Aspectele care vor fi analizate ca parte a aplicației dvs. de transfer sunt

- Motivul pentru care doriți să vă transferați.
- Dacă ați trăit marea majoritate a vieții în țara în care doriți să vă transferați.
- Dacă aveți prieteni apropiați și rude care locuiesc acolo.
- Dacă ați făcut dovada faptului că doriți să locuiți acolo după eliberare.

De asemenea, puteți cere ca supravegherea eliberării condiționate să fie efectuată din Scoția, Irlanda de Nord, Insulele Canalului sau Insula Man. Întrebați managerul de delincvenți cum puteți obține acest lucru.

Delincvenții juvenili și instituțiile pentru delincvenți juvenili

Această secțiune se adresează delincvenților juvenili, cu vârste cuprinse între 18 și 21 de ani. Vă oferă informații despre unele dintre aspectele prin care instituțiile pentru delincvenți juvenili sunt diferite de celelalte închisori.

- Veți avea în continuare nevoie de majoritatea informațiilor discutate în restul manualului.
- De obicei, instituțiile pentru delincvenți juvenili sunt numite **YOI** (young offender institutions).

Un membru al personalului, denumit **ofițer personal**, vă va ajuta pe perioada în care vă aflați în YOI. Discutați cu acesta dacă aveți întrebări sau aveți nevoie de ajutor.

Unde vă veți executa pedeapsa

- Vă veți executa pedeapsa într-o instituție pentru delincvenți juvenili (**YOI**). Instituția poate fi independentă sau poate face parte dintr-o închisoare pentru adulți.
- Dacă dosarul dvs. este în curs de rejudecare, până la emiterea sentinței definitive, puteți sta într-un centru YOI pentru cei care așteaptă rejudecarea dosarelor sau într-o închisoare locală pentru adulți.

Cine decide unde vă veți executa pedeapsa

Dacă executați orice tip de pedeapsă pe viață

(custodie pe viață, detenție pe viață, la discreția Majestății Sale)

- Personalul primei instituții pentru delincvenți juvenili la care sunteți trimis după ce ați fost condamnat trebuie să completeze mai multe rapoarte despre dvs.
- După finalizarea acestora, veți fi trimis la o instituție numită "Lifer Centre" pentru a aștepta decizia finală cu privire la locația în care veți fi trimis. Atunci personalul de la sediul central va decide unde veți fi trimis pentru a vă executa pedeapsa.

Pentru sentințele numite sentințe de detenție

- Închisoarea locală sau centrul de așteptare a rejudecării în care vă aflați va decide instituția pentru delincvenți juvenili la care veți fi trimis.

Ce se va întâmpla când veți ajunge prima dată la YOI

În primele câteva zile de după sosirea la YOI veți beneficia de un **curs introductiv**. Aici puteți

- Adresa întrebări personalului închisorii sau puteți discuta cu aceștia despre tot ceea ce vă îngrijorează.
- Dvs. și personalul închisorii veți discuta despre activitățile dvs. pe parcursul perioadei în care vă veți afla la YOI.

Planul dvs. de sentință (dacă sentința este de 4 săptămâni sau mai lungă)

- Personalul închisorii va colabora cu dvs. pentru a crea un plan numit **plan de sentință**.
- Acest plan cuprinde activitățile pe care dvs. și personalul închisorii ați convenit că le veți efectua pe perioada în care vă veți afla la YOI. De exemplu, va cuprinde specificații despre educația și munca pe care o veți depune.
- Dacă aveți mai puțin de 3 luni de executat la YOI, planul va cuprinde specificații despre lucrurile pe care trebuie să le faceți pentru a vă pregăti pentru viața de după eliberare.
- Planul dvs. de sentință va continua în mod normal cu 3 luni după eliberarea din YOI. Acest lucru va avea loc deoarece un ofițer de eliberare condiționată (de obicei managerul dvs. de delincvenți) va colabora cu dvs. pentru a vedea cum vă descurcați după ce ați părăsit YOI.
- Persoane numite **manageri de delincvenți și supraveghetori de delincvenți** vă vor ajuta să realizați toate punctele din planul dvs. de sentință. Managerul de delincvenți este un angajat al biroului de eliberare condiționată, din afara închisorii. Supraveghetorul de delincvenți este un angajat din cadrul închisorii. Ofițerul dvs. personal vă va ajuta de asemenea cu planul.

Lucruri pe care le puteți face în perioada de detenție în YOI

Educația

- Veți avea șansa de a învăța lucruri noi pe perioada în care vă aflați în instituția pentru delincvenți juvenili.
- Toate instituțiile de acest tip au cursuri la care puteți participa pentru a învăța diverse lucruri. De exemplu, puteți beneficia de ajutor la capitole precum cititul, scrisul și utilizarea numerelor, dacă aveți nevoie.
- Majoritatea cursurilor au loc în timpul zilei , dar s-ar putea ca unele să se desfășoare seara.

Instruirea

- Puteți beneficia de instruire în numeroase domenii. Instruirea vă poate ajuta să învățați îndeletniciri noi sau să vă găsiți un loc de muncă.
- Instruirea vă poate ajuta, de asemenea să obțineți anumite atestate. Atestatele sunt ceea ce primiți când treceți un examen, ca examenele NVQ.
- De asemenea, ați putea lucra ca voluntar pentru comunitatea locală, dar numai dacă personalul închisorii consideră că acest lucru nu reprezintă un pericol.

Educația fizică (precum sporturile sau gimnastica)

- Veți putea să faceți exercițiu fizic sau sport cel puțin 2 ore pe săptămână.
- Puteți face asta în timpul zilei, seara sau în week-end-uri.
- Acestea pot avea loc în interiorul sau în exteriorul clădirii închisorii. Zilnic veți putea petrece o anumită perioadă de timp afară, în aer liber.
- Dacă sunteți rănit sau aveți nevoie de un anumit tip de exerciții, veți putea obține ajutor în acest sens.

Timpul liber (uneori denumit asociere)

- În majoritatea instituțiilor pentru delincvenți juvenili, puteți beneficia de cel puțin 1 oră pe zi pentru a petrece timp cu alți deținuți, pentru a juca jocuri sau a vă uita la televizor.

Religia

- Puteți participa săptămânal la o slujbă religioasă în cadrul YOI.
- Ar trebui să existe slujbe pentru diferite confesiuni. **Vezi pagina 78.**

Fumatul

- **Nu** puteți să fumați în zonele destinate tinerilor sub 18 ani.
- Veți putea fuma în **anumite** zone ale YOI destinate persoanelor între 18 și 20 de ani, probabil în exterior și câteodată în celula dvs.

Pregătirea pentru viața de după YOI

- Veți primi ajutor din partea personalului închisorii pentru a vă pregăti pentru viața de după YOI.
- Aceștia vor discuta cu dvs. despre aspecte precum întâlnirile cu managerul de delincvenți, unde veți locui, locuri de muncă, sănătate, droguri, bani și familia dvs.

Ce se va întâmpla după ce veți ieși din închisoare

Veți părăsi YOI dar va trebui să urmați în continuare unele reguli pentru cel puțin 3 luni de la eliberare sau până când împliniți 22 de ani, care dintre acestea are loc mai curând. Această perioadă va fi mai lungă dacă petreceți mai mult timp în YOI.

Acest lucru se numește a fi sub **supraveghere**. Un ofițer de eliberare condiționată, probabil managerul dvs. de delincvenți, va colabora cu dvs. pentru a vedea cum vă descurcați după ce ați părăsit YOI.

- Vă veți afla sub supraveghere în afara cazului în care
 - ați fost condamnat pentru neplata unei amenzi sau nerespectarea hotărârii judecătorești (se numește sfidarea instanței)
 - aveți peste 22 de ani la data eliberării din instituția de delincvenți juvenili.
- Un ofițer de eliberare condiționată vă va verifica pentru cel puțin 3 luni de la eliberarea din YOI.
- Când părăsiți instituția veți primi un document numit **certificat de eliberare condiționată**. Certificatul vă va indica regulile pe care trebuie să le urmați după ce părăsiți instituția.
- Legea prevede că trebuie să respectați indicațiile din certificat. Trebuie să anunțați dacă nu înțelegeți conținutul certificatului.
- Dacă încălcați regulile certificatului de eliberare condiționată, s-ar putea să fie nevoie să achitați o amendă sau să vă întoarceți la YOI.
- Dacă sunteți eliberat condiționat, va trebui să respectați regulile certificatului până la data la care ați fi fost oricum eliberat. Aceasta se numește data eliberării necondiționate (Non Parole Date).

Index

Subiect	Pagina
A	
Adjudications (audieri)	89
- On report (în urma unui raport)	90
- Pleading guilty (pledând vinovat)	92
- Pleading not guilty (pledând nevinovat)	93
AIDS (SIDA)	70-71
alcohol problems (probleme legate de alcool)	73,77
Appealing (apel)	22
arrival (sosire)	5
assessment (evaluare)	118
B	
benefits (beneficii)	30, 127
bills (facturi)	33
C	
cell (celulă)	6, 57-58
chaplain (cleric/preot)	79, 81-82
children (copii)	29

civil partnership in prison (parteneriat civil în închisoare)	46
civil prisoners (deținuți civili)	16
- early release (eliberare înainte de termen)	16-17
- contempt of court (sfidarea instanței)	17
- visits from family and friends (vizitele rudelor și prietenilor)	40
clothes (haine)	62
complaints (plângeri)	110
D	
declaring convictions (declararea condamnărilor)	132
deportation (deportare)	152
disabled prisoners (deținuți cu handicap)	109
doctor (doctor)	67
drug problems (probleme legate de droguri)	73, 77
drug testing (testare anti-drog)	73 – 76
F	
faith (religie)	78-82
family and friends (rude și prieteni)	39
- letters (scrisori)	43-44
- telephone calls (apeluri telefonice)	44-45
- visits (vizite)	39 – 42

H	
health (sănătate)	65-72
help in prison (asistență în închisoare)	37-38
hepatitis (hepatită)	72
high security prisons (închisori de înaltă securitate)	55
HIV (HIV)	70-71
home (casă)	
- bills (facturi)	33
- council tax (taxe locale)	33
- income tax (impozit pe venit)	36
- mortgage (ipotecă)	32
- national insurance (asigurări sociale)	34
- pension (pensie)	35
- rent (chirie)	30-31
home detention curfew (domiciliu forțat)	138-140
I	
immigration detainees (deținuți imigranți)	18
- bail (cauțiune)	19
- help and advice (asistență și consultanță)	20-21

L	
learning (învățământ)	121-122
leaving prison (eliberarea din închisoare)	125
- benefits (beneficii)	127
- gate arrest (arest la poarta închisorii)	130
- grants and loans (ajutoare și împrumuturi)	128
- housing (domiciliu)	126-127
- money (bani)	127
- release time (momentul eliberării)	129
local prisons (închisori locale)	54
M	
marriage in prison (căsătoria în închisoare)	46
medicine (medicamente)	68
money (bani)	59-60
P	
parole (eliberare condiționată)	141-144
private prisons (închisori private)	55
privileges (privilegii)	64
punishment (pedeapsă)	87 - 89

R	
race equality (egalitatea raselor)	106-108
recall (rechemare)	149-150
- foreign national prisoners (deținuți de alte naționalități)	151
records (dosare)	
- prison (închisoare)	49-50
- health (sănătate)	69
rehabilitation (reabilitare)	130-131
release on licence (eliberare condiționată)	134
- childcare (îngrijirea copiilor)	135
- end of custody licence scheme (schemă de eliberare condiționată ECL)	136-137
- ROTL (ROTL)	134
- resettlement (reintegrare)	135
- special purposes (evenimente speciale)	135
religion (religie)	78-82
repatriation (repatriere)	152-153
rules (reguli)	83-86
S	
searches (percheziții)	103-104

segregation (izolare)	99-100
sentences (sentințe)	25
- how long (cât de lungi)	26-28
- sentence plan (plan de sentință)	118,12026 , 145
adult prisoners (deținuți adulți)	27, 148- 149
- on or after April 2005 (din aprilie 2005 sau ulterior)	26-27, 146-148
- on or before April 2005 (din aprilie 2005 sau anterior)	28
- before October 1992 (înainte de octombrie 1992)	26,145
- up to 12 months (până la 12 luni)	145
young offenders (delincvenți juvenili)	
smoking (fumatul)	60-61
solicitors (avocați)	47
- letters (scrisori)	47
- visits (vizite)	48
special accommodation (condiții de cazare speciale)	100-101
supervision (supraveghere)	138

T	
training (instruire)	122
training prisons (închisori de reeducare)	54
transfers (transferuri)	153-154
U	
unconvicted prisoners (deținuți necondamnați)	7
- bail (cauțiune)	8
- court (instanță)	9-11, 13
- sureties (garanții)	11-12
W	
work (lucru)	123-124
Y	
young offender (delincvent juvenil)	155
- arrival (sosire)	156
- education (educare)	157
- leaving (eliberare)	158
- sentences (sentințe)	53, 145, 155
- supervision (supraveghere)	159
- training (instruire)	157

Despre Fondul de reformare a penitenciarelor (Prison Reform Trust)

Fondul de reformare a penitenciarelor încearcă să creeze un sistem penitenciar corect și decent. Realizăm acest lucru studiind modul de funcționare a penitenciarelor, oferind informații deținuților, personalului și oamenilor din exterior și solicitând guvernului și oficialilor să întreprindă schimbări.

Adresăm mulțumiri următoarelor instituții:

- Her Majesty's Prison Service (HMPS). Fondul de reformare a penitenciarelor (The Prison Reform Trust) dorește să mulțumească deținuților și personalului de la penitenciarul HMP Wandsworth pentru ajutorul acordat la întocmirea acestui manual.
- Fondul de reformare a penitenciarelor (The Prison Reform Trust) dorește să mulțumească Big Lottery Fund și Diana, Princess of Wales Memorial Fund pentru susținerea acțiunilor noastre caritabile în scopul unei informări mai bune a deținuților.
- Mencap

Nr. ISBN 0 046209 86 3

What is this book about?

- What you need to know about prison life.
- Prison rules and ways of doing things.
- Your rights.

“The handbook is like an A-Z of information for prisoners. We could never do without it.”

Adeleke, prisoner HMP Wandsworth

“When a prisoner first comes into prison he often doesn't know the questions he needs to ask. This guide is an invaluable aid.”

Prison Officer



Ministry of
JUSTICE

Safer Custody and Offender Rights
NOMS
1st Floor, Fry,
2 Marsham Street
London, SW1P 4DF
www.hmprisonservice.gov.uk

**PRISON
REFORM
TRUST**

Prison Reform Trust
15 Northburgh Street,
London, EC1V 0JR
Tel: 020 7251 5070
e-mail: prt@prisonreformtrust.org.uk
www.prisonreformtrust.org.uk